1931/08/25
LECOFJ/B/6 (1) ■

رسالة من (جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة) إلى فؤاد حمزة وكيل خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها في الطائف، مؤرخة في ٢٥ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

يشكر ميغريه لفؤاد حمزة المعلومات التي زوده بها بشأن اللاسلكي، ويطلب منه تزويده بمعلومات شبيهة تتعلق بالمراكز الجديدة مثل الطائف والرياض وتبوك وغيرها.

1931/08/25
LECOFJ/B/6 (3) ■

رسالة من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢٥ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالته رقم ٦٢ المؤرخة في ٣ أغسطس ويفيد أنه يضمن رسالته الحالية مذكرة تتعلق بالنظام الحالي لخدمات البرق اللاسلكي في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها. ويضيف أن المعلومات التي تضمنتها رسالته المذكورة كانت في حقيقة الأمر تخص الأجهزة التي سيجري قريبا تركيبها في هذا البلد.

1931/08/25
PAAP 193 Maigret/1 (2) ●

برقية سرية رقم ٧٥ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة ٢٥ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي إلى برقية وزارة الخارجية رقم ٤٤ وإلى رسالته رقم ٤٩ المؤرخة في ٧ يوليو (تموز) ويقول إنه يعارض منح لقب قنصل فخري إلى أمين الرباط المغاربي في مكة المكرمة، ويرى أن ذلك قد يضعه على قدم المساواة معه في نظر حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها والشعب معا، وسيجعلهما يستنتجان أن هناك قنصلين لفرنسا. ويخشى ميغريه أن يؤدي هذا الأمر إلى شعور أمين الرباط المغاربي باستقلاليته عن القنصلية الفرنسية في جدة.

1931/08/29
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة بخط اليد من وزير الخارجية الفرنسي إلى الدكتور توما Thomas، مؤرخة في ٢٩ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

يشير وزير الخارجية الفرنسي إلى رسالة الدكتور توما المتعلقة بمستحقاته لقاء علاجه لضحايا السفينة «آسيا» *Asia* خلال شهر مايو (أيار) ١٩٣٠م ويفيد، بناء على معلومات من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، أنه تم تحويل موضوع تسديد مستحقاته إلى المقيم العام الفرنسي في تونس.

1931/08/30
LECOFJ/B/11 (2) ■

رسالة بخط اليد موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الرباط المغاربي فيها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٣٠ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

ينقل الحاج حمدي بلقاسم ما بلغه من أخبار عن محادثات دارت في أمستردام بشأن قرض بين حكومة الحجاز ونجد والمصرف الهولندي بانك Nederlavitch Bank. ويتوقع الحاج حمدي بلقاسم نتائج إيجابية لهذا القرض على اقتصاد مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، تتمثل في عودة قيمة الريال إلى ما كانت عليه قبل موسم الحج، وعودة الثقة إلى النفوس. ويضيف أن آثار الأزمة ستزول بسهولة إذا ما قدم عدد كبير من الحجاج في الموسم القادم.

1931/08/30
LECOFJ/B/3 (2) ■

رسالة رقم ٦٤ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣٠ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالة وزارة الخارجية الفرنسية رقم ٥٢ المؤرخة في ٢٨ يوليو (تموز) ١٩٣٠م، ويفيد بقرب رفع القنصلية الإيطالية في جدة إلى مستوى مفوضية، ويقول إن العراق سيفتتح مفوضية يديرها قنصل عام قائم بالأعمال، وكذلك أفغانستان. ويُذكِّر القائم بالأعمال الفرنسي بالصعوبات التي كان وزير الخارجية الفرنسي يرى أن من شأنها أن تحول دون رفع مستوى القنصلية الفرنسية في جدة إلى مفوضية، ويقترح عليه النظر في إمكانية رفع هذه القنصلية إلى مستوى قنصلية عامة. ويشير القائم بالأعمال الفرنسي إلى أن ذلك الإجراء من شأنه، إذا تم، أن يجعل التمثيل الدبلوماسي الفرنسي في مستوى المصالح الفرنسية في العالم الاسلامي، ويضع حداً لعدم المساواة الملحوظ الذي أصبحت عليه الممثلية الدبلوماسية الفرنسية في جدة مقارنة بغيرها من الممثليات الأجنبية.

1931/08/31
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة بخط اليد من وزارة الخارجية الفرنسية إلى المقيم العام الفرنسي في تونس، مؤرخة في ٣١ أغسطس (آب) ١٩٣١م.

يفيد وزير الخارجية الفرنسي أن الدكتور توما Thomas كتب له في ١٠ أغسطس يطلب تسديد مستحقاته عن علاج حجاج السفينة «آسيا» *Asia* التي احترقت في ميناء جدة في عام ١٩٣٠م. ويضيف الوزير أن المعلومات الواردة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أشارت إلى أن أجر الدكتور

توما الذي يبلغ ٤٥ ألف فرنك أرسل من جدة إلى تونس بتاريخ ٢٠ يونيو (حزيران) ١٩٣٠. ويقول وزير الخارجية الفرنسي إنه طلب من الدكتور توما مراسلة المقيمية العامة الفرنسية في تونس لطلب معلومات بشأن الموضوع.

1931/09/02
LECOFJ/B/16 (2) ■

برقية رقم ٨٧-٨٨ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ووجهت إلى وزارة الخارجية الفرنسية برقم ٧٨.

يحيط القائم بالأعمال الفرنسي في جدة المفوض السامي الفرنسي في بيروت علماً بنتيجة محادثات أجراها مع فؤاد حمزة بشأن التسهيلات الجمركية ونقل البضائع والعبور بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان بحسب المادة ١٤ من مشروع الاتفاقية الحجازية النجدية-السورية. ويبين القائم بالأعمال الفرنسي تحفظ الجانب الحجازي النجدي بشأن منح تسهيلات جمركية لسورية ولبنان تمنح عادة للدول المجاورة للمملكة، خشية أن تطالب بقية الدول غير المجاورة والتي لها علاقات تجارية معها بنفس هذه التسهيلات مستقبلاً. ويضيف أن ذلك ما دعا فؤاد حمزة لاقتراح حصر هذه التسهيلات الجمركية في البضائع التي تنقل براً فحسب.

1931/09/02
LECOFJ/B/17 (1) ■

برقية رقم ٤٦ من وزير الخارجية الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يفيد وزير الخارجية الفرنسي أن المواطنة الفرنسية غوليس Gaulis تعتزم دخول نجد بعد عبورها صحراء سورية، وأنها وجهت طلب إذن بدخول نجد إلى الملك عبدالعزيز آل سعود مباشرة لكن الرد لم يصلها بعد. ويطلب وزير الخارجية الفرنسي من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة موافاته في أقرب وقت إن كان الملك موافقاً على مشروع رحلة المواطنة الفرنسية المذكورة أم لا، مضيفا أن رحلتها ذات طابع شخصي خالص.

1931/09/02
Questions Générales/150 (2) ●

نسخة من رسالة رقم ٢٤٥ موقعة من هنري غايار Henri Gaillard وزير فرنسا في القاهرة إلى أريستيد بريان Aristide Briand وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في الرملة في ٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ومضمنة في رسالة تغطية من وزارة الخارجية الفرنسية إلى أوغستان برنار Augustin Bernard الأستاذ في جامعة السوربون والسكرتير العام للجنة الوزارية المشتركة

للشؤون الإسلامية، مؤرخة في ١٧ سبتمبر ١٩٣١م.

تفيد الرسالة أن عدد الحجاج المصريين بلغ هذا العام ٨ آلاف حاج، وتبين أن عددهم انخفض بنسبة ٥٠ في المئة مقارنة بالعام المنصرم، وتعزو ذلك إلى الأزمة الاقتصادية التي يمر بها الفلاحون الذين يشكلون معظم الحجاج. وتشير الرسالة إلى أن هذا الانخفاض أنقص دخل الحجازيين وقلل من الضغط الذي كان يمكن أن يمارسه الملك عبدالعزيز آل سعود على الحكومة المصرية للاعتراف به.

1931/09/04
■ Fonds Beyrouth/1045 (1)

نشرة معلومات سرية رقم ١١٦١ عن الوضع المالي للملك عبدالعزيز آل سعود صادرة عن مكتب دراسات المشرق التابع للمفوضية السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ٤ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تزعم النشرة أن الوضع المالي لعبدالعزيز آل سعود ملك الحجاز ونجد وملحقاتها حرج، وأنه أفرغ خزينة الحجاز قبل أن يغادر مكة المكرمة إلى الرياض. وتضيف أن رواتب الجنود لم تدفع منذ ستة شهور، وأن ١٦٠ منهم سلموا أسلحتهم وتركوا الخدمة، وأن الوضع مماثل في الخدمات الإدارية. وتشير النشرة إلى هبوط قيمة الريال، وإلى انخفاض واردات الحج، وإلى أن العجز في الميزانية ناجم عن شراء ٧٠٠ سيارة للخدمة بين نجد والحجاز، وإلى أن وسيط تلك الصفقة كان هاري سينت جون فلبي Harry St. John Philby. وتذكر النشرة أن القنصل النجدي في دمشق لم يستلم راتبه منذ ثلاثة شهور، وأنه طلب من حكومته في رسالة مشفرة وضع مبالغ مالية تحت تصرفه حفاظا على سمعة بلده.

1931/09/04
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1)

نسخة من برقية رقم ٧٩ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٤ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقية وزير الخارجية الفرنسي رقم ٣٥، ويفيد أنه تم الاتفاق بشأن معاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا، ولم تبق غير مناقشة المادة الرابعة عشرة في مشروع الاتفاقية بين المملكة وسورية ولبنان. ويسأل القائم بالأعمال الفرنسي وزير الخارجية الفرنسي إن كانت النسختان الفرنسيتان من المعاهدة والاتفاقية ستحرران في وزارة الخارجية الفرنسية في باريس أم في القنصلية الفرنسية في جدة. ويطلب القائم بالأعمال الفرنسي من الوزير تفويضه رسمياً من أجل التوقيع على كل من المعاهدة والاتفاقية، ويتوقع أن يكون فؤاد حمزة

هو الذي سيوقع معه على المعاهدة والاتفاقية، في حين تولى الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير الخارجية والنائب العام في الحجاز التوقيع على المعاهدة مع العراق.

LECOFJ/B/16 ■

1931/09/04
LECOFJ/B/17 (1) ■

رسالة من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وكيل خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في ٤ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تفيد الرسالة أن السيدة غوليس Gaulis التي تنوي زيارة نجد انطلاقا من الصحراء السورية طلبت تصريحا من الملك لدخول مملكته. ويطلب القائم بالأعمال الفرنسي موافاته بالسرعة الممكنة برد الملك لإبراقه إلى وزارة الخارجية.

1931/09/05
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●

رسالة رقم ٦٥ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقيته رقم ٧٩ المؤرخة في ٤ سبتمبر ١٩٣١م، ويحيط وزير الخارجية الفرنسي علماً بأنه يضمن رسالته الحالية ترجمة فرنسية لنصي المادة الأولى والفقرة الثانية من المادة الثانية من معاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا بما يحافظ على روح النصين الفرنسيين.

LECOFJ/B/16 ■

1931/09/05
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●

ترجمة فرنسية لنصي المادة الأولى والفقرة الثانية من معاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا مضمنة في رسالة رقم ٦٥ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تنص المادة الأولى على اعتراف فرنسا بمملكة الحجاز ونجد وملحقاتها دولة حرة ذات سيادة تتمتع باستقلال كامل ومطلق. وتنص الفقرة الثانية من المادة الثانية على تمتع الممثلين الدبلوماسيين للطرفين المتعاقدين في بلد الطرف الآخر بالمعاملات المنصوص عليها في قواعد القانون الدولي العام على أساس المعاملة بالمثل.

1931/09/05
LECOFJ/B/7 (1) ■

رسالة من الوكالة المصرية العامة لبيع إطارات أنجلوبيرت Pneu Englebert في القاهرة إلى القائم بالأعمال الفرنسي وكيل القنصلية البلجيكية في جدة، مؤرخة في ٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تفيد الوكالة المصرية العامة لبيع إطارات أنجلوبيرت أنها تلقت رسالة القائم بالأعمال الفرنسي وكيل القنصلية البلجيكية في جدة المؤرخة في ١٥ أغسطس (آب) ١٩٣١م، وتشكر له ما زودها به من معلومات عن مؤسسة سليمان قابل في جدة.

N.S.-Turquie/158 ●

1931/09/07
LECOFJ/B/17 (1) ■

برقية رقم ٨١ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٧ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يجيب القائم بالأعمال الفرنسي في جدة عن استفسار وزير الخارجية الفرنسي في برقيته رقم ٤٦ عن رأي الملك عبدالعزيز آل سعود بشأن مشروع رحلة المواطنة الفرنسية غوليس Gaulis إلى نجد عبر صحراء سورية، ويقول إن الجواب سيكون فيما يبدو سلبيا لأن هاري سينت جون فلبي Harry St. John Philby الموجود حاليا مع الملك عبدالعزيز آل سعود في الرياض يحرص على الاحتفاظ بامتياز الرحلات إلى داخل الجزيرة العربية. ويقترح القائم بالأعمال الفرنسي أن تباشر غوليس رحلتها وتضع الملك عبدالعزيز آل سعود أمام الأمر الواقع، وينصح أن تسلك طريق دمشق-معان-تيماء ومن هناك إلى حائل وأن تتخذ لها دليلا موثوقا من نوري الشعلان أو من البسام، وأن تتجنب المرور في الجوف لأن رحلتها ستتوقف هناك حتما.

1931/09/08
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●

مسودة رسالة تفويض من رئيس الجمهورية الفرنسية إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٨ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م وموقعة من وزير الخارجية الفرنسي بالنيابة عن رئيس الجمهورية الفرنسية.

تفيد الرسالة أنه بناء على الرغبة المشتركة بين الملك عبدالعزيز آل سعود وفرنسا في تعزيز روابط الصداقة القائمة بين الطرفين فإن توقيع معاهدة بهذا الشأن هو الوسيلة الأكيدة لبلوغ النتيجة المرجوة. ويضيف الوزير أنه قرر الاعتماد على كفاءة ونشاط وتفاني جاك روجيه ميغريه وتسميته وزيرا مفوضا ومطلق الصلاحية للتفاوض مع الوزراء المفوضين المعينين من الملك عبدالعزيز آل سعود ولإبرام وتوقيع المعاهدة المذكورة وملحقاتها معهم على أن يتم فيما بعد تبادل النسخ الأصلية حسب الأصول.

1931/09/09
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٣٦ من هيلو Helleu في المفوضية السامية الفرنسية في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم

بالأعمال الفرنسي فـي جدة، مؤرخة في ٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى وزارة الخارجية الفرنسية.

يجيب هيلو عن برقـية القائم بالأعمال الفرنسي في جـدة رقم ٨٧-٨٨، فيقول إن القسم الأعظم من البضائع السورية المصدرة إلى نجد يُنْقل عبر البحر، وإن تحديد الصادرات الذي يطالب به فؤاد حمزة يجعل المـادة ١٤ من الاتفاقية الحجازية الـنجدية-السورية بلا فائدة. ويضيف أن اتفاقية عام ١٩٢٦م منحت سورية حـرية في مجـال التعرفة الجـمركية وتصدير الـذهب، وليست سورية مـستعدة للتخلي عن هذه الحـرية إلا مقابل امتيازات عملية وملموسة. ويضيف أن المادة ١٤ من الاتفاقية المذكورة هي وحدها التي تتفـق في صياغتهـا الحالية مع المطامح السوريـة. وإذا كانت حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ترى تغيير هذه الصياغة فإن من مصلحة سورية -حسب رأي هيلو- ألا توقع هذه الاتفاقية.

1931/09/09
■ LECOFJ/B/16 (3)

برقية رقم ٣٧-٤٠ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القـائم بالأعـمال الفرنـسي في جدة، مؤرخة فـي ٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير المفوض السامي الفرنسي إلى برقيته رقم ٣٦، وينقل إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جـدة نص برقـية وردت إليه مـن وزير الخارجية الفرنسي الذي يشير إلى البرقية رقم ٧٨ التي وردت إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت ونقلها إلى وزير الخارجية الفرنسي بتـاريخ ٣ سبتـمبر. يقـول وزير الخارجـية الفرنسي إن الحوار الذي فتحته حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتـها حول المادة ١٤ من الاتفاقية الحجـازية النجدية-السورية يهـدف باختصار إلـى الحصول على معاملة خـاصة للصادرات الحـجازية النجديـة إلى سورية. ويضيف أن فرنسا لا تستطيع فعل ذلك دون أن تمنح المعاملة نفسهـا لكل الدول الأعضاء في عصبة الأمم، وأن تنازلا من هذا النوع لا يتماشى مع الامتيازات التي يمكن أن تنتظرها سورية من مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها مقابل ذلك.

ويضيف أيضا أن المادة الثانية من قانون الانتداب يوجب على فرنسا أن تمنح كل دول عصبة الأمم الميزات التي تمنحهـا لدولة ثالثة بينما لا ترتبط مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها بمثل هذا الالـتزام. ويتساءل وزير الخارجيـة الفرنسي عن السبب الذي يمنع سورية ولبنان من الحصول عـلى الامتيازات التي مـنحتها المملكة للعراق. ويقول إن حصر التسهيلات الجمركيـة على البضائع القـادمة من سورية ولبنان برا يبـدو له غير مقبول إلا إذا كانت الصادرات السوريـة إلى مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها برا توازي بشكل ملموس البضائع

الحجازية النجدية المصدرة إلى سورية عن طريق البر أيضا، وهذا ما يقدره المفوض السامي الفرنسي وحده. ويترك وزير الخارجية الفرنسي للمفوض السامي الفرنسي الحرية في تعليق المفاوضات أو استئنافها حسب ما يرى ذلك ضروريا.

1931/09/10
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٧١٩ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة، مؤرخة في ١٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تطلب الوزارة نقل نص برقية برقم ٤٨ إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة ردا على برقيته رقم ٧٩. تبلغ الوزارة القائم بالأعمال الفرنسي بأن عليه أن يعد النص الفرنسي للاتفاقية بعد التحقق الدقيق من مطابقة النصين العربيين، وتضيف أن النص النهائي للمعاهدة هو النص الذي أرسله جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret للوزارة بتاريخ ٢٤ أبريل (نيسان) برقم ٣١ بعد أخذ التعديلات الواردة في برقية الوزارة رقم ٣٥-٣٧ المؤرخة في ٧ يوليو (تموز) بعين الاعتبار وبعد إكماله بالرسالة الملحقة المتعلقة بتجارة الأسلحة والمرفقة برسالة الوزارة رقم ٤١ المؤرخة في ٢٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٢٩م. وتفيد البرقية أنه لا يجب التعرض لموضوع الأوقاف عند توقيع المعاهدة، وأن الوزارة ستمنح ميغريه قريبا الصلاحيات الكاملة لتوقيع الاتفاقية السورية والمعاهدة الفرنسية.

1931/09/10
LECOFJ/B/12 (1) ■

رسالة رقم ٦٦ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالته رقم ٦٤ المؤرخة في ٣٠ أغسطس (آب) ١٩٣١م، ويؤكد أن سولاتزو Sollazzo، الممثل الدبلوماسي في القنصلية الإيطالية في جدة سيعود بعد انتهاء إجازته إلى مركز عمله في بداية شهر أكتوبر (تشرين الأول) القادم من أجل اختتام المفاوضات الخاصة بالمعاهدة بين إيطاليا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، ثم يغادر هذه المدينة بعد ذلك مباشرة. ويؤكد القائم بالأعمال الفرنسي أيضاً أن القنصلية الإيطالية ستتحول عندئذ إلى مفوضية، وأنه يشاع أن الذي سيتولى هذه المفوضية يعمل حاليا في الممثلية الدبلوماسية الإيطالية في الأرجنتين.

1931/09/10
LECOFJ/B/17 (2) ■

رسالة رقم ٧٢ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي

في بيروت، مؤرخة في ١٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالة المفوض السامي الفرنسي رقم ١٠٩٦ المؤرخة في ١٥ يوليو (تموز) ١٩٣١م، ويحيطه علماً بأنه يصعب الوصول إلى حل في قضية محمد توفيق فرعون، نظرا لحساسية المسألة من ناحية، وللظروف المالية الصعبة التي كان الملك عبدالعزيز آل سعود يمر بها من ناحية أخرى. ويلفت القائم بالأعمال الفرنسي انتباه المفوض السامي الفرنسي إلى قدم المسألة، وإلى أنها تعود إلى عام ١٩١٦م ويحتمل أن يقول الملك عبدالعزيز آل سعود إنه باستيلائه على إبل المذكور، الذي كان سيقدمها للإدارة التركية العثمانية، إنما كان يخدم قضية الحلفاء. ويرى القائم بالأعمال الفرنسي أن ينتظر في متابعة المسألة إلى أن تتوافر لخزينة الملك عبدالعزيز آل سعود بعض الموارد الجديدة.

1931/09/11
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2)
مذكرة داخلية (من إدارة الشؤون السياسية والتجارية إلى وزير الخارجية الفرنسي)، مؤرخة في ١١ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تفيد المذكرة أن برقية الوزارة رقم ٤٨ المؤرخة في ١٠ سبتمبر خولت القائم بالأعمال الفرنسي في جدة تسليم المفوض العربي في أثناء تبادل التوقيعات التصريح المرفق نصه والذي تلتزم فيه فرنسا ضمن شروط معينة بعدم الاعتراض على تصدير الأسلحة والعتاد الحربي إلى مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها. وتضيف المذكرة أن هذا التصريح يتضمن على وجه التقريب الأحكام التي تضمنها الملحق رقم ٥ للمعاهدة الموقعة في ١٩ مايو (أيار) ١٩٢٧م في جدة بين الملك عبدالعزيز آل سعود وبريطانيا، وأن الحكومة البريطانية كانت قد كلفت سفيرها في باريس في يوليو (تموز) ١٩٢٦م بإبلاغ فرنسا بالتغيير الذي اقترحت إدخاله على القواعد المتبعة في تصدير الأسلحة إلى الجزيرة العربية. ويسأل محرر المذكرة ما إذا كان من المناسب إبلاغ الحكومة البريطانية بالتغيير الذي تنوي فرنسا إدخاله في هذا المجال. وتتضمن المذكرة حاشية بخط اليد جاء فيها أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها لن تطلب من فرنسا توقيع التصريح حسب ما أفادت به برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٨٣ المؤرخة في ٨ أكتوبر (تشرين الأول) مما يبطل موضوع هذه المذكرة.

1931/09/11
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2)
ترجمة فرنسية لبلاغ بشأن احتفاظ الحجاج بجوازاتهم منشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١١ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٦٧ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger

Maigret القائم بالأعمال الفـرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٥ سبتمبر ١٩٣١م.

يفيد البلاغ أن الجهات الرسمـية المكلفة بتطبيق نظام تسليم جوازات الحجاج للمطوفين نبهت الحكومة إلـى صعوبات تطبيقه، وأنه نظرا لأن الغاية من إصداره كانت تأمين راحة الحجاج وتـسهيل الإجـراءات عليهم، فـإن الحكومـة شكلت لجنـة خاصة لهـذه الغاية وكلفتها بإعداد نظام جديد.

1931/09/11
LECOFJ/B/3 (4) ■

ترجـمة فرنـسية لأمـر ملكـي يتعـلق بصلاحيات المحاكـم منشور في العدد ٣٥٢ من صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١١ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يدعو الأمر الملكي لـتطبيق قرار اللجنة الاستشـارية المتعـلق بالمحكـمتين الشـرعية والمستعجلة والذي يسمح بالتوجه مباشرة إلى المحكمة المختصة مع مراعاة الشروط المنصوص عليـها. ويحدد الأمر صـلاحيات المحكمـة الشرعية كالتحقق من الوفيات والخلع والطلاق والتصريح بإجراء عقود الـزواج وتزويج من ليس لها ولي شرعي، والقضايا الناجمة عن الزواج مثل الحـضانة والنفقة وكـذلك الحج عن الغـير وتأجيـر الوقف. ويسمـح الأمر للمحكمة بالاتصال مباشرة بالإدارات الأخرى فيـما يـتعلـق بالـقضايـا التـي تدخل فـي صلاحياتها، ويمنـع على أعضائها، لاسيما القضاة، شغل وظيفة أخرى. ويجيز لها أن تطلب عن طريق رئيس الشـرطة من يرفض الحضور أمامها، وأن تـنظر في كل القضايا التي تعرض عليها إن لم تكن من صلاحيات المحكمة المستعجلة.

ويذكر الأمـر أن الاعتراضات المتـعلقة بالخلع وإقرار الطلاق وتـقدير النفقة وتعيين الأوصياء والمشـرفين على الأوقاف هي مـن صلاحيـات المحكمة الشـرعية، وأن توثيـق العقود من اختصاص كاتب العدل، وأن على المحكمة المستعجلة الأولى أن تستجيب لطلب الخاسر في إحدى القضايا بتسليمه نسخة من الحكم، وأن ترسـل ملف القضية إلى لجـنة الرقابـة القضائية فـي حال عدم رضى أحد الطرفـين المتقاضيين. ويـحق للمحكـمة أن تطلب منع سفر من رُفِعَتْ ضده دعوى وليس له كفيـل أو وكيل (في أثناء غيابـه) وكانت هناك شبهات حوله.

وتنظر المحكمة المستعجلـة في السرقات التي يرتكبها الحجاج وغيرهم بناء على طلب من النيابة العامة في الحجاز وتـتخذ الشرطة أي إجراء من شأنه أن يعجل بتقديم المطلوبين للمـحكمة. ويـحق للمـحكمة أن تـراسل الإدارات الرسمية بشـأن معلومات ضرورية تتعلق بالقضية، وأن تنظر في القضايا المتعلقة بالممتلكات المنقولة، وفي الجرائم والجنح بناء على طلب من النيابة العامة.

1931/09/12
LECOFJ/B/11 (1) ■

رسالة بخط اليد موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الرباط المغاربي فيها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يفيد الحاج حمدي بلقاسم أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تلقت عرضاً من شركة الدراسات الكهربائية Electric Prospectus Company السويدية بشأن التنقيب عن النفط في منطقة ينبع، وأن الحكومة الحجازية النجدية أعلمت الشركة المذكورة بوجود محادثات بهذا الشأن مع شركة أمريكية، وأنها ستدرس عرضها في حال فشل تلك المحادثات.

1931/09/12
LECOFJ/B/16 (2) ■

برقية رقم ٤١ من وزير الخارجية الفرنسي إلى المفوضية السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ١٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يطلب وزير الخارجية الفرنسي من المفوضية السامية الفرنسية في بيروت نقل نص البرقية برقم ٤٨ إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، ويشير الوزير إلى برقية القائم بالأعمال رقم ٧٩، ويزوده بتعليمات بشأن توقيع معاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا، مع تذكيره بأن موضوع أوقاف الحرمين الشريفين في شمال أفريقيا لا يمكن التطرق إليه ولو عن طريق تبادل الرسائل عند توقيع المعاهدة. ويضيف وزير الخارجية الفرنسي أن وثائق تفويض القائم بالأعمال الفرنسي بتوقيع كل من المعاهدة الفرنسية والاتفاقية السورية مع مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ستوجه إليه قريباً، وأنه يجب عليه انتظار إذن وزارة الخارجية الفرنسية باستعمال تلك الوثائق.

1931/09/15
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة رقم ٦٧ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يفيد ميغريه أنه أشار في تقريره رقم ٦٠ عن حج ١٩٣١م إلى أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تخلت عن تطبيق قانون الجوازات الذي أثار احتجاجات الحجاج. ويضمن ميغريه رسالته ترجمة فرنسية للبلاغ الذي نشرته بهذا الشأن صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١١ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

1931/09/15
LECOFJ/B/16 (2) ■

برقية رقم ٨٩-٩٠ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض

السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ١٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقيات المفوض السامي الفرنسي أرقام ٣٦ و٣٧ و٣٨ و٣٩ و٤٠، ويرد على موقفه من طرح فؤاد حمزة فيما يتعلق بالمادة الرابعة عشرة من مشروع الاتفاقية الحجازية النجدية- السورية بشأن التسهيلات الجمركية، ونقل البضائع والعبور بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان، عارضاً حلاً وسطاً قبل الوصول إلى إعلان عدم رغبة فرنسا في عقد الاتفاقية، يتمثل في الاكتفاء بالإشارة إلى التحفظ الوارد بهذا الشأن دون التصريح به، مع الاحتفاظ قانونياً بالحق في رفعه في وجه مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إذا فكرت الاستفادة مستقبلاً من الاتفاقيات الخاصة التي تعقدها سورية مع جاراتها. ويطلب القائم بالأعمال الفرنسي سرعة موافاته بجواب المفوضية السامية إن كان ذلك الأمر ممكناً نظراً لقرب قدوم فؤاد حمزة إلى جدة.

1931/09/15
■ LECOFJ/B/16 (3)

نص تفويض رسمي من بول دومير Paul Doumer رئيس الجمهورية الفرنسية موقع من أريستيد بريان Aristide Briand وزير الخارجية الفرنسي بالنيابة عن الرئيس، مؤرخ في ١٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م مضمن في رسالة رقم ٢٩ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٩ سبتمبر ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

نص تفويض رسمي لميغريه، القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، للتوقيع على كل من معاهدة الصداقة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، والاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان.

1931/09/15
■ LECOFJ/B/7 (1)

رسالة رقم ٦٨ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٨٠.

يحيط القائم بالأعمال الفرنسي في جدة وزير الخارجية الفرنسي علماً بأن ستة مهندسين أمريكيين سيأتون قريبا إلى جدة من أجل استكشاف المناطق التي يتوقع وجود النفط فيها ودراسة إمكانات استغلال مناجم الذهب القديمة. ويضيف القائم بالأعمال أن تشارلز كرين Charles Crane (عضو مجلس الشيوخ الأمريكي) هو الذي أرسل هؤلاء المهندسين لكن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها هي التي ستدفع أجورهم

التي تتراوح بين ٦٠ و١٠٠ جنيه استرليني شهرياً.

Relations Commerciales/2434 ●
N.S.-Turquie/159 ●

1931/09/17
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٤٢ من هيلو Helleu في المفوضية السامية الفرنسية في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٧ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير هيلو إلى برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٨٩-٩٠ المتعلقة بالمادة الرابعة عشرة من مشروع الاتفاقية المتعلقة بالتسهيلات الجمركية وتنقل البضائع والعبور بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان، ويحيله على ما أورده من صياغة في برقيته رقم ٧٦٠ المؤرخة في ١٨ يوليو (تموز) ١٩٣١م معتبراً أن ذلك يمثل حداً أدنى لا يمكن التنازل إلى ما دونه.

1931/09/17
LECOFJ/B/17 (1) ■

برقية رقم ٨٢ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٧ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن فؤاد حمزة أعلمه هاتفياً من الطائف برفض الملك عبدالعزيز آل سعود الإذن للفرنسية غوليس Gaulis بدخول نجد.

1931/09/18
LECOFJ/B/10 (6) ■

ترجمة بخط اليد لنظام تسجيل أوقاف الأجانب المنشور في العدد ٣٥٣ من صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١٨ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الرباط المغاربي فيها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٦ سبتمبر ١٩٣١م.

يفيد النظام أن أمراً ملكياً مؤرخا في ٢٩ صفر ١٣٥٠هـ الموافق ١٥ يوليو (تموز) ١٩٣١م صدق على قرار مجلس الشورى المتعلق بنظام أوقاف الأجانب. ويتضمن هذا النظام مادتين، تنص المادة الأولى على أنه لا مانع من تسجيل حق ملكية باسم أحد الرعايا الأجانب إذا كان ينوي جعل هذه الملكية وقفاً وقت تسجيله وذلك شرط أن يكون تأسيس الوقف مطابقاً للشريعة، وأن يكون الوقف لفائدة مشروع خيري دائم بحيث لا يكون لفائدة ورثة ليسوا من رعايا حكومة الملك عبدالعزيز آل سعود، وأن يتم توزيع عائدات الأوقاف بين المستحقين من رعايا الملك أو المسلمين الموجودين في الحجاز، ويمنع توزيع عائدات الأوقاف بين أشخاص أجانب خارج حدود مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، أو أن

تستخدم في أي غرض خارج حدود المملكة، وأن يكون وكيل الوقف من رعايا الملك وإلا فإن للحكومة حق مراقبة أعماله، ويكون في كل الأحوال خاضعاً لنظم الأوقاف في الحجاز.

وتنص المادة الثانية على أن تدخل هذه التعليمات مجال التنفيذ اعتباراً من يوم تصديق هذا النظام. وأرفق بنص النظام تعليمات تكميلية تتعلق به، تفيد أن أمراً ملكياً صدر بتاريخ ٢٢ ربيع الثاني ١٣٥٠هـ الموافق ٥ سبتمبر ١٩٣١م يصدق على التعليمات التكميلية المقترحة من مجلس الشورى التي تتعلق بتسجيل أوقاف الأجانب. وهي أربع تعليمات تنص على أن يرفض كتاب العدل تسجيل أي طلب له صلة بأي عمل ينتج عنه حق ملكية على عقار ضمن حدود مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها لمسلمين أجانب إلا إذا كان الطلب تم بموجب عرض مقدم إلى النائب العام، وفي حال قبول هذا الطلب فإن الترخيص يحول عن طريق النيابة العامة في الحجاز إلى كاتب العدل.

وتتضمن هذه التعليمات أنموذجاً لصياغة طلب الترخيص، كما تنص على ضرورة أن ينسخ هذا الطلب على رأس عقد البيع من كاتب العدل المعني، الذي يجب أن يعرض الطلب المذكور مرفقاً بما يلزم من توضيحات على المحكمة الشرعية، وذلك بالطريق الرسمية، لتقوم المحكمة بتسجيل الوقف بمقتضى النظام رقم ٦١ بتاريخ ٦ صفر ١٣٥٠هـ الموافق ٢٢ يونيو (حزيران) ١٩٣١م، ثم يعاد الطلب بعد ذلك إلى كاتب العدل ليتم تسجيل كل من عقد البيع وتأسيس الوقف في الوقت نفسه.

1931/09/18
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (6) ●

رسالة رقم ١٧٩١ موقعة من لوسيان سان Lucien Saint الوزير المفوض المنتدب للمقيمية العامة الفرنسية في المغرب إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٨ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يفيد لوسيان سان أنه أبلغ الوزير في رسالته رقم ٥٠٣ المؤرخة في ١٩ مارس (آذار) بما اتخذ في المغرب من إجراءات لتأمين حرية الحج. ويضيف أن عدد المسجلين بلغ في مطلع أبريل (نيسان) ٢٠٧ وهو عدد لا يكفي لتنظيم قافلة، لذلك دعي الحجاج للسفر بوسائلهم الخاصة، فسلك أكثرهم طريق الدار البيضاء أو وهران إلى مرسيليا ثم بيروت وانضموا إلى الحجاج السوريين، وبعضهم أبحر من جبل طارق. ويذكر لوسيان سان أن الحجاج أعربوا بعد عودتهم عن ارتياحهم من معاملة السلطات الفرنسية في بيروت وجدة. وأن الحج تم دون حوادث، وأن الحالة الصحية كانت جيدة والأمن سائدا، وأن غالبية الحجاج أثنوا على الملك عبدالعزيز آل سعود والتدابير التي اتخذها لاستتباب الأمن، ولو

أن البعض يأخذون عليه سياسة التقارب مع بريطانيا، ويشيرون إلى رداءة الطرق بشكل عام.

ويقول لوسيان سان إن الحجاج أفادوا أن الملك عبدالعزيز آل سعود أقام مأدبة عشاء دعيت إليها شخصيات إسلامية من شتى بقاع العالم الإسلامي من بينهم ملك أفغانستان السابق أمان الله والسنوسي الأكبر أحمد الشريف، وألقى فيه خطابا أشار فيه إلى سياسته الثابتة، ودحض المزاعم القائلة بأنه يسير في نهج قوة نصرانية، وأكد أنه المدافع عن الإسلام والبقاع المقدسة. ويلاحظ لوسيان سان أن الخطاب لم يتضمن أي هجوم على فرنسا. ويضيف لوسيان سان أن الحجاج المغاربة لم يتعرضوا لأية دعاية مناوئة لفرنسا. ويقترح لوسيان سان تنظيم قافلة مشتركة للعام ١٩٣٢م تضم حجاجا جزائريين وتونسيين ومغاربة ومن أفريقيا الغربية الفرنسية.

1931/09/18
LECOFJ/B/7 (2) ■

رسالة من الوكالة المصرية العامة لبيع إطارات أنجلوبيرت Pneu Englebert في القاهرة إلى القائم بالأعمال الفرنسي وكيل القنصلية البلجيكية في جدة، مؤرخة في ١٨ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تفيد الوكالة المصرية العامة لبيع إطارات أنجلوبيرت أنها تلقت رسالة القائم بالأعمال الفرنسي وكيل القنصلية البلجيكية في جدة المؤرخة في ١٥ أغسطس (آب) ١٩٣١م، وتشكر له ما زودها به من معلومات عن مؤسسة دوهاس وشركائه De Haas & Compagnie. وتفيد الوكالة المصرية العامة لبيع إطارات أنجلوبيرت أن سليمان قابل كان فسخ العقد الذي يربط بينه وبينها، وهي تسأل إن كان يمكن رفع قضية تعويضات عليه، وعن الإجراء الذي ينبغي اتباعه من أجل ذلك. وتضيف الوكالة المذكورة أنها ستكون سعيدة بالدخول في علاقات مع مؤسسة دوهاس وشركائه فور تصفية الوضع مع سليمان قابل. وفي غضون ذلك فإنه من المفيد جداً أن تحصل الوكالة على بعض المعلومات التجارية عن مؤسسة دوهاس فيما يتعلق بإمكانياتها وطريقتها المعتادة في التعامل وهل هي مؤسسة فرنسية أم بلجيكية.

N.S.-Turquie/158 ●

1931/09/19
Fonds Beyrouth/1045 (1) ■

نشرة معلومات رقم ٧٦ صادرة عن مكتب الاستخبارات الفرنسية في درعا، مؤرخة في ١٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

تفيد النشرة نقلا عن الاستخبارات في بصرى أن عبدالعزيز آل سعود ملك الحجاز ونجد وملحقاتها غادر مكة المكرمة متوجها إلى الرياض بتاريخ ٣ يوليو (تموز). وتورد النشرة أسماء ممثلي السلطات الحجازية–النجدية في القريات مثل الأمير صالح بن عبدالواحد

حاكم المنطقة براتب قدره ٧٠٠ مجيدية أي ما يعادل ٤٦ جنيها ذهبا، وأحمد بن عبيد الله من حائل موظفا في المالية لقاء راتب شهري مقداره ٨ جنيهات ذهب، وعبدالعزيز بن زيد مفتشا على الحدود الشمالية براتب شهري يتراوح بين ٧٠ و٨٠ جنيها ذهبا.

1931/09/19
LECOFJ/B/16 (3) ■

رسالة رقم ٢٩ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

يشير الوزير إلى برقيته رقم ٧١٩ المؤرخة في ١٠ سبتمبر ويضمن رسالته التفويض اللازم للقائم بالأعمال الفرنسي في جدة من أجل التوقيع على المعاهدتين الفرنسية-الحجازية النجدية والسورية-الحجازية النجدية اللتين لاتزالان قيد الإعداد. ويطلب الوزير من القائم بالأعمال عدم استخدام التفويض إلا بعد إعلام الوزارة، والحصول منها على إذن صريح بذلك.

1931/09/20
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./40 (2) ●

رسالة رقم ٦٩ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٧٦.

تفيد الرسالة أن نذير توراكولوف Nezir Tourakouloff وزير الاتحاد السوفييتي في جدة ذهب في إجازة، ويحل محله مؤقتاً هراس سالكيند Herace Salkind بصفة قائم بأعمال بالوكالة. وتشير الرسالة إلى أن موظفي المفوضية كانوا جميعاً من المسلمين، إلا أن هذه المفوضية لا تحتوي الآن على أي موظف مسلم أو من يتكلم اللغة العربية، وإلى أن عبدالغني سني الذي كان قد مثل تركيا في الحجاز واليمن لعدة سنوات بصفة قائم بأعمال، استدعي إلى وزارة الخارجية في أنقرة. وقد حل محله لطف الله، الذي كان يعمل مستشاراً في سفارة تركيا في لندن.

LECOFJ/B/3 ■

1931/09/20
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./67 (1) ●

نسخة من رسالة رقم ٧٠ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٧٨.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن الطيارين البريطانيين الذين كانوا يعملون في سلاح الجو في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها عادوا إلى بلادهم ولم يبق سوى طيارين اثنين هما الألماني كراكوفسكي Krakowski واللبناني فوزي الحص.

LECOFJ/B/14 ■

1931/09/20
LECOFJ/B/13 (1) ■

رسالة رقم ٧٧ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن الوطني السوري عادل أرسلان وصل مؤخراً إلى الحجاز مطروداً من مصر، وأنه حاول في القنصلية معرفة ما إذا كان في إمكانه الحصول على عفو في سورية.

1931/09/20
LECOFJ/B/16 (2) ■

برقية رقم ٩٢-٩٣ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقية المفوض السامي الفرنسي في بيروت رقم ٤٢، ويحيطه علماً بأنه التقى بفؤاد حمزة الذي أبدى تمسك حكومته بوجهة نظرها بشأن التسهيلات الجمركية وحرية نقل البضائع والذهب بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ودول سورية ولبنان. ولذلك يقترح القائم بالأعمال الفرنسي على المفوض السامي الفرنسي إلغاء المادتين الرابعة عشرة والسابعة عشرة الخاصتين بالمسألتين المذكورتين من مشروع الاتفاقية المقترح، وأن يُسْتَبدل بهما مادة غامضة تنص على عقد اتفاق لاحق يخص المسائل الاقتصادية والجمركية التي تهم الدولتين المتعاقدتين. ويطلب من المفوض السامي، في حال الموافقة، تزويده بمشروع نص جديد.

1931/09/22
LECOFJ/B/11 (2) ■

رسالة بخط اليد موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الرباط المغاربي فيها إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

ينقل الحاج حمدي بلقاسم إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة ما يشاع في مكة المكرمة من أن الباخرة الروسية التي تحمل البنزين إلى جدة ستصل إليها في ٢٥ من الشهر الحالي، ويتحدث عما يسميه مصادرة قامت بها حكومة الحجاز ونجد وملحقاتها لمخزون شل Shell من البنزين في جدة في انتظار وصول الشحنة الروسية، ويقول إن الأهالي يؤيدون ذلك الإجراء. وعلى الرسالة تعليق يفيد عدم موافقة القائم بالأعمال الفرنسي على وصف العملية بالمصادرة.

1931/09/22
LECOFJ/B/6 (1) ■

رسالة رقم ٧١ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي،

مؤرخـة في ٢٢ سبتـمبر (أيـلول) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ٧٩.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي فـي جدة أن الاتصالات اللاسلكية بين جدة والرياض تم فتحها للـعموم، كما ستبدأ قريبـا خدمة بريدية منتظمة بين الرياض ومناطق الساحل الغربي.

1931/09/25
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./54 (4) ●

مسـودة رسالـة بخـط اليـد من وزارة الخارجية الفرنسية إلى كل من تونس والقاهرة وطهران وبغداد والقدس ولندن وروما والرباط واسـتانـبـول وبيـروت ومـوسكـو ووزارة المستعمرات ووزارة الحرب الفرنسيتين، مؤرخة في ٢٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق في الوزارة بالنيابة عن الوزير.

تشير الرسالة إلى الصعوبات الاقتصادية التي يعاني منها الحجاز وحكومته، وتفيد أن الملك عـبدالعزيـز آل سعود دعا فـي يونيو (حزيران) الماضي إلى مؤتمر وطنـي في مكة المكرمة بقصد تصحيح الوضع الاقتصـادي، والتخفيف من وطأة الأزمة الاقتصادية العالمية والعجز المتزايـد في مواسم الحج. وتضيف الرسالة أن القرارات التي تبناها المؤتمر، والتي سترفع في وقت لاحق إلى مجلس الشورى، تدعو إلى استغلال أفضـل للموارد المحلية، وتنظيم أمثل للخدمات العامة، وضغط شديد في نفقات الدولة بما فيها نفقات الأسرة المالكة. وتذكر الرسالة أن عائدات الجمارك والخدمات الحَجْرِيَّة تبلغ ٢٠٠ مليون فرنك في السنة، وهو مبلغ يمثل الدخل الرئيسي، بل الدخل الوحيد المنتظم للمملكة.

وتنقل الرسالة عن مصادر مطلعة قولها إن ديون الدولة في تزايد مسـتمر منذ سنة، وتبلغ اليـوم حوالي ٢٤ مليون فرنكـا ثلاثة منها قـروض مصرفية، وإن الحكـومة تلجأ لتدابير مستعجلة كجباية الرسوم الجمركية على بضائع لن تصل قبل ثـلاثة أشهر، وإنها لم تدفـع رواتب الموظفـين منذ أربـعة أشهر، والعسكريين منذ ستة.

Fonds Beyrouth/1045 ■
Fonds Rome Quirinal/A/613 ■

1931/09/25
LECOFJ/B/5 (2) ■

مذكرة رقم C. 608.1931.IX صادرة عن عصبة الأمم، مؤرخة في ٢٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٣١ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخـة في ٢٨ سبتمبر (أيلـول) ١٩٣١م.

بناء على طلب لورو M. Lerroux، مقرر مسائل نزع السلاح، يضمن السكرتيـر العام لعصبة الأمم مذكرته نص رسالة وردت إلى المنظمـة موقعة من حافظ وهبـة وزير مملكة الحجاز ونجد وملـحقاتها في لندن ومـؤرخة

في ١٤ سبتمبر ١٩٣١م مفادها أنه علم في أثناء إقامته في جنيف بصفته مندوباً في مؤتمر الحد من تصنيع مواد التخدير أن دعوة وجهت إلى حكومة الملك عبدالعزيز آل سعود مع عدد من الدول الأخرى لحضور المؤتمر القادم لنزع السلاح. ويضيف حافظ وهبة أن حكومة المملكة أبلغته أنها لم تتلق بعد تلك الدعوة، وبناء عليه فإنه يطلب إفادته إن كانت الدعوة قد وجهت فعلاً، وتاريخ توجيهها، أو إن كانت هناك نية لتوجيهها لاحقاً.

1931/09/25
LECOFJ/B/5 (2) ■

مذكرة رقم C. 611.1931.IX صادرة عن عصبة الأمم، مؤرخة في ٢٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٣١ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٨ سبتمبر ١٩٣١م.

تتضمن المذكرة نص تقرير لممثل إسبانيا يفيد أن مجلس العصبة تبنى بتاريخ ٢٢ مايو (أيار) ١٩٣١م قراراً بشأن الدول غير الأعضاء التي ينبغي دعوتها لحضور المؤتمر العام لنزع السلاح. وفي التقرير هامش يفيد أن مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ليست من بين هذه الدول المدعوة. ويضيف التقرير أنه على أثر توزيع نص رسالة وزير مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها في لندن المؤرخة في ١٤ سبتمبر ١٩٣١م والواردة ضمن المذكرة رقم C. 608.1931.IX على أعضاء المجلس، فإن الممثل الإسباني يطلب من المجلس تبني قرار بتكليف السكرتير العام لعصبة الأمم بدعوة حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها للمشاركة في المؤتمر المذكور الذي سيعقد في جنيف في فبراير (شباط) ١٩٣٢م.

1931/09/26
LECOFJ/B/10 (6) ■

رسالة بخط اليد موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الرباط المغاربي فيها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٦ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م. وأرفق بالرسالة ترجمة لنظام إنشاء الأوقاف في الحجاز.

يضمن الحاج حمدي بلقاسم رسالته ترجمة لنظام إنشاء الأوقاف في الحجاز، ملاحظاً أن هذا النظام لم يدخل عمليا أي تغيير على المبادئ المتبعة من قبل إلا فيما يتعلق بالمنتفعين من عائدات الأوقاف التي ستنشأ في المستقبل. فالفقرة الثانية من الفصل الأول تنص على أنه ليس للورثة من غير رعايا حكومة الملك عبدالعزيز آل سعود حق في عائدات الأوقاف، ولا يمكن من الآن فصاعدا للأجانب الذين يأتون للاستقرار في الحجاز أن ينشئوا أوقافاً لفائدتهم ولفائدة خلفهم من بعدهم في حال ما لم يحصلوا على الجنسية الحجازية.

ويضيف الحاج حمدي بلقاسم أن الأجانب الذين يأتون للاستقرار في الحجاز كانوا يسلكون هذه الطريق الملتوية ليصبحوا مالكين، لأن القانون العثماني يمنعهم من اقتناء العقارات. وقد وضعت الحكومة الحجازية النجدية اليوم بهذا النظام حداً لهذه الممارسة التي كانت مفيدة للحجاز من الناحية الاقتصادية، لأنها تسمح بدخول مبالغ مالية إلى البلد بدون مقابل، نظراً لأن هذه الأموال تستعمل في شراء بيوت تبقى في البلد.

1931/09/26
LECOFJ/B/11 (2) ■

رسالة بخط اليد موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الرباط المغاربي فيها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٦ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يحيط الحاج حمدي بلقاسم القائم بالأعمال الفرنسي في جدة علماً بما أحدثه خبر انخفاض قيمة الجنيه الاسترليني الورقي بمكة المكرمة من هلع وتهافت لاستبداله بالجنيه الذهبي، وذلك بسبب قلة الذهب من ناحية، وصعوبة إيجاد من يبادله من ناحية أخرى. فالجنيه الذهبي كان قبل انتشار هذا الخبر يساوي ثلاثة عشر روبية هندية ونصف وأصبح بعد ذلك يساوي ستة عشر روبية ونصف، كما أصبحت الخمسة جنيهات استرلينية ورقية تعرض في مقابل أربعة جنيهات ذهبية فقط.

ويضيف الحاج حمدي بلقاسم أنه علم أول أمس أن هاري سينت جون فلبي Harry St. John Philby اضطر للإسراع بالعودة من نجد، حيث كان ينوي البقاء حوالي ستة أشهر، لما رأى في ذلك الانخفاض من تهديد لمصالحه.

1931/09/29
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٤٤ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م.

يشير المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٩٢-٩٣ (بشأن الفصل بين المادتين الرابعة عشرة والسابعة عشرة من مشروع الاتفاقية المتعلقتين بالتسهيلات الجمركية ونقل البضائع والذهب بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان)، ويفيد أنه طلب موافقة وزارة الخارجية الفرنسية على هذا الأمر.

1931/10/01
Fonds Beyrouth/1045 (1) ■

نشرة معلومات سرية رقم ١٣٦٢ صادرة عن مكتب دراسات المشرق التابع للمفوضية السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ١ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تشير النشرة، نقلا عن مصدر موثوق، إلى اشتباكات متكررة على الحدود بين القوات

الوهابـية وقوات جلوب Captain Glubb مـنذ وصول الأخير إلى المنطقة، وتضيف أن الوهابيين يدركون أبعاد المـناورة الهادفة إلى دفع العرب للاقتتال فيما بينهم، وصرف نظرهم عن مشروع (سكة حديد) حيـفا-بغداد. وتذكر النشرة أن قائد القوات الوهـابية على الحدود دعا زعماء القـبائل ليـحدثهم عـن تحركات البـريطانيـين ونواياهم فـي المنطقة، وأن بيـك Peake الذي عاد من إجازته زار الحدود، وتحادث مع جلوب بشأن إعادة تنظيم قوات شرقي الأردن.

1931/10/02
■ (1) LECOFJ/B/11

رسالة بخط اليد موقعة من الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنـصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة وأمين الـرباط المغاربي فيها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير الحـاج حمدي بلقاسم إلى بـرقية تفيد بوصول السفينة الروسية الناقلة للبنزين إلى السويس، ويضيف بأن المحادثات بشأن القرض الهولندي توقفت بسبب الضرر الذي قد يـلحق بـالمصرف الـهولنـدي من جراء انخفاض قيمة الجنيه الاسترليني.

1931/10/03
■ (2) Fonds Beyrouth/1045

نشـرة معلومـات رقم ٣٩ صادرة عـن مكتـب الاستخبارات الـفرنسية فـي درعا، مؤرخة في ٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تنقل النشرة معلومات من بصرى مفادها أن الحكومة الحجازية النجدية قررت بناء ثكنة عسـكرية، ومـقرا لإدارة المالـية، وموقـفا للسيارات في الجوف. كما قررت بناء ثكنة في سكاكـا لإيواء بعض القوات، وتسـمية موظف إداري فيها يتبع أمير الجوف. وتضيف النشرة أنه تم دعم ثكنة الجوف بثمانية عشر مدفعا، وبأربع وأربعين رشاشا، ١٨ مدفعا و٣٠ رشاشا منها أحضرها أمير الجوف الحالي تركي السديري. وتورد النشرة ملاحظة تشير إلى أن المعلومة السابقـة مبالغ فيها، وتذكر أن ثكنـة الجوف تمتلك ٦٠ سـيارة منهـا ٨ سيـارات مصفـحة، وسيـارتان للإسـعاف يقودهما المدعو مرزوق أحد تابعي عبدالعزيز آل سعود مـلك الحجاز ونجد وملـحقاتها، والمدعو العـبيدي أحد رجال ابن السـليمان (كذا). وتفيد النشرة أن صحيفة «أم القرى» أشارت إلى أن الحكـومة الحجازية النجديـة وقعت مع ماركوني Mr. Marconi عقدا يلتزم فيه الأخير بـتركيب جهاز برق في كل مـن مكة المكرمة والرياض وقريات الملح وحائل والعقير والقطـيف والجبيل وتبوك والقصيم والأحسـاء، وبتقـديم أربعة أجـهزة برقـية محمولة على سيارات. وتضيف النشرة أن المدينة المنورة وجدة وأبها وينبع حصلت في السابق على أجهزة برقية، وأن مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها سـتملك عما قريب شبكة كاملة من أجهزة البرق.

1931/10/03
LECOFJ/B/14 (3) ■

رسالة رقم ٢٩٠٩ من وزير الخارجية الفرنسي إلى وزير المالية الفرنسي، مؤرخة في ٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م ومضمنة في رسالة رقم ٣٢ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٦ أكتوبر ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

يحيط وزير الخارجية الفرنسي القائم بالأعمال الفرنسي في جدة علماً أن رامفياديس Ramphiadès محامي حبيب لطف الله، صاحب المصرف الوطني للحجاز والجزيرة العربية Banque nationale du Hejaz et d'Arabie الذي هو شركة تم تأسيسها في عام ١٩٢٥م برأس مال قدره ٢٠٠ ألف جنيه استرليني وبموافقة الملك عبدالعزيز آل سعود الذي منحه أيضا امتياز إصدار سندات تصرف لحاملها أو تدفع عند الاطلاع، اتصل في وزارة الخارجية الفرنسية في ٢٨ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م بشأن وضعية المصرف المذكور، وطلب منها إرسال خبير مالي فرنسي أو أكثر إلى جدة من أجل النظر في طريقة عمل المصرف وإعادة تنظيمه، والعمل على تنمية العلاقات الاقتصادية بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها.

وتضيف الرسالة أن المصرف المذكور سيتحمل تكاليف إرسال الخبراء، وأنه مستعد لدفع كفالة تحفظ في أحد المصارف الفرنسية، ومستعد أيضا لفتح فرع له في باريس يهتم بكل المسائل المتعلقة بالعلاقات التجارية بين فرنسا والحجاز. ويختم وزير الخارجية الفرنسي رسالته بالقول إن وزارة الخارجية أفادت أنها لا تملك صلاحية التدخل في هذه المسألة، وأنه يتعين على المعنيين الاتصال بمؤسسات مالية فرنسية لهذا الغرض. ويرفق وزير الخارجية الفرنسي برسالته نسخة عن وضع المصرف المذكور ونتائجه الأخيرة.

1931/10/05
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٤٥ من هيلو Helleu في المفوضية السامية الفرنسية في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٥ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير هيلو إلى برقيته رقم ٤٤، ويخبر القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن وزارة الخارجية الفرنسية وافقت على الفصل بين المادتين ١٤ و١٧ من مشروع الاتفاقية الحجازية النجدية-السورية، على أن يستبدل بهما صياغة تنص على مفاوضات اقتصادية لاحقة. ويضيف أن تلك المفاوضات اللاحقة يمكن أن تكون عبر تبادل الرسائل، أو أن تجد مكانها في مادة تقول «إن الفريقين المتعاهدين يلتزمان

لاحقا باستئناف المفاوضات بهدف التوصل إلى اتفاق بخصوص الرسوم الجمركية والمسائل الاقتصادية التي تهم البلدين. ويطلب هيلو من القائم بالأعمال الفرنسي إعلام محادثيه في حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها شفوياً بأنه ستكون لسورية حرية التصرف بشأن التعرفة الجمركية، وإن كان لا ينوي حاليا تغيير النظام المعمول به بشأن البضائع التي تستوردها مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها من سورية.

1931/10/07
Fonds Beyrouth/1045 (1) ■
مذكرة معلومات رقم ٢٧٧ من القنصلية الفرنسية العامة في القدس إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تفيد النشرة أن عبدالعزيز آل سعود ملك الحجاز ونجد وملحقاتها طلب من السوفييت تزويده بالمحروقات وبالمواد الغذائية المختلفة على أن تسدد قيمتها عند تحسن الوضع المالي للمملكة.

1931/10/08
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (3) ●
نسخة من برقية رقم ٨٣-٨٤ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٨ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أنه علم أن المعاهدة مَحَلّ التفاوض بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وإيطاليا ستمنح طرفيها معاملة الدولة الأولى بالرعاية، لكن رسالة ملحقة بهذه المعاهدة ستجرد الممثلين الإيطاليين في المملكة من التمتع بحق عتق الرقيق، الذي ينفرد به الممثل البريطاني في جدة. وبالتالي فهو لا يرى موجباً لإثبات مثل تلك الصياغة في المعاهدة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها. ويضيف القائم بالأعمال الفرنسي أن المفاوضين الحجازيين النجديين لم يثيروا معه مسألة توريد الأسلحة والذخائر الحربية طيلة المفاوضات، وأنه توصل لاستبعاد مسألة الأوقاف من المفاوضات نهائياً، وأن فؤاد حمزة اتصل به هاتفيا من الطائف لينقل له موافقة حكومة المملكة على الفصل بين المادتين ١٤ و١٧ من الاتفاقية الجديدة بين سورية ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها.

ويشير القائم بالأعمال الفرنسي إلى أن المفاوضات بشأن الاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان وبشأن المعاهدة بين المملكة وفرنسا انتهت، وأن التوقيع على المعاهدة والاتفاقية المذكورتين سيتم فور تلقيه التفويض الرسمي، ويطلب القائم بالأعمال الفرنسي من الوزارة أن يتم تلقيبه في وثائق التفويض بلقب «القائم بالأعمال» دون أن يكون مسبوقا بلفظ «القنصل» وذلك لأسباب تتعلق بالاعتبار المحلي الذي أشار إليه القائم

بالأعمال الفرنسي في رسالته رقم ٦٤ المؤرخة في ٣٠ أغسطس (آب) الماضي.

ويختم القائم بالأعمال الفرنسي بالقول إن فؤاد حمزة ويوسف ياسين كانا قد أشعراه برغبتهما في أن تقوم فرنسا بمنح بعض الأوسمة الفخرية بمناسبة توقيع الاتفاقية والمعاهدة، ويضيف أنه أبدى تحفظا شديدا حيال ذلك، وأن حمزة وياسين ربما عادا إلى التلميح بذلك.

■ LECOFJ/B/16

1931/10/08
■ LECOFJ/B/16 (1)

برقية رقم ٩٤ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٨ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقية المفوض السامي الفرنسي في بيروت رقم ٤٥، ويحيطه علماً بموافقة حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها على الفصل بين المادتين الرابعة عشرة والسابعة عشرة من مشروع الاتفاقية الحجازية النجدية-السورية. ويطلب رأيه بشأن تعديل بعض التفاصيل في المادة الثانية المتعلقة بمنح رعايا الدولتين الحقوق التي تفترضها عبارة «الدولة الأولى بالرعاية». ويخلص إلى القول إن نص الاتفاقية هو النص الذي أبرق به إليه في البرقيات من ٥٩ إلى ٦٤ مع الأخذ بعين الاعتبار التعديلات التي في برقيتي وزير الخارجية الفرنسي رقم ٢٣ و٢٩، وأنه تم الاتفاق على أن مدة الاتفاقية ٧ سنوات.

1931/10/09
■ LECOFJ/B/6 (1)

برقية رقم ٩٦ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوضية السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقيته رقم ٣٠ ورسالته الأخيرة بشأن اللاسلكي، ويعبر عن رأيه بأنه من مصلحة الشركة المعنية (يبدو أنها شركة راديو الشرق Radio-Orient) أن توجه إليه مسودة عقد في أقرب وقت ممكن تبين فيه تفوق اللاسلكي عن غيره من وسائل المواصلات.

1931/10/09
■ LECOFJ/B/8 (4)

ترجمة فرنسية لبلاغ رسمي صادر عن قلم المطبوعات (في وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها)، منشور في العدد ٣٥٦ من صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٧٢ من (القائم بالأعمال الفرنسي في جدة) إلى وزارة الخارجية الفرنسية، مؤرخة في ١٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٨٣.

يفيد البيان الرسمي أن شائعات مغرضة انتشرت بين الناس حول توتر العلاقات بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واليمن. وتوضيحا للأمور يعلن البلاغ أنه يستحيل نشوب حرب بين البلدين، وأن حقيقة ما في الأمر أن بعض إداريي الإمام يحيى حاولوا التدخل في شؤون بعض القبائل المقيمة قريباً من المنطقة الحدودية ناحية جبل عرو، وهو أمر لم يرق لأمير جيزان، وتسبب في اضطرابات بين قبائل هذه المنطقة مما أدى إلى اتخاذ إجراءات حازمة لطمأنة هذه القبائل والتخفيف من هيجانها. ويضيف البلاغ أنه نظرا لبعد الإمام والوقت الذي تستغرقه الرسالة لم يكن في الإمكان اتخاذ إجراءات قبل توضيح الوضع. لكن الملك عبدالعزيز آل سعود أبرق للإمام معبراً له عن قلقه من جراء تصرفات إداريه، فتبرأ الإمام يحيى من كل عمل من شأنه أن يؤدي إلى نشوب الحرب، وكان لهذا الجواب وقع حسن على الملك، فطلب منه اجتماع مندوبين في موضع الخلاف من أجل إيجاد حل له وقبل الإمام بالاقتراح.

وقد أصدر الملك على الفور أمراً لكل القوات العسكرية والقبائل الموجودة قرب الحدود بملازمة مواقعها وعدم الإتيان بأي عمل، ولأمراء هذه المناطق بالتزام الهدوء ومنع أي عدوان. ويقول البلاغ إن الملك عبدالعزيز آل سعود عين وفداً برئاسة عبدالله المعمر أمير بيشة، وأن الإمام يحيى أعلن من ناحيته أن مندوبيه على أهبة الانطلاق، وسيجتمع المندوبون قريباً في المنطقة الحدودية لحل الخلاف سلمياً. ويخلص البلاغ إلى أن الوضع في المنطقة الحدودية عاد إلى طبيعته لأنه لم يحدث شيء من شأنه أن يعكر صفو الأمن أصلاً.

Fonds Beyrouth/1045 ■

1931/10/10
LECOFJ/B/8 (4) ■

رسالة رقم ٧٢ من (القائم بالأعمال الفرنسي في جدة) إلى وزارة الخارجية الفرنسية، مؤرخة في ١٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٨٣.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أنه يضمن رسالته ترجمة لمقتطف من الصحافة المحلية يتعلق ببعض الحوادث التي وقعت على الحدود بين اليمن وعسير خلال الشهر الماضي، ويزعم أن الملك عبدالعزيز آل سعود فكر في استغلال هذه الحوادث للانقضاض على اليمن، فقد وجه منذ البداية ثلاثمائة رجل عن طريق البحر إلى جيزان في وقت كانت فيه مفرزة على جانب لا بأس به من القوة تغادر الطائف في اتجاه عسير أيضاً. ويقول القائم بالأعمال الفرنسي إنه وردت للقنصلية الفرنسية معلومات تفيد أن القوات الحجازية النجدية ستتركز بمحاذاة الحدود بين عسير واليمن من البحر حتى الجبال قصد

منع أي تسلل للقوات اليمنية القادمة من منطقة ميدي (تهامة اليمن) وجعل الإمام يحيى يحتار في تحديد النقطة التي سيتم منها الهجوم.

ويضيف القائم بالأعمال الفرنسي أن خطة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تتمثل فيما يبدو في شن الهجوم الرئيسي مباشرة على صنعاء من الجهة الشمالية الشرقية عبر وادي الدواسر ووادي نجران. ويشير إلى أن الملك عبدالعزيز آل سعود أدرك أن الظروف غير ملائمة الآن لمثل هذه المواجهة، وأن أقل فشل يمكن أن يجر على سلطته أخطر النتائج، ولذلك تبادل البرقيات مع الإمام يحيى. ويذكر أن القنصلية لم تتلق أية معلومات تتعلق بوجهة النظر اليمنية.

Fonds Beyrouth/1045 ■

1931/10/10
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

نسخة من برقية رقم ٩٣٥ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة إلى وزارة الخارجية الفرنسية، مؤرخة في ١٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

ينقل المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة برقية رقم ٨٦ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة تفيد أن أزمة الجنيه الاسترليني الذي يعد معيار النقد في مواسم الحج قد تنعكس على الحجاج الفرنسيين الذين لن يتمكنوا من صرف شيكاتهم ذهبا بسعر ثابت كما في السابق، مما سيضطرهم لتبديلها بالعملة المحلية وبأسعار غير ثابته. ويتساءل ميغريه عن إمكانية منع الحج الجماعي بسبب هذه الأزمة النقدية، ما لم يتمكن المصرف العقاري الجزائري والتونسي من إبرام اتفاق مع مؤسسة مصرفية حجازية يكون من شأنه حماية الحجاج.

1931/10/11
S.-L./661 (2) ●

ترجمة فرنسية لمقتطفات من الصحافة المحلية بعنوان «التنافس بين نجد واليمن، تصريحات رسمية من قلم المطبوعات في مكة المكرمة» منشورة في صحيفة «الجمعية» الصادرة بتاريخ ١١ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تشير المقتطفات إلى شائعات مبالغ فيها تقول إن العلاقات ساءت بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واليمن، ولكنها تستبعد وقوع حرب بينهما. وتذكر المقتطفات أن الإمام يحيى أرسل مندوبا عنه لحل خلاف بين القبائل المتمركزة قرب الحدود في ساقين القريبة من جبل عرو، وأن هذا التدخل لم يرض أمير جيزان (وردت Yiran) فنشأ عن ذلك اضطرابات في المنطقة دفعت الملك عبدالعزيز آل سعود إلى التدخل لإعادة الهدوء. وتضيف المقتطفات أن الملك عبدالعزيز آل سعود أبرق إلى الإمام يحيى يعرب عن أسفه لما حصل، ويطلب منه عدم إثارة القلاقل بين القبائل،

فنفى الإمـام يحيى مسؤولـيته عما حدث، وأعرب عن رغبـته بعدم حصول أي نزاع، فارتـاح الملك عـبدالـعزيز آل سـعود لهـذا الجواب، واقترح عـلى الإمام يحيى إرسال مندوبين عنهما للمنطقة لحل الخلاف، وحين قبل الإمام يـحيى هذا الاقتراح، أمر الملـك عبدالعزيـز آل سعود أتباعه بالتزام الهـدوء، وعين وفدا لحل الخلاف برئـاسة عبدالله بن معمر أمير بيشة، وعضوية فهد بن زعير أمير صبيا ومحمد بن دليم رئيس عشائر قحطان المتاخمة لأراضي الإمام يحيى وعبـدالوهاب محمد أبو مـلحة من أبها، وحمد العبـدلي (وردت Hamid el Aftali) مدير مالية جيزان. وتفيد المقتطفات أن الإمام يحيى أحيط علما بأن هؤلاء المندوبين على وشك الرحيل، وأن الوضع أصبح طبيعيا.

1931/10/12
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٤٩ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جـاك روجيه مـيغـريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مـؤرخة فـي ١٢ أكتـوبر (تـشريـن الأول) ١٩٣١م.

يجيب وزير الخارجية الفرنسي عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٨٣-٨٤، مؤكداً ضرورة إثبات صياغة المادة رقم ٢ من المعاهدة الفرنسية النجـدية كما وردت في برقية الوزير رقم ٣٦. وينقل الوزير إلى القائم بالأعمال أن وثائق التفويض التي أرسلها الوزير إليه لا تحتوي على كلمة «قنصل» قبل لقب «القائم بالأعمال». ويطلب الوزير من القائم بالأعمال أن يرسـل له اقتراحاته فيما يتعلق بالأوسمة الفخرية التي يمكن أن توزع بمناسبة التوقيع على المعاهدة.

LECOFJ/B/16 ■

1931/10/12
LECOFJ/B/7 (2) ■

رسالة رقم ٥٣٥ من (رئيس) شركة النقل الـبـحـري الـسـريـع Compagnie des Messageries Maritimes فـي باريـس إلـى القائم بالأعمال الفرنـسي في جدة، مؤرخة في ١٢ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد رئيس شركة النقل البحري السريع أن القائم بالأعمال الفرنسي في جدة كان قد بعث إليه رسالة توصية مؤرخة في ٢٨ يوليو (تموز) ١٩٣١م بشأن التاجر حسين العوينـي الذي جاء يـفاوض شركته حـول إمكانيات توقف السفن الـفرنسية في جدة، وأن أحد مساعديه استقبله نظراً لتغيبه، فبين له الأسباب التي تجعل من المستحيل على الشركة أن تتوقف سفنها في جدة في الـظروف الراهنة، سواء كان ذلك بالنسبة إلى البواخر التابعة لشـركة الخدمات التـعاقدية للنـقل البحري السـريع Société des Services Contractuels des Messageries Maritimes أم إلى سفن الشحن التابعة للـشركة نفسها. ويعبر رئيـس شركة

النقل البحري السريع عـن أسفه لأن شركته لم تستطع تلبية رغبات حسين العويني الذي يأمل مع ذلك أن يـعود إلى بحث الموضوع مع الشركة مستقبلاً.

N.S.-Turquie/159 ●

1931/10/14
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقـية رقم ٤٦ مـن هيلـو Helleu في المفوضية السامية الفرنسية في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٤ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير هيلـو إلى برقية القائم بالأعمـال الفرنسي في جدة رقم ٩٤، ويفيده بموافقته على بعـض التعديلات التي أدخـلت على النص النهائي للاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملـحقاتهـا وسورية ولبـنان، كما يـبلغه تعليمات بـشأن بعض التفصيلات في هـذا الموضوع.

1931/10/15
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./44 (3) ●

ترجمة فـرنسية لمقتـطف من الصحافـة العربية بعنوان «الخلاف بين ابن سعود والإمام يحيى» مؤرخة في ١٥ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفـيد المقـتطف أن الخـلاف بين الملـك عبـدالعزيز آل سـعود والإمام يحـيى يعـود بالدرجة الأولى إلى مؤامرات إيطاليا، ويتمثل في أن جـانبا من الـقبائل الـتابعة لـلملـك عبدالعزيز آل سعود فـي عسير هاجرت إلى اليمـن، وأن قوات يمنية احتـلت أراض من عسير بما فيها جبل عرو. ويشير المقتطف إلى أن مقاطعة عسير التـي وضعت تحت حماية الملك عبدالعـزيز آل سعود بمقتضى معاهـدة مكة المـكرمة في ١٤ ربيـع الأول ١٣٤٥هـ (كذا والـصواب ١٤ ربيع الـثاني ١٣٤٥هـ الموافق ٢١ أكتوبر/ تشرين الأول ١٩٢٦م)، ألحقت بنجد وذلك باعتراف من السيد الحسن الإدريسـي، وسلـمت إدارتـها إلـى الملـك عبدالعزيز آل سعود في ١٧ جمادى الأولى ١٣٤٩هـ (الموافق ٩ أكتوبر ١٩٣٠م). وتم تأكيد المعاهدة بموجب رسالة مرفقة بقرار صادر عن هيئة مجلس الشورى بصبياء في المقاطعة مصدق علـيه من السيد الحسـن الإدريسي. ويضيف المـقتطف أن المادة الأولى من هـذه المعاهدة التي تـنص على أن المناطق المحددة في اتفـاق ١٠ صفر ١٣٣٩هـ (الموافـق ٢٤ أكتوبر ١٩٢٠م) الموقع مع الملك عـبدالعزيز آل سعود، والتي كانت بيد السيد محمد بن علي الإدريسي تنتقل إلى سلطة ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، أزعجت الإمام يحيى، لأن الحديدة تقع ضمن الحدود المعنية وقد كانت تابعة ماليا للإمام يحيى.

ويفـيد المقـتطف أن مـطامع إيطـاليا الاستعمارية في عسيـر واليمن ذاتها، وأن حرصها عـلى عدم إغضاب الإمام يحـيى

جعلها لا تعترف إلى اليوم بحكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها. ويذكر المقتطف أن إيطاليا تنتظر الفرصة المناسبة لتحقيق مشروعها الاستعماري في عسير، وتتحين الأسباب للتدخل في حال تدهور الأمن في الحجاز ونجد، لكنها ستضطر حتما للاعتراف بالملك عبدالعزيز آل سعود إذا ساد الأمن والاستقرار في بلاده. ويشير المقتطف في هذا الصدد إلى أن إيطاليا بدأت مفاوضاتها مع الملك عبدالعزيز آل سعود في عام ١٣٤٧هـ (الموافق ١٩٢٨-١٩٢٩م) لكن هذه المفاوضات انقطعت خلال تمرد فيصل الدويش، ثم استؤنفت في مناسبات عديدة، وتوقفت نهائيا على أثر إلحاق عسير. ويضيف أن إيطاليا ترصد وقوع حدث بسبب الأزمة المالية التي تمر بها مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، كما أنها تتعقب الإمام يحيى باستمرار لإفساد علاقاته بالملك عبدالعزيز آل سعود الذي أدرك دسائس إيطاليا ويرغب في الاتفاق مع الإمام يحيى الذي ربما أدرك هو الآخر المرامي الاستعمارية الإيطالية. ويخلص المقتطف إلى أن اتفاق العاهلين العربيين سيضع حدا للأطماع الإيطالية، وأنه لا بد من اعتراف الملك عبدالعزيز آل سعود بأن مدينة الحديدة هي جزء من اليمن لطمأنة الإمام يحيى، على الرغم من أن هذه المدينة لم تكن كذلك أبدا.

1931/10/15
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

نسخة من برقية رقم ٨٨ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٥ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد ميغريه أنه تلقى وثائق التفويض الملحقة برسالة الوزير رقم ٢٩ ويسأل عن موعد إرسال التصريح باستخدام هذه الوثائق. ويشير ميغريه إلى برقيته رقم ٨٣-٨٤ ويضيف أن فؤاد حمزة وكيل وزارة الخارجية الذي مايزال في الطائف لا يفكر بالعودة إلى جدة إلا بعد إعلامه بأنه تلقى وثائق التفويض الخاصة به. ويرغب ميغريه بإعلام فؤاد حمزة في أقرب فرصة ليراجع معه النصوص النهائية باللغة العربية وتسوية بعض الأمور الشكلية المتعلقة بتحرير أصول المعاهدة والاتفاقية وملحقاتها.

LECOFJ/B/16 ■

1931/10/15
LECOFJ/B/6 (1) ■

برقية رقم ٤٧ من هيلو Helleu في المفوضية السامية الفرنسية في بيروت إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٥ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تفيد البرقية أن الشركة (يبدو أنها شركة راديو الشرق Radio-Orient) أرسلت إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة مسودة عقد، وتسأل

إن كانت هناك شركات أخرى تستعد لإجراء تجارب. وتضيف البرقية أن المؤسسة المذكورة تريد أن تعرف الخطوط العريضة للاتفاق المعقود بين إدارة البريد والبرق في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها والشركة الشرقية للاتصالات البرقية Eastern Telegraph، وكذلك طبيعة تقبل حكومة المملكة لعروض القائم بالأعمال الفرنسي بشأن إمكانيات الربط اللاسلكي الكهربائي، وأهمية الاتصالات المتبادلة بين المملكة من جهة، وكل من مصر وفلسطين والدول الواقعة تحت الانتداب الفرنسي وأوروبا وما وراءها من جهة أخرى، عن طريق وادي حلفا والشركة الشرقية للاتصالات البرقية. وتشير البرقية إلى أن (شركة راديو الشرق) تريد الحصول على معلومات بشأن تشغيل المحطات المشار إليها في برقية القائم بالأعمال الفرنسي المؤرخة في ٣ أغسطس (آب) ١٩٣١م بهدف محاولة تجارب تقنية أخرى.

1931/10/16
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●
برقية رقم ٧٨٨ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة، مؤرخة في ١٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م. وتطلب الوزارة من المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة نقل البرقية إلى جدة برقم ٥١.

يشير وزير الخارجية الفرنسي إلى برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٨٨، ويقول إنه ما دام المفوض السامي الفرنسي في بيروت قد كلف القائم بالأعمال الفرنسي في جدة بتوقيع الاتفاقية السورية-الحجازية النجدية، فإن وزير الخارجية يخول القائم بالأعمال أيضا التوقيع على المعاهدة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها بالشروط الواردة في برقيتي الوزير رقم ٤٨ و٤٩.

1931/10/16
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●
برقية رقم ٨٩ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير ميغريه إلى الفقرة الثالثة من برقية وزير الخارجية الفرنسي رقم ٤٩، ويقترح منح وسام جوقة الشرف برتبة قائد للأمير فيصل بن عبدالعزيز نائب الملك في الحجاز ووزير الخارجية، ووسام جوقة الشرف برتبة ضابط ليوسف ياسين مستشار الملك عبدالعزيز آل سعود ولفؤاد حمزة وكيل وزارة الخارجية. ويعرض ميغريه أن تضع الوزارة تحت تصرفه وسام التعليم العام برتبة ضابط ووسام الأكاديمية لمنحها لعدد من مساعدي الأمير فيصل بن عبدالعزيز وفؤاد حمزة. ويرى ميغريه أن الصعوبة تكمن في اختيار وسام للملك عبدالعزيز آل سعود الذي يحمل أرفع أوسمة (حكومة) الهند (البريطانية). أما الأمير

سعود بن عبدالعزيز ولي العهد والنائب العام في نجد فإنه من المناسب تقليده وسام قائد جوقة الشرف شأنه شأن أخيه الأمير فيصل. ويختم القائم بالأعمال الفرنسي برقيته بالقول إنه ليس لمملكة الحجاز ونجد وملحقاتها أوسمة وطنية.

■ LECOFJ/B/16

1931/10/16
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1)

نسخة من برقية رقم ٩٠ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يسأل القائم بالأعمال الفرنسي في جدة وزير الخارجية الفرنسي إن كان لديه اعتراض على أن يُسْتَبدل بصيغة «فخامة سيادة رئيس الجمهورية» الواردة في مقدمة النص الفرنسي لمعاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا صيغة «رئيس الجمهورية»، وذلك حسب المراسم المتبعة في مثل هذه الحالة.

■ LECOFJ/B/16

1931/10/16
■ LECOFJ/B/14 (1)

رسالة رقم ٣٤ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

يفيد وزير الخارجية الفرنسي أن وزارته علمت من مصادر موثوقة أن ثلاث سفن سوفييتية محملة بالأسلحة والذخيرة غادرت خلال شهر أغسطس (آب) ١٩٣١م ميناء سيباستوبول أو ميناء أوديسا السوفيتيين، وأن اثنتين من هذه السفن اتجهتا إلى جدة، أما السفينة الثالثة فقد اتجهت إلى اليمن. وتطلب الرسالة تزويد الوزارة بمزيد من المعلومات في هذا الشأن.

1931/10/16
■ LECOFJ/B/16 (2)

برقية رقم ٩٨ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ١٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقية المفوض السامي الفرنسي في بيروت رقم ٤٦، ويفيد أنه يضمن برقيته الحالية نص الرسالة الخاصة بالمادة الثانية من الاتفاقية الحجازية-النجدية-السورية والتي ستلحق بالاتفاقية المذكورة، والتي يرسلها إلى فؤاد حمزة. ويتابع القائم بالأعمال الفرنسي استشارة المفوض السامي الفرنسي بشأن بعض فقرات نص الاتفاقية المذكورة مثل مسألتي

عدم استفادة الرعايا الحجازيين النجديين من المحاكم المختلطة في سورية ولبنان، وشهادة المصدر بالنسبة إلى البضائع الحجازية النجدية الداخلة عن طريق القوافل إلى سورية ولبنان.

1931/10/16
LECOFJ/B/5 (2) ■

ترجمة فرنسية لبلاغ منشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٧٥ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٩٠.

يفيد البلاغ أن عصبة الأمم درست مسألة نزع السلاح دراسة موسعة، وأن مجلس العصبة الذي درس هذه المسألة في دورته الأخيرة المنعقدة في جنيف بتاريخ ٢٦ سبتمبر (أيلول) المنصرم قرر وقف التسلح لمدة عام كامل بداية من ١ نوفمبر ١٩٣١م. ويضيف أن الحكومات اتفقت على النقطتين الآتيتين: أن لا تزيد مخصصاتها العسكرية، وأن لا تبني أي سفينة أو طائرة حربية جديدة إلا في حال تعويض وحدات قديمة بأخرى حديثة. ويذكر البلاغ أن الدعوة وجهت إلى ٦٣ دولة للاشتراك في هذه الهدنة، وأن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تلقت بدورها دعوة عصبة الأمم بهذا الشأن مع طلب بأن تبين رأيها قبل ١ نوفمبر ١٩٣١م، وأن الحكومة بصدد القيام بدراسة جدية لهذه المسألة قبل اتخاذ أي قرار.

1931/10/17
Fonds Beyrouth/1045 (1) ■

نشرة معلومات رقم ٤١ صادرة عن مكتب الاستخبارات الفرنسية في درعا، مؤرخة في ١٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تشير النشرة إلى أن عبدالعزيز آل سعود ملك الحجاز ونجد وملحقاتها مستعد لإصلاح قسم سكة حديد الحجاز الذي يقع بين تبوك والمدينة المنورة، وأن مهندسين مصريين وهنود سيقومون بالإشراف على العمل. وتورد النشرة ملاحظة مفادها أن هذا العمل سيكون بداية لتهيئة سكة تنوي الحكومة مدها لتسهيل الحج عن طريق البر، وتتحدث النشرة عن مفاوضات بين الحكومة العراقية والحكومة الحجازية-النجدية لتوزيع عائدات السكة، وعن رفض الحكومة الحجازية-النجدية التخلي عن ثلث العائدات التي يطالب بها العراق.

وتقول النشرة إن مختصين عراقيين وهنودا استطلعوا خلال شهر سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م الطريق من العراق إلى الجوف، ولاحظوا أن ما يحتاج للإصلاح هو بضعة كيلومترات قبل الوصول إلى الجوف، وأن ذلك سيجعله صالحا لمسير السيارات عليه، وأن طريق الجوف-المدينة المنورة سالك حتى بالنسبة إلى الشاحنات. وتشير النشرة إلى انخفاض تكلفة

الحج انخفاضا كبيرا، فبعد أن بلغت ١٠٠ ليرة ذهب عثمانية عن طريق البحر، انخفضت إلى ٢٥ ليرة ذهب عن طريق البر.

1931/10/17
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٤٨ من وزير الخارجية الفرنسي إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ١٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يطلب وزير الخارجية الفرنسي نقل البرقية برقم ٥١ إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، ويشير إلى برقية القائم بالأعمال رقم ٨٨، ويزوده بصلاحيات التوقيع على معاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا، بالإضافة إلى صلاحيات التوقيع على الاتفاقية بين المملكة وسورية ولبنان حسب الشروط الواردة في برقيته رقم ٤٨-٤٩.

1931/10/17
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٥٢ من وزير الخارجية الفرنسي، إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يجيب وزير الخارجية الفرنسي عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٩٠، ويقر استعمال صيغة «رئيس الجمهورية الفرنسية» في مقدمة النص الفرنسي لمعاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا، على أن تذكر قبل اسم ملك الحجاز ونجد وملحقاتها. ويضيف أنه لا اعتراض لديه على ما جاء في رسالة القائم بالأعمال رقم ٦٥ بتاريخ ٥ سبتمبر (أيلول).
LECOFJ/B/16 ■

1931/10/17
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٥٣ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

جوابا عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٨٧، ترى وزارة الخارجية الفرنسية أن منح مجموعة من الأوسمة الرفيعة التي قد يتجنب أصحابها حملها يبدو غير مناسب، وتسأل ميغريه عن رأيه في الاقتصار على وسام جوقة الشرف ووسام السعفة أو الامتناع عن منح الأوسمة.

1931/10/18
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة رقم ١٣٩٥ من الوزير المفوض المنتدب للمقيمية العامة الفرنسية في تونس إلى أريستيد بريان Aristide Briand وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٨ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

جوابا عن رسالة الوزارة رقم ١٨٣٥ تاريخ ٣١ أغسطس (آب) ١٩٣١م التي طلبت معلومات عن مطالبة الدكتور توما Thomas

بمبلغ خمسة وأربعين ألف فرنك لقاء علاجه حجاج السفينة «آسيا» *Asia* التي احترقت في ميناء جدة، تفيد الرسالة أن الدكتور توما قام فعلا بمعالجة ما ينوف عن ٣٠٠ حاج صومالي ويمني في رحلة إضافية للسفينة «بلغرانو» *Belgrano* إلى الحديدة وجيبوتي. وتضيف أن الحكومة التونسية لم تدرس طلب الدكتور توما لأن الحجاج هم من رعايا الملك عبدالعزيز آل سعود وعاهل الحبشة وحكومة ساحل الصومال.

1931/10/19
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

نسخة من برقية عاجلة جدا رقم ٩١ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقية وزير الخارجية الفرنسي رقم ٥٣ المؤرخة في ١٧ أكتوبر ١٩٣١م، ويقول إن على الحكومة الفرنسية، ومراعاة للاحتراز الذي ذكره القائم بالأعمال الفرنسي في جدة في الفقرة السادسة من برقيته رقم ٨٩ بتاريخ ١٦ من الشهر الحالي، أن تضع تحت تصرفه، فضلا عن وسامَيْ جوقة الشرف والسعفة، وسام الاستحقاق برتبة ضابط ليمنح للأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود باعتباره وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها.

LECOFJ/B/16 ■

1931/10/19
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٤٩ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد المفوض السامي الفرنسي في بيروت بموافقته على ما ورد بشأن المادة الثانية من الاتفاقية الحجازية النجدية–السورية، وعلى النص الذي اقترحه ميغريه للفقرة الأولى من المادة ١٦. ويضيف أن عبارة «تجبى عند الوصول» تنتقل للفقرة الثانية، وأن نهاية المادة المتعلقة بالأسلحة والرسائل الملحقة المتعلقة بشهادات المنشأ تبقى مطابقة لمشروع ميغريه المؤرخ في ٢٨ يونيو (حزيران).

1931/10/21
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٩٩ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢١ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن المعاهدة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ستسمى معاهدة الجزيرة، ويسأله عن رأيه بشأن الاسم الذي سيعطى للاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان. ويضيف أنه لما كانت اللغة العربية

لغة رسمية فـي سورية إلى جانب الفرنسيـة فهل ينـبغي إصدار نصين أصلـيين أحدهما باللغة العربية، والآخر باللغة الفرنسية أم أنه يكتفي بالنص الفرنسي فحسب.

1931/10/21
S.-L./661 (1) ●

برقية رقم ٢٦ من جـاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القـائم بالأعـمال الفرنسي في جدة إلى القنـصل الفرنسي في القدس، مؤرخة في ٢١ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يستفسر ميغريه عن الوضع على الحدود الأردنية–الحجازية النجدية، وعن صحة إشاعة مفادها أن قبائل حدودية قد تتمرد على سلطة الملك عبدالعزيز آل سعود.

1931/10/22
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (2) ●

رسالة رقم ٢٧٧ موقعة من هنري غايار Henri Gaillard وزير فرنسا في القاهرة إلى أريستيد بريان Aristide Briand وزير الخارجية الفرنسـي، مؤرخة في ٢٢ أكتوبـر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيـد غايار أنه أخـبر وزير الخارجـية الفرنسي فـي رسالته رقم ١٦ المؤرخة في ١٦ مارس (آذار) المـاضي بتعـيين قنـصل مصري جديد في جدة، ويضيف أن مهمة هذا القنصل تتمثل في بدء مفاوضات حقيقية مع حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحـقاتها لإقامة علاقات سياسية طبيعية بين الدولتين، وإن لم يستطـع فعليه على الأقل أن يمهـد السبيل لتقريب وجـهات النظر فيما يتعلق بمسائـل الخلاف بينهمـا. ويذكر غايار أن اتصالات القنصل لم تسفر، كما يبدو، عن النتائج المرجوة وذلك حسب التقرير الذي قدمه الـقنصل المـصري حافظ عـامر إلى حكومته خلال مروره بالقاهرة. ويختم غايار رسالته بالقول إن القلق الدائم الذي تشعر به الحكومة المصرية بسبب سوء علاقاتها مع مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها هو، وإن كان ضمنيا، علامة تدل على أن مصر لا تنوي إهمال الجزيرة العـربية في وقت تظهر فيه في البلاد بوادر تململ يبدو أنها من مظاهر ازدهار القومية العربية.

LECOFJ/B/11 ■

1931/10/22
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقـية رقـم ٥٥ من وزير الخـارجيـة الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٢ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

جوابا عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٩١، تفيد البرقية أن منح وسام استحقاق قائد جوقة الشرف إلى وزير خارجية دولة أجنبية يعتبر في جميع الأحوال تشريفا استثنائيا، ويبدو أن الحالة لا تستدعي منحه في الوقت الحاضر.

1931/10/22
S.-L./661 (1) ●

برقية رقم ١ من برتران Bertrand القنصل الفرنسي في القدس إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٢ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

جوابا عن برقية رقم ٢٦ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، يفيد برتران أن الأخبار في فلسطين تشير إلى أن وضع الملك عبدالعزيز آل سعود حرج بسبب بعض الصعوبات المالية. ويشير برتران إلى احتمال قيام بعض أتباع الملك عبدالعزيز آل سعود بهجوم ضد قبيلة الحويطات في الأردن في بداية أكتوبر. ويضيف برتران أنه لا أحد في شرقي الأردن وفلسطين يدري شيئا عن التمرد المزعوم ضد الملك عبدالعزيز آل سعود.

1931/10/23
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (2) ●

ترجمة فرنسية لخبر منشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ٢٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٧٣ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، ووجهت إلى بيروت برقم ٨٧.

يفيد الخبر أن حكومة الملك عبدالعزيز آل سعود تلقت من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية دعوة للانضمام إلى ميثاق كيلوج Pacte Kellogg المعقود في باريس عام ١٩٢٩م والذي يعتبر كل حرب عدوانية خارجة عن القانون. ويضيف الخبر أن الحكومة تدرس هذا العرض ولم تتخذ أي قرار بشأنه بعد.
LECOFJ/B/5 ■

1931/10/23
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (4) ●

ترجمة فرنسية لمقال بعنوان «أيا كانت طبيعة الإنسان» منشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ٢٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٧٤ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٧ أكتوبر ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٨٩.

يعبر المقال عن أسف الصحيفة لاضطرارها الرد بين الحين والآخر على أخبار ينشرها من أسمتهم بعض الحمقى في إمارة شرقي الأردن، في نطاق سياسة التضليل التي يتبعونها، خشية أن تضلل تلك الأكاذيب فعلاً بعض الناس، إذا ما قوبلت بالصمت. ويشير المقال إلى مقال سابق ردت فيه الصحيفة على افتراءات الأمير عبدالله بن الحسين، وتهجمت فيه على حاشيته، قائلة إن ما كشفته الصحيفة من حقائق دفع الأمير عبدالله إلى اختلاق رواية أخرى، تفيد أن قوات نجدية تجمعت على حدود إمارة شرقي الأردن وهاجمت قبيلة بني عطية قرب المدورة. وينفي

المقال هذه الرواية ويضيف أن الأمير عبدالله تابع للبريطانيين، وأن العلاقات مع إمارة شرقي الأردن هي علاقات بين مملكة الحجاز ونجد والحكومة البريطانية.

■ LECOFJ/B/11

1931/10/23
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1)

نسخة من برقية رقم ٩٢ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقية وزير الخارجية الفرنسي رقم ٥٥، ويقول إنه لا يود الإلحاح على قضية تقليد الأمير فيصل بن عبدالعزيز في عام ١٩٢٧م وسام استحقاق جوقة الشرف برتبة قائد، ولكنه يُذكر وزارة الخارجية الفرنسية أن الأمير فيصل، فضلا عن كونه وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، هو النائب العام في الحجاز واعتمادا على ذلك حصل على صفة القيادة حوالي عام ١٩٢٧م.

■ LECOFJ/B/16

1931/10/23
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1)

نسخة من برقية عاجلة جدا رقم ٩٣ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يطلب القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رأي وزير الخارجية الفرنسي بشأن إضافة واردة في النص العربي في المادة السادسة من معاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا كانت قد سقطت من النص الفرنسي، ويقول إن من شأنها أن تسهل دخول الرعايا الفرنسيين إلى المملكة.

■ LECOFJ/B/16

1931/10/23
● S.-L./661 (1)

ترجمة فرنسية لمقتطف من الصحافة العربية حول تصريح الملك عبدالعزيز آل سعود المنشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة في ٢٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد المقتطف أن الأمير عبدالله بن الحسين أمير شرق الأردن أشاع مؤخرا أن قوات نجدية تتمركز على الحدود الأردنية وتستعد للهجوم عليه، لأن قبيلة بني عطية تعرضت للغزو في المدورة. ويدحض المقتطف هذا النبأ ويشير إلى أنه كان بالإمكان حل هذه القضية لو أن الأمر كان بيد الأمير عبدالله ولكن هذا الأمير تابع للبريطانيين. ويذكر المقتطف أن ما يتعلق بالأردن يتم حله مباشرة مع الحكومة البريطانية التي يحرص الملك عبدالعزيز آل سعود على إقامة علاقات حسنة معها والتي تعرف حقيقة نوايا الملك السياسية تجاه الأردن، ويخلص

إلى أن الأخبار التي تروج في عمّان عن نوايا نجد العدائية تجاه شرقي الأردن لا صحة لها على الإطلاق، وأن من يروجها يهدف إلى إقناع الرأي العام بضرورة إقامة مخافر حدودية، وهو ما يسعى إليه حاليا أبو حنيك (جلوب Glubb) بغية عزل مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها عن الدول العربية الأخرى.

1931/10/23
S.-L./661 (1) ●

ترجمة فرنسية لمقتطف حول بلاغ رسمي صادر عن مفوضية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها في القاهرة منشور في صحيفة «الجمعية» الصادرة في ٢٣ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يشير المقتطف إلى أن صحفا كثيرة نشرت معلومات وردت من عمّان مفادها أن الملك عبدالعزيز آل سعود يستعد للهجوم على قبائل أردنية. ويفيد أن مفوضية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها في القاهرة نفت بأمر من وزارة الخارجية في مكة المكرمة صحة هذه الأخبار. ويعلق المقتطف على قضية هجوم جنود نجديين على قبيلة بني عطية قرب المدورة مفيدا أن هذه القبيلة نجدية، وأن الغارة عليها كانت بهدف استرداد ما سلبته حين أغارت على بعض أتباع الملك عبدالعزيز آل سعود. ويخلص المقتطف إلى أن هذه القضية أمر داخلي وليس عملا عسكريا خارجيا.

1931/10/24
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٥٨ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٤ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يجيب وزير الخارجية الفرنسي عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٩٣، مبدياً موافقته على الإضافة الواردة في المادة السادسة من النص العربي لمعاهدة الصداقة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا، والتي من شأنها أن تسهل دخول الرعايا الفرنسيين إلى المملكة.

LECOFJ/B/16 ■

1931/10/25
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (2) ●

رسالة رقم ٧٣ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٥ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ٨٧.

تفيد الرسالة أن صحيفة «أم القرى» نشرت في عددها الصادر بتاريخ ٢٣ أكتوبر ١٩٣١م نبأ مفاده أن الولايات المتحدة الأمريكية وجهت إلى مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها دعوة للإنضمام إلى ميثاق بريان-كيلوج Briand-Kellogg الموقع في باريس بتاريخ ١٩٢٩م والذي يقضي باعتبار الحرب

العدوانية خروجا عن القانون. ويقول ميغريه إنه يرفق برسالته ترجمة فرنسية للمقال.

LECOFJ/B/5 ■

1931/10/26
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (9) ●

تقرير عن حج مواطني الدول الواقعة تحت الانتداب أو الاحتلال الفرنسي في عام ١٩٣١م من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزارة الخارجية الفرنسية، مؤرخ في ٢٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

ينقل ميغريه إلى وزارة الخارجية الفرنسية معلومات عن وصول الحجاج السوريين واللبنانيين على متن السفينتين «بولاق» و«شناب» *Chenab* من أسطول البوسطة الخديوية، ويقول إنهم أعربوا عن ارتياحهم للرحلة على متن «بولاق» بينما اشتكى حجاج «شناب» من الوضع على متن السفينة. ويضيف ميغريه أن عدد الحجاج السوريين واللبنانيين مماثل للعام السابق، ويورد مقترحات لنقل الحجاج والإشراف عليهم وعلى تغذيتهم.

ويشير ميغريه في حديثه عن الحج السوداني إلى رسالته رقم ٢٦ تاريخ ١٨ أبريل (نيسان) التي ذكر فيها أن الحج يزداد أهمية في بلدان أفريقيا الاستوائية، وأن ٣٠٠ حاج تشادي سلموا القنصلية الفرنسية تذاكر العودة التي طلبتها السلطات البريطانية في بور سودان إضافة إلى ١٥٠ آخرين اختاروا ميناء مصوّع. ويرى ميغريه أن تنامي عدد الحجاج التشاديين يستدعي إشرافا فعالا لاسيما أن الجماعات الإسلامية كالسنوسية وجدت أرضية ملائمة في تشاد لنشر أفكارها المتشددة.

ويشير ميغريه إلى بعض سلبيات التنظيم ويعرض بعض المقترحات لعلاجها كتجميع الحجاج في الحبشة ومنحهم جواز سفر خاص وتأمين انتقالهم إلى بور سودان ومنها إلى جدة، وإن تعذر ذلك، الطلب إلى الحكومة الإيطالية إغلاق موانئ إريتريا في وجه سكان أفريقيا الاستوائية الذين لا يحملون جواز سفر فرنسي ونقودا كافية للحج والعودة.

ويضيف ميغريه في حديثه عن الحج الصومالي أن معظم الحجاج الصوماليين يفلتون من رقابة السلطات الفرنسية ويصلون إلى مينائي القنفذة والليث بدون وثائق سفر ثم يطلبون المساعدة بعد انتهاء الحج. ويرغب ميغريه في أن يوضع حد لذلك لأن الصوماليين يشكلون أحد مصادر تجارة الرقيق في الحجاز، ويشير ميغريه في حديثه عن الحج السنغالي وأفريقيا الغربية الفرنسية إلى أن الحجاج السنغاليين وحجاج أفريقيا الغربية الفرنسية يحملون أوراقا نقدية من المصرف الغربي الفرنسي أو قطعا نقدية من ذوات الخمس فرنكات يرفض المصرف الهولندي أو البريطاني في جدة تبديلها مما يدفع بالحجاج إلى اللجوء إلى الصرافين المحليين الذين

يستغلونهم ولمعالجة ذلك يطلب ميغريه من وزارة الخارجية أن تطلب من وزارة المستعمرات توجيه هؤلاء الحجاج إلى حمل جنيهات استرلينية أو مصرية، أو أوراق نقدية ذات قيمة عالية من مصرف فرنسا.

أما حجاج شمال أفريقيا فيقول ميغريه إنهم وصلوا إلى الحجاز عن طريق مصر، أو على متن سفن سورية لبنانية، أو عن طريق الجزائر على متن السفينة «مكة». ويقترح ميغريه تعديل النظام الخاص بكفالة العودة التي يدفعها الحجاج المغاربة الذين يمرون عبر مصر بحيث تعاد لهم قيمتها في جدة أو السويس أو الاسكندرية أو بور سعيد.

1931/10/26
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة بخط اليد من وزارة الخارجية الفرنسية إلى رئيس مجلس إدارة المصرف العقاري الجزائري والتونسي، مؤرخة في ٢٦ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

تفيد الرسالة أن المصرف العقاري الجزائري والتونسي وافق في عام ١٩٣٠م بناء على طلب وزارة الخارجية الفرنسية على فتح وكالة مؤقتة له في جدة تم من خلالها صرف الشيكات التي يحملها الرعايا الفرنسيون، ولاقت العملية نجاحا لأنها خلصت الرعايا الفرنسيين من الصرافين المحليين ومطالبهم المعتادة. وتضيف أن إدارة المشرق في وزارة الخارجية تدرس حاليا إمكانيات تنظيم نقل الرعايا الفرنسيين من شمال أفريقيا إلى البقاع المقدسة في العام ١٩٣٢م، وتكاليف هذه العملية. وتشير الرسالة إلى أن الأزمة الاقتصادية والمالية التي يعيشها الحجاز حاليا قد تنعكس على الحجاج الأجانب، لذلك تطلب الإدارة من المصرف أن يتكفل بالخدمات المالية لحجاج شمال أفريقيا.

1931/10/27
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (4) ●

رسالة رقم ٧٤ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٨٩. وأرفقت بها ترجمة فرنسية لمقال منشور في صحيفة «أم القرى».

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أنه يضمن رسالته ترجمة فرنسية لمقال شديد اللهجة ظهر في صحيفة «أم القرى» عن العلاقات بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وشرقي الأردن، ويضيف ميغريه أن المقال رد على أخبار كثيرة وردت من عمّان تقول دون تحفظ إن الأوضاع المالية في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها متردية جداً، وتحاول تلك الأخبار أن تبرز الأخطار التي يتعرض لها شرقي الأردن بسبب انعدام الأمن الذي ينتشر حسب زعم تلك الأخبار في نجد والحجاز.

ويضيف ميغريه أنه علم أن القائم بالأعمال البريطاني في جدة احتج لدى حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها على نشر ذلك المقال في صحيفة تعد بحق لسان حال مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها.

LECOFJ/B/11 ■
Fonds Beyrouth/1045 ■

1931/10/28
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1) ●

رسالة بخط اليد من وزير الخارجية الفرنسي إلى رئيس مجلس الحجر الصحي البحري في مصر، مؤرخة في ٢٨ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

يقول وزير الخارجية الفرنسي إنه تسلم رسالة المجلس المؤرخة في ١ أكتوبر ١٩٣١م، والمتضمنة نسخة من التقرير الذي أعده مجلس الحجر الصحي البحري في مصر عن حج ١٩٣١م.

1931/10/29
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة بخط اليد رقم ٣٧ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة الشؤون السياسية والتجارية بالنيابة عن الوزير.

يفيد وزير الخارجية الفرنسي أنه اطلع باهتمام على رسالة القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٦٠ المؤرخة في ١١ أغسطس (آب) ١٩٣١م والمتضمنة تقريرا عن الظروف التي تم فيها الحج، ويضيف أنه اطلع أيضا على التقرير الذي أعده حمدي بلقاسم أمين الرباط المغاربي وضمنه معلومات وافية. ويضيف أن الملاحظات والمقترحات أرسلت إلى السلطات المعنية لدراستها في سبيل إدخال التحسينات المطلوبة ضمن الإمكانيات المتوفرة.

1931/10/29
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة من المصرف العقاري الجزائري والتونسي إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م وموقعة من نائب رئيس مجلس الإدارة.

جوابا عن رسالة وزارة الخارجية المؤرخة في ٢٦ أكتوبر ١٩٣١م المتعلقة بقيام المصرف خلال فترة الحج بتأمين الخدمات المالية لحجاج شمال أفريقيا، تفيد الرسالة أن الوضع الاقتصادي في الحجاز، وعدم ثبات سعر الجنيه الاسترليني لا يساعدان على تقديم الخدمات المطلوبة في ظروف جيدة. وتضيف الرسالة أن المصرف مهتم بالموضوع، وهو مستعد لتقديم مساعدته في العمليات المالية لحجاج شمال أفريقيا في عام ١٩٣٢م، وأنه سيبلغ الوزير قراره النهائي بهذا الشأن في أسرع وقت.

1931/10/29
PAAP 193 Maigret/1 (1) ●
برقية رقم ٩٥ من جاك روجيه ميغريه Jacquies-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى (وزارة الخارجية الفرنسية)، مؤرخة في ٢٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يقترح ميغريه ندب إبراهيم دبوي Lieutenant-Colonel Ibrahim Depui ثانية إلى جدة لأنه، وباعتباره معتادا على مناخ البحر الأحمر القاسي، أكثر قدرة على العمل من أي مندوب شاب آخر. ويقترح ميغريه أيضا إلغاء ديوان القنصلية والاكتفاء بأمين قنصلي يحسن الضرب على الآلة الكاتبة، وذلك بسبب تخفيض رسوم جوازات السفر، وتناقص عدد الحجاج سنة بعد سنة.

1931/10/30
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●
نسخة من برقية عاجلة رقم ٩٦ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن فؤاد حمزة الذي وصل لتوه من الطائف لمح من جديد في أثناء مقابلة مع القائم بالأعمال إلى مسألة منح وسام جوقة الشرف ليس له وليوسف ياسين فحسب، بل للملك عبدالعزيز آل سعود أيضاً، ويضيف ميغريه أن فؤاد حمزة لمح أيضا إلى أن الملك عبدالعزيز آل سعود سيرى في ذلك تعبيراً من الحكومة الفرنسية عن صداقتها.

LECOFJ/B/16 ■

1931/10/30
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●
نسخة من برقية عاجلة جداً رقم ٩٧ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يطلب القائم بالأعمال الفرنسي في جدة تعليمات من وزير الخارجية الفرنسي بشأن مسألتي تبادل وثائق التفويض مع الجانب الحجازي النجدي، وعدد النسخ الأصلية التي يحتفظ بها كل طرف من المعاهدة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا، ومن الاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان.

LECOFJ/B/16 ■

1931/10/30
LECOFJ/B/16 (3) ■
برقية رقم ١٠٣ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م. وأرفق بها النص العربي للرسائل المتبادلة الذي اقترحه فؤاد حمزة.

تشير البرقية إلى المداولات التي دارت بين القائم بالأعمال الفرنسي في جدة وفؤاد حمزة بشأن المادة ١٧ من الاتفاقية الحجازية النجدية–السورية اللبنانية. وتتضمن البرقية رفضا لاقتراح فؤاد حمزة بفصل المادة ١٧ باعتبار أنها مرتبطة بالمفاوضات الاقتصادية والجمركية المقبلة. ثم تورد البرقية نص الرسائل المتبادلة الذي اقترحه فؤاد حمزة والمتعلق بالتسهيلات التي تسمح بها القوانين المحلية لنقل العملة الذهبية والفضية بالطرق البرية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان، على أساس المقابلة بالمثل على أن يتخذ الفريقان كل ما يلزم من التدابير الاحتياطية لمنع إساءة استعمال هذه التسهيلات. وتختم البرقية بالقول إن تبادل الرسائل لا يمنح مواطني مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها أي امتياز خاص لأن التسهيلات المقترحة مرتبطة بالقوانين المحلية، وليست إلا التزاما متبادلا لتطبيق حُرٍّ لنظام الاستثناءات.

1931/10/30
LECOFJ/B/16 (3) ■

رسالة بالعربية بخط اليد (من فؤاد حمزة) مضمنة في برقية رقم ١٠٣ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م.

يقول فؤاد حمزة إن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها توافق على أن يقدم لرعايا الفريقين النجديين والسوريين التسهيلات التي تسمح بها القوانين المحلية من أجل نقل العملة الذهبية والفضية بالطرق البرية ما بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان على وجه المعاملة بالمثل، وذلك إلى أن يتم عقد الاتفاقية. شرط أن يتخذ الفريقان كل ما يلزم من التدابير الاحتياطية لمنع إساءة استعمال هذه التسهيلات.

1931/10/30
LECOFJ/B/5 (2) ■

ترجمة فرنسية لبلاغ منشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٧٥ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٩٠.

يفيد البيان أن وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تلقت من السكرتير العام لعصبة الأمم رسالة تتضمن دعوة حكومة الملك عبدالعزيز آل سعود لحضور مؤتمر نزع السلاح الذي سينعقد في شهر فبراير (شباط) ١٩٣٢م.

1931/10/31
Fonds Beyrouth/1045 (1) ■

نشرة معلومات رقم ٤٣ صادرة عن مكتب الاستخبارات الفرنسية في درعا،

مـؤرخة فـي ٣١ أكتـوبر (تـشريـن الأول) ١٩٣١م.

تفيد النشـرة، نقلا عن إدارة الأمن في درعا، أن الحكومة الحجازية-الـنجدية تفكر جديا بإيجـاد طريق للسيارات يربط الجـوف بالمدينة المنورة، ويؤمـن نقل الحجاج الفرس والعراقيين بأقل التكاليف الممكنـة، وتضيف أنه تم تشكيل لجنة في شهر سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م لدراسة طريق الجوف-سكاكا-حائل-المدينة المنورة، وأن عددا من الهجانة غادروا سكـاكا في ٤ أكتـوبر متجـهين إلى حائـل لاستكشاف الطريق بين سكاكا والجوف.

وتذكـر النشرة أنـه تم تخطـيط طريق السيارات بين حائل والمدينة المنورة، وتـسيير رحلات منتظمة بالسيارات بين المدينتين خلال صيف عام ١٩٣١م. وتفيد النشرة أنه تبقـى أكثر مراحل العمل صعوبة، وهو ربط سكاكا بحائل بسبب الـكثبان الرملية التي تعج بهـا المنطقـة، وأن الطريق سيتبع المـسار التالي: سكاكا-اللبة-الحزول-الخضراء-تربة-لينة--الشعيبة.

1931/10/31
S.-L./661 (2) ●

نسخة من رسالـة رقم ١٥٨ موقعة من برتران A. Bertrand الـقنصل الفـرنسي في القدس إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة فـي ٣١ أكتـوبر (تـشريـن الأول) ١٩٣١م ومضمنة في رسالة تغطية رقم ٥٢٠ من برتران إلى هيلو Helleu المـندوب العام للمفوضيـة السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ٣١ أكتوبر ١٩٣١م.

يفيد برتران أنه يضمن رسالته نسخة من برقية جـاك روجيه ميغريه Jacquies-Roger Maigret القائم بالأعمال الفـرنسي في جدة يستفسر فيها ميغريه عن الوضع على الحدود الحجازية النجدية-الأردنية، ونسخة من جوابه عن هذه الـبرقية. ويشيـر إلى أن الصحف المحلية العربية واليهودية نشرت معلومات عن الوضع المتـأزم على الحدود المذكورة، وعن تمركز آلاف من الوهابيين هناك. ويضيف أنه يضمن رسـالته أيضا ترجمة (لـتصريحات) الملك عبدالعزيز آل سعود بهذا الخصوص كما وردت في الصحف العربية.

[1931/10]
LECOFJ/B/16 (1) ■

مذكرة موقعة مـن يوسف ياسين وكيل وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها و(جـاك روجيـه مـيغـريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة)، مؤرخة في (أكتوبر/ تشرين الأول ١٩٣١م).

تفيد المذكرة أن مقدمة وثيقة المصادقة على معاهدة الصداقـة المعقودة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحـقاتها والاتفاقية المعقـودة بين المملكة وسورية ولبنان وصياغتها النهائية متطابقة مع ما ورد في المعاهدات الموقعة مع الدول الأخرى، وتضيف أن الملك عبدالعزيز

آل سعود وقع عليها. وتشير إلى أن النص العربي مطابق لبروتوكولات تبادل وثائق الإبرام مع النص الفرنسي، وإلى أن التاريخ الهجري يطابق التاريخ الميلادي، وإلى أن الترجمة العربية مطابقة للتوقيع الموجود على مراسم تبادل وثائق الإبرام.

[1931/10]
LECOFJ/B/16 (7) ■

مسودة بالعربية بخط اليد لاتفاقية بين حكومة الجمهورية الفرنسية المنتدبة على دول المشرق وبين ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في (أكتوبر/ تشرين الأول ١٩٣١م).

تشير المسودة إلى أن دول المشرق المشمولة بالانتداب الفرنسي ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تحافظ في كل وقت على العلاقات الودية بينها، ولا تسمح بحصول أعمال غير مشروعة على أراضيها تخل بأمن أراضي الطرف الآخر، وإلى أن رعايا الدول المشمولة بالانتداب الفرنسي في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وكذلك رعايا مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها في أراضي الدول المشمولة بالانتداب الفرنسي يعاملون معاملة الدولة الأولى بالرعاية من حيث حقوق الإقامة وشروطها. وتذكر المسودة المحاكم التي يحق لها البت في دعاوى رعايا كلا الطرفين، وتفيد أن ملك الحجاز ونجد وملحقاتها يتعهد بتسهيل الحج لتابعي الدول المشمولة بالانتداب الفرنسي، وبحماية أنفسهم وممتلكاتهم في أثناء إقامتهم في الحجاز، وبتسليم أموال الذين يتوفون منهم في أراضيه إلى ممثل فرنسا في جدة أو إلى من يوكله عنه لهذا الغرض. وتورد المسودة بعض الأحكام الخاصة بالرعي والغزوات والدعاوى التي تقوم بها القبائل التابعة لكلا الطرفين. وتتحدث المسودة عن الرسوم الجمركية على البضائع والأسلحة، وعن معاملة تابعي كلا الطرفين معاملة الدولة الأولى بالرعاية فيما يخص الضرائب والتجارة والصناعة والملاحة. وتذكر المسودة أحكاما للتصديق على المعاهدة، ولمدة سريانها ولتجديدها ولتحريرها باللغتين العربية والفرنسية.

1931/11/01
LECOFJ/B/16 (1) ■

برقية رقم ٥٣ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يشير المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ١٠٣، ويجيب عما ورد فيها بشأن اقتراحات فؤاد حمزة المتعلقة بنقل العملة الذهبية والفضية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان، فيقول إن التشريع الحالي في هذه الدول لا يرخص بخروج هذين المعدنين إلا في حالات استثنائية، في

حين تبشر اقتراحات فؤاد حـمزة الواردة في الرسالة المذكورة بنظام حر من شأنه أن يؤدي إلى تعميم الترخيص بخروج الذهب والفضة. ولذلك يرى المـفوض السامي الفـرنسي في بيروت أنــه من الأنسب أن يتـمسك القائم بالأعمال برفض الاقتراح لتحاشي أي تأويل تعسفي، وأن يجعل محادثـيه يرضون بوعد لمواصلة المحادثات بشأن هذه المسألة.

1931/11/01
LECOFJ/B/5 (3) ■

رسالـة رقم ٧٥ من الـقائم بـالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ٩٠.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالة وزير الخارجية الفـرنسي رقم ٣١ المؤرخة في ٢٨ سبـتمبر (أيلول)، ويضمن رسالته ترجمة لبلاغين منشورين في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١٦ , ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ويتعلقان بمشاركة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها في مؤتمر نزع السلاح الذي سيعقد فـي عام ١٩٣٢م، وفي مؤتمر وقف التسلح.

S.D.N.-S.G./1077 ●

1931/11/01
LECOFJ/B/7 (1) ■

رسالة رقـم ١٧٢ من القائم بـالأعمال الفرنسي وكيل القنصلية الـبلجيكية في جدة إلى الوكالة المصرية العامة لبيع إطار أنجلوبيرت Pneu Englebert في القاهرة، مؤرخة في ١ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يجيب القائم بـالأعمال الفرنسي وكيل القنصلية البلجيكية في جدة عن رسالة الوكالة المصرية العامة لبيع إطارات أنجلوبيرت المؤرخة في ١٨ سبتمبـر (أيلول) ١٩٣١م، بأن رفع دعوى قضائـية ضد وكيلها السـابق لا تبدو عملـية. أما فيـما يتعلـق بمؤسسة دوهـاس وشركائه De Haas & Compagnie فإن مديرها دوهاس وكيل القنصلية الألمانية في جدة، هو شريـك لخالد الـقرقنـي المعـروف جداً في الأوساط الحجازية، وتحظى هذه المؤسسة هنا بسمعة تجارية حسنة.

N.S.-Turquie/158 ●

1931/11/02
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٦٠ من وزير الخارجية الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يجيب وزير الخارجية الفرنسي عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٩٧، ويفيد أنه ينبغي عليه أن يكتفي بتزويد الجانب الآخر المفوض بالتـوقيع بنسخة مصدقة من أوراق تفويـضه، وأنه لا مانـع لديه من أن يكون لكـل اتفاق نسختان بالـلغة الفرنسيـة ونسختان باللغة العربية.

LECOFJ/B/16 ■

1931/11/02
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●
نسخة من برقية عاجلة رقم ٩٨ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يحيط القائم بالأعمال الفرنسي في جدة وزير الخارجية الفرنسي علماً بأن الملك عبدالعزيز آل سعود فوض الأمير فيصل النائب العام في الحجاز ووزير الخارجية للتوقيع مع القائم بالأعمال الفرنسي على المعاهدة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، وعلى الاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان.

LECOFJ/B/16 ■

1931/11/02
LECOFJ/B/14 (1) ■
رسالة رقم ٧٦ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٩١.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسائله السابقة بشأن الوضع المالي لمملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، ويفيد أن أمراً ملكياً صدر لكل الإدارات الرسمية بالتوقف عن تسديد مرتبات موظفيها المدنيين والعسكريين.

Fonds Beyrouth/1045 ■
Fonds Rome Quirinal/A/613 ■

1931/11/03
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●
برقية رقم ٦١ من وزير الخارجية الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٣ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

جوابا عن برقيات القائم بالأعمال رقم ٩٢ و٩٤ و٩٦، يوافق الوزير على إرسال وسامَيْ جوقة الشرف ووسامَيْ السعفة.

1931/11/03
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●
رسالة رقم ٧٦٤ من المندوب العام للمفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

إشارة إلى رسالة جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret التي تطرق فيها للنتائج التي يمكن أن تنعكس على الحجاج من جراء انخفاض الجنيه الاسترليني، ينقل المندوب العام للمفوض السامي الفرنسي في بيروت الملاحظات المقدمة من الدائرة المالية في المفوضية الفرنسية بعد أن تمت دراسة مقترحات ميغريه. وتفيد الملاحظات أن الحجاج السوريين لا يحملون شيكات بل ذهبا بموجب تصريحات خاصة بموسم الحج، وأن منع الحج بالقوافل قد يؤدي إلى بعض السلبيات لأن الحجاج مجتمعين يمكنهم أن يكلفوا أحد المؤهلين منهم للدفاع عن حقوقهم المشتركة، ويمكن لذلك الدفاع أن يكون أكثر فاعلية. ولا يرى المندوب العام ضرورة إلزام

مصرف فرنسي بإرسال الذهب إلى الحجاز لتكدسه المصارف هناك في خزائنها. وينصح بإجراءات وقائية لمراقبة أسعار الصرف.

1931/11/05
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (2) ●
رسالة رقم ١٦٥ موقعة من بول ليبيسييه Paul Lépissier القائم بالأعمال الفرنسي في بغداد إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٥ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ١٨٣.

تفيد الرسالة أن الأوساط السياسية العراقية تنفي ما نقلته الصحف المحلية عن الصحافة الأجنبية من أنباء انعقاد اجتماع مهم بين الملكين عبدالعزيز آل سعود وفيصل بن الحسين في الجوف، لكنها تعترف بوجود مفاوضات بشأن الحدود بين الدولتين. وتضيف أن تجارب عديدة تمت لتحسين سبل المواصلات مع العراق مباشرة عبر الصحراء، وذلك باستعمال السيارات.

LECOFJ/B/11 ■
Fonds Beyrouth/1045 ■

1931/11/06
LECOFJ/B/4 (1) ■
رسالة رقم 1046/P موقعة من أدريانسيه C. Adriaanse القائم بالأعمال الهولندي في جدة إلى القائم بالأعمال الفرنسي فيها، مؤرخة في ٦ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يحيط أدريانسيه القائم بالأعمال الفرنسي في جدة علماً بأن ملكة هولندا عينته قائماً بالأعمال لدى الملك عبدالعزيز آل سعود ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، وأنه سيقدم أوراق اعتماده إلى الملك قريباً.

1931/11/07
LECOFJ/B/16 (1) ■
برقية رقم ٦٣ من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٧ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يشير وزير الخارجية الفرنسي إلى برقيته رقم ٦١، ويطلب من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة موافاته رسميا باقتراحاته بشأن بعض الأوسمة المطلوبة بمناسبة توقيع معاهدة السلام والصداقة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها والاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/09
LECOFJ/B/14 (7) ■
ترجمة فرنسية لرسالة موقعة من الملك عبدالعزيز آل سعود إلى كل الموظفين والأهالي، مؤرخة في ٢٨ جمادى الثانية ١٣٥٠هـ الموافق ٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م منشورة في العدد ٣٦١ من صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١٣ نوفمبر ١٩٣١م ومضمنة في رسالة رقم ٩٠ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣ ديسمبر (كانون الأول)

١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ١٠٠.

يشير الملك عبدالعزيز آل سعود إلى تفاقم الأزمة الاقتصادية العالمية لتشمل كل المعمورة، وإلى أن كل بلد اتخذ سبيله في معالجة آثارها على قدر طاقته بما في ذلك مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، ويضيف أنه كلف النائب العام بإطلاعه على الوضع في البلاد بشكل مفصل ودقيق، وبأن يزوده بتقرير بواسطة كل من الوكيل العام للمالية ونائب رئيس مجلس الشورى. ويفيد الملك عبدالعزيز آل سعود أنه أعلن عن وضع ميزانية يراعى فيها التوازن بين موارد الدولة ومصاريفها، وقسم المصاريف إلى أربعة أبواب هي: مرتبات الموظفين، والديون، وأرصدة احتياطية، ونفقات استثنائية. ويقول إن تعليماته وأوامره صدرت بشأن توزيع النفقات حسبما تقرر بالعدل والمساواة، وإن عقوبات صارمة ستتخذ بحق كل متجاوز. ويطمئن الملك عبدالعزيز آل سعود في رسالته الموظفين وعموم السكان على حقوقهم وعلى سيادة الأمن في نطاق ما تقضي به الشريعة الإسلامية.

■ Fonds Beyrouth/1045

1931/11/10
● (1) E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./43
مشروع رسالة تتعلق بتصدير الأسلحة إلى الحجاز من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى الأمير فيصل بن عبدالعزيز وزير الخارجية في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

تشير الرسالة إلى تداول الآراء الذي سبق التوقيع على معاهدة السلام والصداقة الذي تم بتاريخه بين حكومة الجمهورية الفرنسية وحكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، وتفيد أن الحكومة الفرنسية تلتزم مستقبلا بعدم اتخاذ أي إجراء من شأنه أن يمنع أو يحول دون إرسال الأسلحة والذخيرة والمعدات الحربية التي قد يطلب الملك عبدالعزيز آل سعود الحصول عليها من فرنسا لاستخدامها لأغراض حكومته الخاصة وذلك وفقا لما تنص عليه الاتفاقية الدولية المبرمة في جنيف سنة ١٩٢٥م حول تجارة الأسلحة.

■ LECOFJ/B/14

1931/11/10
● (1) E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49
نسخة من برقية رقم ١٠٢١ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

ينقل المفوض السامي الفرنسي في بيروت بالوكالة برقية رقم ٩٩ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال

الفرنسي في جدة مفادها أنه وقع مع الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها صبيحة يوم ١٠ نوفمبر ١٩٣١م معاهدة الصداقة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، وكذلك الاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان.

LECOFJ/B/16 ■

1931/11/10
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●

مسودة مذكرة داخلية بخط اليد من إدارة الشؤون السياسية والتجارية في وزارة الخارجية الفرنسية إلى إدارة المراسم، مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

تفيد المذكرة أن القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رفع إلى الإدارة مقترحات تتعلق بمنح أوسمة للشخصيتين العربيتين اللتين شاركتا في مفاوضات معاهدة الصداقة بين فرنسا والملك عبدالعزيز آل سعود واتفاقية حسن الجوار بين سورية ولبنان من جهة والملك عبدالعزيز آل سعود من جهة أخرى، وهما فؤاد حمزة ويوسف ياسين. وتضيف المذكرة أن ميغريه طلب أيضا تزويده بوسامي سعفة في حال عبر فؤاد حمزة عن رغبته في منح أوسمة لبعض معاونيه، وتطلب من إدارة المراسم تلبية المقترحات علما بأن ميغريه سيوافي الإدارة بالمعلومات الضرورية لإعداد ملفات الترشيح حسب الأصول.

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (1) ■

ترجمة فرنسية لبلاغ رسمي صادر عن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخ في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد البلاغ أن الوزيرين المفوضين لحكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وحكومة الجمهورية الفرنسية وقعا معاهدة صداقة وحسن تفاهم بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها والجمهورية الفرنسية واتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان وذلك بتاريخ ٢٩ جمادى الثانية ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر ١٩٣١م. ويضيف البلاغ أن نص المعاهدة والاتفاقية سينشران في وقت لاحق.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (13) ■

النص العربي للاتفاقية المعقودة بين حكومة الجمهورية الفرنسية بالنيابة عن سورية ولبنان وحكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها موقع من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة والأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخ في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق به ترجمة فرنسية له وأربع رسائل ملحقة بها وقع على تبادلها الأمير فيصل بن عبدالعزيز وميغريه

يتضمن نص الاتفاقية أربعة فصول هي أحكام عامة، وأحكام تتعلق بالقبائل، وأحكام

تتعلق بالتجارة، وأحكام خاصة، تتضمن بدورها ١٨ مادة تضبط العلاقات بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان الواقعتين تحت الانتداب الفرنسي في مختلف المجالات المذكورة. وتمنح الاتفاقية رعايا الطرفين المتعاقدين في أراضي الطرف الآخر معاملة الدولة الأولى بالرعاية فيما يتعلق بإقامتهم وممارسة أنشطتهم الاقتصادية المختلفة والحج، وتجعل الإشراف على تأمين مصالحهم بأيدي الممثلين أو القناصل.

وتنص الاتفاقية على حق انتقال قبائل الفريقين إلى أراضي كل منهما بقصد الرعي، وتنظم إقامة هذه القبائل من حيث خضوعها لتشريعات البلد الذي تقيم فيه وقوانينه وأنظمته، وتسوية قضايا اعتداءاتها وما تقتضيه من تحقيقات وتعويضات. ويتعهد الفريقان المتعاقدان بمتابعة المفاوضات لعقد اتفاق خاص بالمسائل الجمركية والاقتصادية بينهما، وبمعاملة القوافل التجارية للفريقين بطريقة المعاملة بالمثل عند دخولها أراضي الفريق الآخر بشأن شهادة مصدر البضائع التي تحملها، والرسوم الجمركية التي تدفعها، وتسليم الأسلحة التي تكون معها. وتنص الاتفاقية أيضاً على أن مدة نفاذها سبع سنوات تبدأ من تاريخ تبادل قرارات إبرامها.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●
Fonds Beyrouth/1045 ■
Fonds Beyrouth/662 ■
Fonds Rome Quirinal/A/613 ■
Fonds Londres/C/400 ■

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (2) ■

محضر بالعربية موقع من الأمير فيصل بن عبدالعزيز وزير الخارجية في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وجاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخ في ٢٩ جمادى الثاني ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق به ترجمة فرنسية له.

يشير المحضر إلى أنه وبتاريخه وبعد تبادل أوراق اعتمادهما والتأكد من قانونيتها، قام كل من الأمير فيصل بن عبدالعزيز وجاك روجيه ميغريه بالتوقيع على معاهدة صداقة وتفاهم بين الجمهورية الفرنسية ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واتفاقية بين الجمهورية الفرنسية بالنيابة عن دولتي سورية ولبنان ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ورسالتين متعلقتين بتفسير المادة السادسة من معاهدة الصداقة وأربعة رسائل متعلقة بالمادتين الثانية والسادسة عشرة من الاتفاقية.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (2) ■

رسالة بالعربية بخط اليد من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

تتضمن الرسالة توضيحات بشأن شهادة المنشأ المطلوبة للبضائع المنقولة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان بموجب المادة السادسة عشرة من الاتفاقية الموقعة بين المملكة وتلك الدولتين. وتنص هذه التوضيحات على صياغة الشهادة المذكورة، وأنها يجب أن تسلم من الصانع أو البائع، وتصرح بسعر البضاعة الحقيقي، وأن مصدرها حجازي نجدي لاغير، كما يجب أن يؤشر عليها ممثل فرنسا في جدة، في حين يصادق على هذه الشهادة في المناطق النائية أمير المنطقة ويتولى التأشير عليها أول مركز سوري تمر به القوافل التجارية في طريقها إلى سورية ولبنان.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●
Fonds Beyrouth/1045 ■
Fonds Beyrouth/662 ■

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (1) ■

رسالة بالعربية بخط اليد موقعة من الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٩ جمادى الثانية ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد الأمير فيصل بن عبدالعزيز بتسلمه رسالة القائم بالأعمال الفرنسي في جدة المتعلقة بشهادة المنشأ المطلوبة للبضائع الداخلة إلى سورية ولبنان، وأخذ العلم بما جاء فيها.

Fonds Beyrouth/662 ■
Fonds Beyrouth/1045 ■
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (2) ■

رسالة بالعربية بخط اليد موقعة من الأمير فيصل بن عبدالعزيز وزير الخارجية في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق بالرسالة ترجمة فرنسية لها.

في إشارة إلى المادة السادسة من معاهدة الصداقة والتفاهم بين الحكومتين الحجازية والنجدية يطلب الأمير فيصل من القائم بالأعمال الفرنسي تفسير عبارة «الأنظمة النافذة» الواردة في تلك المادة، ويضيف أن العبارة تعني في نظر الحكومة الملكية الأنظمة النافذة بتاريخ توقيع المعاهدة وتلك التي يمكن أن تصدر في وقت لاحق خلال مدة سريانها.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/10
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

رسالة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى الأمير فيصل بن عبدالعزيز وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها،

مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد ميغريه باستلامه رسالة الأمير فيصل المؤرخة في ٢٩ جمادى الثاني ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر ١٩٣١م المتعلقة بالمادة السادسة من معاهدة الصداقة الموقعة بتاريخه بين حكومتيهما، ويقول ردا عليها إن عبارة «الأنظمة النافذة» تعني في نظر الحكومة الفرنسية الأنظمة المعمول بها بتاريخ توقيع المعاهدة وتلك التي يمكن أن تطبق في وقت لاحق خلال مدة سريان المعاهدة.

LECOFJ/B/16 ■

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (2) ■

رسالة بالعربية بخط اليد موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق بالرسالة ترجمة فرنسية لها وجواب فؤاد حمزة الذي يثبت موافقة حكومته على ذلك.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن المادة الثانية من الاتفاقية المعقودة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان لا تفتح لرعايا المملكة أبواب المحاكم المختلطة بسورية ولبنان، ويطلب القائم بالأعمال الفرنسي من الأمير فيصل بن عبدالعزيز إثبات موافقة حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها على ذلك.

Fonds Beyrouth/662 ■
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (2) ■

رسالة بالعربية بخط اليد موقعة من الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٩ جمادى الثانية ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق بالرسالة ترجمة فرنسية لها.

يفيد الأمير فيصل بن عبدالعزيز بموافقة حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها على أن المادة الثانية من الاتفاقية المعقودة بينها وبين سورية ولبنان لا تفتح لرعايا المملكة أبواب المحاكم المختلطة بسورية ولبنان.

Fonds Beyrouth/662 ■
Fonds Beyrouth/1045 ■
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/10
LECOFJ/B/16 (5) ■

النص العربي النهائي لمعاهدة الصداقة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها المسماة «معاهدة الجزيرة» الموقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة والأمير فيصل بن

عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في ٢٩ جمادى الثاني ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق بنص المعاهدة رسالتان ملحقتان بها متبادلتان بين الأمير فيصل بن عبدالعزيز والقائم بالأعمال الفرنسي تخصان تفسير جملة واردة ضمن المادة السادسة من المعاهدة مع ترجمة فرنسية لنص المعاهدة المذكورة.

تتضمن المعاهدة عشر مواد تنص على اعتراف فرنسا بمملكة الحجاز ونجد وملحقاتها دولة حرة مستقلة وذات سيادة، وعلى رغبة الطرفين المشتركة في بدء علاقات سلام دائم بينهما، وتبادل دبلوماسي وقنصلي بمقتضى الأعراف الدولية، والامتناع عن استعمال أراضي أي منهما لتهديد سلامة أراضي الطرف الآخر وأمنه، وضمان حرية الحجاج من الرعايا الفرنسيين ومن هم تحت الحماية الفرنسية وأمنهم، ومعاملتهم معاملة رعايا الدولة الأولى بالرعاية، والعمل على حرية دخول رعايا الدولتين المتعاقدتين إلى أراضي كل منهما مع ضمان سلامة أرواحهم وأملاكهم في حال إقامتهم وفقاً للقوانين المحلية، وضمان التعامل بين الطرفين على أساس الدولة الأولى بالرعاية فيما يتعلق بالرسوم التي يتقاضاها الطرفان على ممارسة رعايا أي منهما للمهن والصناعة والتجارة والملاحة في أراضي الطرف الآخر، وعدم سريان أحكام المعاهدة على علاقات المملكة بسورية ولبنان والتي ستسوى باتفاق خاص بينها، وتسمية المعاهدة بمعاهدة الجزيرة ومدتها عشر سنوات تتجدد ما لم يعلم أحد الطرفين بخلاف ذلك قبل موعد انتهائها بستة أشهر، وتحرر في نصين فرنسي وعربي لهما القيمة نفسها.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●
Fonds Londres/C/400 ■
Fonds Rome Quirinal/A/613 ■

1931/11/12
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●

رسالة رقم ٧٨ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٢ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ٩٣.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقيته رقم ٩٩ المؤرخة في ١٠ نوفمبر ١٩٣١م، ويفيد أنه يضمن رسالته النصوص الأصلية للمعاهدة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها والاتفاقية بينها وبين سورية ولبنان، ونسخة من وثائق تفويض الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود للتوقيع باسم الملك عبدالعزيز آل سعود، والبروتوكول الذي يحصي الوثائق الموقعة، والبلاغ الرسمي الذي أرسلته حكومة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى ممثلي مختلف الدول في جدة يوم التوقيع.

ويصف القائم بالأعمال الفرنسي حفل التوقيع ومأدبة العشاء التي أقامها الأمير فيصل على شرفه بهذه المناسبة. ويفيد القائم بالأعمال الفرنسي أنه وجه نسخة من الاتفاقية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، وأن الحكومة الحجازية النجدية ترغب في الاتفاق على موعد نشر نصي المعاهدة والاتفاقية المذكورتين.

■ LECOFJ/B/16

1931/11/12
■ LECOFJ/B/16 (1)

رسالة رقم ٩٤ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ١٢ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أنه يُضَمِّن رسالته نسخة فرنسية وأخرى عربية من نص الاتفاقية المعقودة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان مع ملحقاتها، ويعلمه أن حكومة المملكة ترجو الاتفاق على تاريخ واحد لنشر نص الاتفاقية المذكورة في كل من مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفرنسا.

[1931/11/13]
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./48 (2)

رسالة رقم ١٦٦٠ من وزير الخارجية الفرنسي إلى دو فلوريو de Fleriau السفير الفرنسي في لندن، مؤرخة في (١٣) نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة الشؤون السياسية والتجارية في الوزارة بالنيابة عن الوزير.

تشير الرسالة إلى استمرار المحادثات في جدة بين ممثل فرنسا ووزير خارجية الملك عبدالعزيز آل سعود بهدف توقيع اتفاقية صداقة بين البلدين، وإلى أن ممثل الملك عبدالعزيز آل سعود في المفاوضات طلب إدراج بند يتعلق بالأوقاف تعرب فيه الحكومة الفرنسية عن نيتها في تسوية موضوع الأوقاف الموهوبة لصالح الأماكن الإسلامية المقدسة في الدول الواقعة تحت نفوذها وفق رغبة المانحين الأصليين وذلك في أقرب فرصة ممكنة.

وتضيف أن فؤاد حمزة أكد للقائم بالأعمال الفرنسي أن موضوع الأوقاف الهندية المشابه تمت تسويته إبان توقيع المعاهدة مع بريطانيا في مايو (أيار) ١٩٢٧م بتبادل رسائل قبلت من خلاله بريطانيا إرسال مندوب حجازي إلى الهند لبحث الأمر مع الإدارة المحلية. وتطلب الرسالة من السفير الفرنسي في لندن الاستعلام سريا عن صحة المعلومات التي أفاد بها فؤاد حمزة.

1931/11/14
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1)

رسالة عاجلة جداً رقم ٨٠ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret

القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٤ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يقترح القائم بالأعمال الفرنسي في جدة -بناء على طلب من وزير الخارجية الفرنسي- منح كل من فؤاد حمزة ويوسف ياسين وسام جوقة الشرف برتبة ضابط، مع تزويده هو نفسه بوسامين مرصعين من أجل الرد على مجاملة الملك عبدالعزيز آل سعود المتمثلة في تقديمه الهدايا له ولمساعديه.

LECOFJ/B/16 ■

1931/11/14
LECOFJ/B/2 (1) ■

رسالة رقم 132 E.M.2 من دوفيل Contre-Amiral Deville قائد الفرقة البحرية الفرنسية في المشرق إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٤ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد قائد الفرقة البحرية الفرنسية في المشرق أنه ينوي إرسال السفينة الحربية «دانكيرك» *Dunkerque* في رحلة إلى البحر الأحمر، وأنه يطلب الحصول على الموافقات اللازمة لرسوها بموانئ الوجه، وينبع، وجدة فيما بين ١٨يناير (كانون الثاني) و١٢ مارس (آذار) ١٩٣١م. ويضيف أنه خطط لإبحار هذه السفينة من جدة مباشرة إلى الحديدة ليتمكن القائم بالأعمال الفرنسي من الإبحار عليها إن أراد ذلك.

1931/11/16
LECOFJ/B/6 (2) ■

رسالة رقم ٧٧٢ موقعة من دولانيو Delagnes مدير مكتب راديو الشرق Radio-Orient في بيروت إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٦ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد دولانيو أن المستشار السياسي في المفوضية السامية الفرنسية في بيروت أطلعه على البرقيات المتبادلة معه بشأن مشروع الربط اللاسلكي الكهربائي بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية، وأنه كسبا للوقت وبالاتفاق مع المفوضية السامية يوجه إليه مباشرة نسخة من مسودة عقد بين حكومة المملكة وشركة راديو الشرق. ويدعو دولانيو القائم بالأعمال الفرنسي إلى استطلاع رأي حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها بتكتم حتى لا يثير انتباه المؤسسات البريطانية المختصة في الكابلات أو في الراديو مثل الشركة الشرقية للاتصالات البرقية Eastern Telegraph وشركة ماركوني مصر Marconi of Egypt، والتي من شأنها أن تفشل المشروع وتنجزه لحسابها، ويطلب منه إحاطته علماً مباشرة أو عن طريق المفوضية السامية الفرنسية في بيروت بما يجد بشأن المحادثات وما لقيه مشروع الشركة من قبول، مع تزويده بمعلومات حول الاتصالات اللاسلكية الحالية المتبادلة بطرق أخرى بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها من ناحية ومصر وفلسطين ودول

الشرق الواقعة تحت الانتداب الفرنسي وأوروبا وغيرها من ناحية أخرى، ومعلومات حول إقامة الإنشاءات اللاسلكية في المملكة وظروف تشغيلها. ويضيف دولانيو أن بإمكان المحطة اللاسلكية الكهربائية في بيروت تحقيق الربط المقترح بواسطة أجهزة إرسال ذات موجات قصيرة بطول ١٨ إلى ٥٠ مترا وبث على موجات طويلة بطول ١٠٢٠٠ متر، وبقوة ٢٥ كيلوواط ورمز المحطة FXA.

1931/11/20
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

مذكرة من بوكيه Pouquet (من إدارة الشؤون المالية في وزارة الخارجية الفرنسية إلى وزير الخارجية الفرنسي)، مؤرخة في ٢٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يفيد محرر المذكرة أنه اتصل بالمصرف العقاري الجزائري والتونسي للحصول على توضيحات بشأن التنظيم المالي لحج ١٩٣٢م، وأن المصرف أجابه بأن قراره لازال معلقا بسبب سعر الصرف الذي تفرضه بريطانيا ومصر، والعوائق التي تحول دون خروج الذهب من هذين البلدين. ويضيف أن المصرف الهولندي هو الذي يؤمن حتى تاريخه الذهب اللازم للمصرف العقاري بعد أن يحول هذا الأخير لحساب الأول في لندن المبلغ بالجنيهات الاسترلينية، وأن الحصول على العملة الصعبة لن يكون سهلا. وينتظر المصرف العقاري ردا من المصرف الهولندي بخصوص المساعدة التي يمكن أن يقدمها له لحج العام القادم، وإذا كان الرد سلبيا فإنه سيرسل الذهب اللازم إلى جدة إن سمحت له الظروف بذلك وتحسن الوضع النقدي الدولي. ويشير إلى أن المصرف العقاري أفاد أن الحجاز يعيش من واردات الحج، وأن العملة الذهبية التي يجلبها الحجاج تبقى هناك، لذا فمن المحتمل أن تبقي الحكومة والتجار المحليون كمية كافية من الذهب قيد التداول.

1931/11/20
LECOFJ/B/14 (5) ■

ترجمة فرنسية لمقال منشور في العدد ٣٦٢ من صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ٢٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٩٠ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ١٠٠.

يفيد المقال أن أمراً ملكياً صدر بتخفيض ميزانيات مختلف إدارات الدولة، وأن المديرين كلفوا بإعداد ميزانيات جديدة لإداراتهم في ظرف خمسة أيام بمقتضى التعليمات التي بلغتهم. ويضيف المقال أن الملك عبدالعزيز آل سعود شكل لجنة إعادة تنظيم نظرت في المشروعات التي كان قد قدمها المديرون المذكورون، وأنه أحدث جهازاً جديداً هو

إدارة الخزينة يديره مدير عام يكون مركزه في جدة، وقد عين لهذا المنصب عبدالله إبراهيم الفضل، وأنه اتخذ إجـراءات جديدة أخرى سيكون لـها أثر طيب على البـلاد وسيعلن عنها تباعاً.

Fonds Beyrouth/1045 ■

1931/11/21
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (1) ●
رسالة رقم ٨٣ موقعة من جاك روجـيه مـيغـريه Jacques-Roger Maigret الـقائـم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسـي، مؤرخة في ٢١ نوفمبر (تـشرين الثانـي) ١٩٣١م ووجهت نسخـة منها إلى بيروت برقم ٩٦.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي فـي جدة أن صحيفة «أم القرى» أعـلنت أن الولايات المتحدة الأمريكية دعت حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها للانضمام إلى ميثاق كيلوج Pacte Kellogg، وأن الأمين الـعام لعصـبة الأمم دعاها بدوره للمشاركـة في مؤتمر نزع السلاح الذي سينعقد في شهر فبراير (شباط) ١٩٣٢م.

S.D.N.-S.G./1077 ●
LECOFJ/B/15 ■

1931/11/25
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1) ●
رسالة من وزير الحرب الفرنسي بالنيابة عن وزير المـستعمـرات الفرنسـي إلى وزير الخارجية الفرنـسي، مؤرخة في ٢٥ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م وموقعة من الحاكم رئيس الشؤون الإسلامية بالنيابة عن الوزير.

تشير الرسالة إلى رسالة وزارة الخارجية رقم ١٤٠٨ المؤرخة في ٣٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م التي حملت له ملخصا عن تقرير أمين الربـاط المغاربي في مكة المكرمة حـول ظروف حـج ١٩٣١م ومـشاهـدات الحجاج من التابعية الفرنسية التي نقلها القائم بالأعمال الفرنسي في جدة. وتضيف الرسالة أن وزارة المسـتعمـرات أعطت تـعليـماتهـا للمستعمرات المعنية لمعالجة الوضع الذي أشار إليـه جاك روجيـه ميغـريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة.

1931/11/26
LECOFJ/B/11 (2) ■
ترجمة فرنسية لما اقتطفته صحيفة «المقطم» القاهرية الصادرة بتاريخ ٢٦ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣٠م من مقال منشور في صحيفة «فتى العرب» السورية ورد في النشرة الصحفية رقم ١١ عن القضايا الإسلامية الصادرة عن مـكتـب الـقضـايا الإسـلامـية فـي وزارة المستعمرات.

يفيد المقال أنه إذا عقد التحالف العربي فإن سورية ولبنان ستسـتبعدان منه نظراً لأن بريطانيا تعمل كل ما في وسعها لاستبعادهما، وتسجل صحيفة «فتى العرب» ما تجره عليهما تلك العزلة مـن أضرار اقتصادية على وجه الخصوص.

1931/11/26
LECOFJ/B/11 (2) ■

رسالة رقم ٣٢٠ من وزير فرنسا في القاهرة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٦ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ومضمنة في رسالة رقم ٤٨ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٦ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

يفيد وزير فرنسا في مصر أن قرار الحكومة المصرية بمنع تصدير الذهب، وعقاب المخالفين بمصادرة ما بحوزتهم من معادن ثمينة، أثار الأوساط المهتمة بالتجارة مع الجزيرة العربية، وكذلك من ينوون أداء فريضة الحج في الموسم القادم، لأن كل المعاملات التجارية تتم بالعملة الذهبية، وأن البدو يرفضون العملة الورقية، الأمر الذي جعل الشيخ فوزان السابق، الممثل شبه الرسمي للملك عبدالعزيز آل سعود في القاهرة، يتصل بالحكومة المصرية بهدف استثناء مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها من المنع. ويختم وزير فرنسا في القاهرة رسالته بالقول إن الشيخ فوزان صرح أنه إذا أصرت الحكومة المصرية على هذا الإجراء فإن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ستوقف تصدير الخيول العربية الأصيلة إلى مصر التي تُعدّ سوقا مهمة لبيع تلك الخيول.

1931/11/27
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة رقم ١٤٧ من جيراردان Gérardin القنصل الفرنسي العام في باتافيا Batavia إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٧ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

تفيد الرسالة أن عدد حجاج الجزر الهولندية (الأندونيسية) لن يتجاوز خمسة آلاف حسب ما أوردته الصحافة، ثم تورد إحصاءات توضح التزايد المستمر لعدد الحجاج على مر الأعوام بسبب تزايد عدد السكان وثروات البلاد وتسهيلات السفر وذلك حتى عام ١٩٢٩م حيث أدى تردي الوضع الاقتصادي إلى تناقص الأعداد. ثم تورد الرسالة قائمة بالحد الأدنى لتكاليف الحج للفرد الواحد التي تصل إلى ما يعادل ١٠١٢,٥٠ فلوران هولندي. وتضيف أن هذا الرقم يمكن أن يصل إلى عشرة أضعافه بالنسبة إلى الحجاج الميسورين.

1931/11/28
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./41 (1) ●

رسالة رقم ٨٤ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٨ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ٩٧.

تفيد الرسالة نقلا عن صحيفة «أم القرى» أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها أبرقت إلى جنيف بانضمامها إلى وقف التسلح مع

مراعاة التحفظات الواردة في تقرير اللجنة الثالثة المنبثقة عن الدورة الثانية عشرة لعصبة الأمم. وتضيف الرسالة أن الصحيفة شبه الرسمية أوضحت أن هذه التحفظات تسمح للدولة المنضمة بتنفيذ برنامجها الحالي الخاص بالجيش، وأن وقف التسلح يهدف فقط إلى منع الخروج عن إطار القوانين والأنظمة النافذة.

S.D.N.-S.G./1077 ●
LECOFJ/B/15 ■

1931/11/28
LECOFJ/B/16 (2) ■

رسالة بالعربية موقعة من فؤاد حمزة وكيل خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٨ رجب ١٣٥٠هـ الموافق ٢٨ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م. وأرفق بالرسالة ترجمة فرنسية لها.

يطلب فؤاد حمزة من ميغريه الاستعلام عن موعد عرض معاهدة الجزيرة الموقعة بين فرنسا ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها والاتفاقية الموقعة بين المملكة وسورية ولبنان على البرلمان الفرنسي، من أجل الاتفاق على تعيين يوم نشر نصيهما.

E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 ●

1931/11/30
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (2) ●

رسالة رقم ٨٥ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالته رقم ٧٨ المؤرخة في ١٢ نوفمبر ١٩٣١م، ويحيط وزير الخارجية الفرنسي علماً بأنه تلقى رسالة من فؤاد حمزة وكيل وزارة الخارجية يسأله فيها عن موعد عرض المعاهدة الفرنسية-الحجازية النجدية والاتفاقية السورية-الحجازية النجدية على البرلمان الفرنسي، طالباً موافاته بالجواب المناسب. ويفيد القائم بالأعمال الفرنسي أنه يضمن رسالته ترجمة لرسالة فؤاد حمزة.

LECOFJ/B/16 ■

1931/11/30
LECOFJ/B/6 (1) ■

رسالة رقم ١٩٦٨ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٣٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م.

يشير المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى برقيته رقم ٤٧ المؤرخة في ١٥ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م، ويفيد أنه يضمن رسالته نسخة من عقد تجاري لإنشاء خدمة لاسلكية كهربائية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وأوروبا واستثمارها. ويضيف أنه تلقى نسخة من العقد من شركة راديو الشرق Société Radio-Orient، وأن مدير هذه

الشركة أحاطه علماً أنه أرسل نسخة منها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة مباشرة، وطلب منه أن يتدخل بتكتّم لدى حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها حتى لا يثير انتباه المؤسسات البريطانية المنافسة. ويطلب المفوض السامي بدوره من القائم بالأعمال الفرنسي إطلاعه عما يجد بشأن هذه المسألة.

1931/12/02
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●
رسالة رقم ٨٨ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يحيط القائم بالأعمال الفرنسي في جدة وزير الخارجية الفرنسي علماً بما بلغه عن موقف الملك عبدالعزيز آل سعود من عدم تقليده وسام جوقة الشرف برتبة قائد، وذلك بمناسبة توقيع المعاهدة المعقودة بين مملكته وفرنسا، وأنه كان قد أعد أربعة جياد لإهدائها إلى رئيس الجمهورية ووزير الخارجية الفرنسيين.

LECOFJ/B/16 ■

1931/12/02
LECOFJ/B/2 (1) ■
رسالة بالعربية رقم ٧٥ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى الأمير فيصل بن عبدالعزيز آل سعود وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في ٢٢ رجب ١٣٥٠هـ الموافق ٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن الباخرة الحربية الفرنسية «دانكيرك» *Dunkerque* ستصل إلى الوجه يوم ١٠ رمضان ١٣٥٠هـ الموافق ١٨ يناير (كانون الثاني) ١٩٣٢م، وإلى ينبع يوم ١٢ رمضان الموافق ٢٠ يناير، وإلى جدة يوم ٢٩ رمضان الموافق ٢٧ يناير. ويرجو القائم بالأعمال الفرنسي إعطاء التعليمات اللازمة لملاقاتها عند وصولها.

1931/12/03
LECOFJ/B/14 (9) ■
رسالة رقم ٩٠ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ١٠٠. وأرفق بالرسالة ترجمة لكلمة الملك عبدالعزيز آل سعود ولنص مقال بهذا الشأن منشورين في العددين ٣٦١ و٦٣٢ في صحيفة «أم القرى» المؤرخين في ١٣ و٢٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م

يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن حجم ديون مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها يفوق المبلغ الذي ذكره في رسالة سابقة (٦٢ مليون فرنك) لأنه ينبغي إدخال قيمة ديون شحنات البنزين وزيت الكاز السوفييتية (الكيروسين)

في الاعتبار، ويضيف أن واردات المملكة قليلة جداً، الأمر الذي جعل الحكومة تؤجل تسديد أهم ديونها ومرتبات موظفيها لمدة عام مقابل زيادة ٥ بالمائة، وتدخل في مفاوضات لتأمين قرض هولندي. ويحتمل أن تهتم الحكومة بإعادة تنظيم جمارك الخليج والرسوم الزراعية في المناطق الخصبة مثل الأحساء، مع مواصلة البحث عن الثروات الباطنية مثل الذهب والنفط التي يشرف عليها الأمريكي تويتشل Twitchell. ويشير القائم بالأعمال الفرنسي إلى أن الملك عبدالعزيز آل سعود نشر كلمة أعلن فيها عن إعادة تنظيم الميزانية، وإلى كثرة الشائعات الرائجة في الشارع.

Fonds Beyrouth/1045 ■
Fonds Rome Quirinal/A/613 ■
Fonds Londres/C/400 ■

1931/12/03
LECOFJ/B/16 (10) ■

تقرير حول المؤتمر الإسلامي في القدس وقضية الخلافة مضمن في رسالة تغطية من وزير الخارجية الفرنسي إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخ في ٣ ديسمبر (كانون الثاني) ١٩٣١م وموقع من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

يفيد التقرير أن سقوط الدولة العثمانية كان أهم نتائج الحرب العالمية الأولى على مصائر الشرق الأوسط. ذلك أن مفهوم السلطة الدينية يعتبر منذ الهجرة النبوية الشريفة أساس كل كيان ديني واجتماعي وسياسي في الإسلام، وأن زوال الخلافة يعتبر كارثة في نظر كل إنسان مؤمن. وقد وقع هذا الأمر منذ عشر سنوات مما أحدث خللا أدى إلى ظهور حركات فكرية تهز الجماهير من وقت لآخر، وتترجم في الأوساط الحاكمة تطلعا إلى جعل الإسلام مركز إشعاع روحي وسلطة دينية مستقلة يرمز وجودها إلى ديمومة الدين ووحدته وشموليته.

ويشير التقرير إلى المحاولات التي تمت في هذا الاتجاه كالدعاية التي قامت بها بعد الحرب جمعية الخلافة الهندية بزعامة الأخوين محمد وشوكت علي، وإعلان الشريف حسين ملكا في مارس (آذار) ١٩٢٤م، والمؤتمر الإسلامي الذي دعا إليه الملك عبدالعزيز آل سعود في العام ١٩٢٦م وانعقد في مكة المكرمة في محاولة لإيجاد وضع دولي للمدن الإسلامية المقدسة. ويرى معد التقرير أن السبب في فشل هذه المحاولات يرجع إلى تطور المجتمعات الإسلامية، وإلى نمو الشعور القومي الذي طغى على مفهوم الرابطة الدينية، ويضيف أن الخلافة قامت دائما بالقوة وليس بقرارات صادرة عن مؤتمرات، وإن اتخذت بالإجماع، لذلك فإن التجديد في إطار التقاليد القديمة لن يرى النور في وقت قريب.

ويتناول التقرير الجدل الذي يثيره انعقاد مؤتمر القدس بناء على مبادرة من الحاج محمد

أمين الحسيني مفتي المدينة الذي تكفل بتغطية تكاليفه من ريع الأوقاف الفلسطينية بشكل رئيسي. ومن ضمن الشخصيات المشاركة يورد التقرير أسماء كل من شكيب أرسلان الذي وعد بإقناع ملك الحجاز ونجد وملحقاتها وإمام اليمن بالإنضمام للمؤتمر، ورياض الصلح الذي وجه حملة دعائية لصالح المؤتمر في فلسطين والعراق وسورية، وشوكت علي في الهند، في حين تكفل مفتي القدس بالرأي العام المصري.

ويشير التقرير إلى أن اختيار مكان انعقاد المؤتمر لم يكن بالأمر السهل حيث نشب خلاف بهذا الصدد بين مؤيدي الهاشميين وأنصار الملك عبدالعزيز آل سعود. ويفيد التقرير أن الزعيم الهندي شوكت علي كان ينوي السفر إلى نيس (فرنسا) لإقناع السلطان العثماني السابق عبدالمجيد بقبول منصب الخلافة الروحية والاستقرار في القدس، مما أثار اعتراضات شديدة حتى في أنقرة. ذلك أنه لا أساس في الإسلام لفصل السلطتين الدينية والدنيوية، فضلا عن أن تركيا كانت تخشى من أن يجمع السلطان المخلوع من حوله سائر القوى المعادية للجمهورية التركية. لذلك بُذِلَتْ مساع حثيثة لدى فرنسا كي تمتنع عن تقديم التسهيلات اللازمة لمغادرة الخليفة المخلوع أراضيها. ويورد التقرير ردود الفعل التي أثارتها مساعي الحاج محمد أمين الحسيني في مصر التي أعلنت حكومتها أنها لا ترى فائدة في عقد المؤتمر، وأنها لن تشارك فيه، ثم عدلت عن رأيها بعد حصولها على تأكيدات بأن مسألة الخلافة لن تطرح، وأن جامعة القدس ستبقى مسألة محلية.

1931/12/04
LECOFJ/B/16 (2) ■

ترجمة فرنسية لمقتطف من صحيفة «أم القرى» في عددها رقم ٣٦٤ الصادر بتاريخ ٤ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م مضمنة في رسالة رقم ٩١ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٥ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ١٠١.

يفيد المقتطف أن عدداً من أعضاء الحكومة وشخصيات بارزة بمملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تلقت دعوات للمشاركة في أعمال المؤتمر الإسلامي في القدس، وأن الصحيفة لا تعلم بعد ما إذا كانت الحكومة قد عينت من سيمثلها في المؤتمر، لكنها على علم بأن بعض المدعوين رجا من غيره أن ينوب عنه في ذلك المؤتمر.

1931/12/07
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●

رسالة من المصرف العقاري الجزائري والتونسي إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٧ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م، وموقعة من نائب رئيس مجلس الإدارة.

إلحاقا لرسالته المؤرخة في ٢٩ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١، يفيد المصرف أنه استطاع تأمين المساعدات الضرورية للعمليات المالية لحج ١٩٣٢م، ويطلب موافاته بعدد الحجاج وبالمبالغ التي سيحولونها إلى جدة وذلك قبل خمسة عشر يوما من سفرهم. ويرغب المصرف في أن تتخذ السلطات الإدارية في شمال أفريقيا بالتنسيق معه الإجراءات الضرورية لهذه العملية.

1931/12/07
LECOFJ/B/17 (2) ■

رسالة رقم ٢٠٠٢ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٧ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يشير المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى رسالة القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٧٢ المؤرخة في ١٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م، ويلح على ضرورة طرح مسألة محمد توفيق فرعون على الملك عبدالعزيز آل سعود، نظراً للضرر الفادح الذي لحق بالمعني من جرائها، وذلك على الرغم من وجاهة الأسباب التي فسر بها القائم بالأعمال سكوته عنها. مع تأكيد المفوض السامي الفرنسي بأن محمد توفيق فرعون سيكون سعيداً في حال استرداده مبلغ ١٧ ألف ليرة ذهبية فقط، وأنه سيتنازل عن الفوائد والإبل التي كان يطالب بها فيما سبق، مما يجعل مطالبه معقولة بالنسبة إلى الملك عبدالعزيز آل سعود. ويطلب المفوض السامي الفرنسي من القائم بالأعمال الفرنسي أن يقوم بمحاولة طرح المسألة على حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ويعلمه بالنتيجة.

1931/12/12
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1) ●

رسالة رقم ٩٥ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يشير ميغريه إلى رسالته رقم ٦٧ المؤرخة في ١٥ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١م ويفيد بصدور بلاغ رسمي نشرته صحيفة «أم القرى» الصادرة في ٤ ديسمبر ١٩٣١م تضمن إلغاء النظام المطبق على جوازات السفر وذلك بمرسوم ملكي. وتحمل الرسالة حاشية بخط اليد تفيد أن القانون الملغى كان يفرض على الحجاج تسليم جوازات سفرهم إلى المطوف الذي يعتبر مسؤولا عن تسديدهم للرسوم، مما أثار احتجاجات الحجاج عموما والمغاربة منهم خصوصا.

1931/12/12
LECOFJ/B/16 (4) ■

ترجمة فرنسية لرسالة من الملك عبدالعزيز آل سعود إلى الحاج محمد أمين الحسيني رئيس

المجلس الإسلامي الأعلى في القدس، مؤرخة في الرياض في ٢ شعبان ١٣٥٠هـ الموافق ١٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ومنشورة في صحيفة «أم القرى» الصادرة بتاريخ ١٩ فبراير (شباط) ١٩٣٢م مضمنة في رسالة رقم ١٥ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٣ فبراير (شباط) ١٩٣٢م ووجهت إلى بيروت برقم ١٦.

يعتذر الملك عبدالعزيز آل سعود عن عدم إرسال من يمثله في المؤتمر بسبب تأخر وصول الدعوة التي وجهت إليه، ويدعو للمؤتمرين بالتوفيق والنجاح، ويقدم في آخر رسالته نصيحة غير مباشرة لأمين الحسيني بألا يترك المجال لبعض المغرضين الذين يفسحون المجال لانتصار الخصوم.

1931/12/12
LECOFJ/B/2 (1) ■

رسالة بالعربية رقم ٦٨/ ٢/ ١١ موقعة من الأمير فيصل بن عبدالعزيز وزير خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يشير الأمير فيصل بن عبدالعزيز إلى رسالة القائم بالأعمال الفرنسي رقم ٧٥ المؤرخة في ٢ ديسمبر ١٩٣١م، ويحيطه علماً بأن التعليمات اللازمة صدرت إلى الجهات المختصة لاستقبال السفينة الفرنسية «دانكيرك» *Dunkerque* حين وصولها إلى الموانئ الحجازية.

1931/12/14
LECOFJ/B/8 (4) ■

بلاغ رسمي بالعربية، مؤرخ في ٤ شعبان ١٣٥٠هـ الموافق ١٤ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ومضمن في رسالة من وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى (القنصلية الفرنسية في جدة) بالتاريخ نفسه. ومرفق به ترجمة فرنسية له.

يعلن البلاغ الرسمي عن اجتماع مندوبي حكومتي الملك عبدالعزيز آل سعود والإمام يحيى بتاريخ ٢٥ جمادى الثانية ١٣٥٠هـ الموافق ٦ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م في النظير قرب جبل عرو الذي كان محل الخلاف بين الجانبين، ويفيد أنه دارت مفاوضات بين المندوبين بشأن انسحاب الجنود اليمنيين من جبل عرو الذي احتلوه حتى خط الحدود الأصلي لكنهم لم يتمكنوا من الوصول إلى تسوية مقبولة نظراً لتمسك مندوبي اليمن بالإصرار على البقاء في الأماكن التي احتلها جنودهم في جبل عرو، ولعدم قبول مندوبي حكومة الملك عبدالعزيز آل سعود بالتنازل عن ذلك الجزء من الجبل لكونه واقع ضمن حدود المقاطعة الإدريسية.

ويضيف أنه تمت على أثر ذلك اتصالات برقية بين الملك عبدالعزيز آل سعود والإمام

يحيى الـذي طلب من الملك عبـدالعزيز آل سعود حكما في الخلاف فما كان من الملك عبدالعزيز إلا أن تخلى عن جبل عرو لليمن حلاً للمشكل ورغبة في التضامن بين العرب، وتلا ذلك تكليف كلا الجانبين مندوبيه بالنظر في التفرعات البسيطة الأخرى الخاصة بمسائل الحدود وتقرير التابعين لكل من الفريقين من القبائل الضاربة بين البلدين وانتهى الخلاف، وتأسست بين العاهلين روابط صداقة وطيدة على أساس ثابت مكين.

Fonds Londres/C/400 ■

1931/12/15
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./45 (4) ●

ترجمة فرنسية لنص معاهدة الصداقة وحسن الجوار الموقعة بتاريخ ٥ شعبان ١٣٥٠هـ الموافق ١٥ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واليمن المنشور في صحيفة «أم القرى» الصادرة في ٢٦ فبراير (شباط) ١٩٣٢م مضمنة في رسالة تغطية رقم ٢٠ موقعة من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٩ مارس (آذار) ١٩٣٢م.

تتضمن المعاهدة ٨ مواد تنص على مراعاة البلدين للصداقة التي تربط بينهما وحسن الجوار، والعمل على تعزيز الروابط فيما بينهما، وعدم التعرض بالإساءة لأراضي الطرف الآخر. ويتعهد كل من البلدين بتسليم الآخر الأشخاص المتهمين بجنح سياسية وغير سياسية، وبالمحافظة على الحقوق المشروعة لرعايا البلد الآخر. واتفق الطرفان على عدم استقبال كل من يحاول الإفلات من سلطة حكومته وإعادته إليها، وعلى محاكمة مرتكبي الجنح في محاكم الدولة التي ارتكبوها فيها.

LECOFJ/B/8 ■

1931/12/06-16
LECOFJ/B/16 (17) ■

تقرير حول مؤتمر القدس الإسلامي الذي انعقد بين ٦ و١٦ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م (من القنصل الفرنسي العام في القدس إلى وزير الخارجية الفرنسي) مضمن في رسالة من وزير الخارجية الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٦ يناير (كانون الثاني) ١٩٣٢م موقعة من الوزير المفوض مدير إدارة الشؤون السياسية والتجارية في وزارة الخارجية بالنيابة عن الوزير.

يفيد التقرير أن مؤتمر القدس الإسلامي افتتح أعماله في ٦ ديسمبر، وأن الحاج محمد أمين الحسيني مفتي القدس نفى اتهامات المعارضة الإسلامية، وأعلن أن المؤتمر يهدف إلى خدمة مصالح الإسلام العليا. ويضيف التقرير أن المؤتمر انتخب الحاج محمد أمين الحسيني رئيسا للمؤتمر وأربعة نواب للرئيس هم محمد علي باشا من مصر، ومحمد زبارة

من اليمن، والطبطبائي من إيران، ومحمد إقبال من الهند، كما انتخب ثمانية أمناء منهم رياض الصلح من سورية ووزع المندوبين على سبع لجان هي لجان البقاع المقدسة، وسكة حديد الحجاز، والجامعة الإسلامية، والدعوة الإسلامية، والمالية، والتوصيات، والنظام الدستوري.

ويشير التقرير (ص٣) إلى الرسائل والبرقيات التي وردت للمؤتمر ومنها رسائل مستشار الملك عبدالعزيز آل سعود، وشكيب أرسلان، والأمير عمر طوسون، والخديوي السابق عباس حلمي. ويذكر أن المؤتمرين اتفقوا على مطالبة فرنسا وبريطانيا بإعادة سكة حديد الحجاز للمسلمين الذين مولوا إنشاءها، وأن صحيفة «فلسطين» الصادرة في ١٩ ديسمبر أشارت إلى أنه لا يمكن تحقيق هذه الأمنية إلا بوجود هيئة إسلامية تقوم بأعباء السكة.

ويذكر التقرير أن المؤتمر أقر إنشاء جامعة للدراسات العليا، وافتتاح دروس تمهيدية في العربية لغير الناطقين بها، وتشجيع جمعيات الشبيبة الإسلامية في سائر البلدان الإسلامية، وبين الجاليات الإسلامية في الدول الأجنبية، وبحث طرق تمويل التعليم العام والأعمال الدعوية، وناقش مسألة حماية البقاع المقدسة التي تهددها الصهيونية.

ويشير التقرير (ص٧) في هذا الصدد إلى مداخلات كل من شافي داوودي وشوكت علي من الهند والمحامي عوني (عبدالهادي) من فلسطين ورياض الصلح من سورية ولياد اسحاق من الأورال، ويفيد أن شوكت علي أيد تقرير محمد علي باشا الداعي إلى تأسيس مصرف زراعي، وأن نداءات صدرت من أجل مقاطعة الصناعات الصهيونية في كل البلاد الإسلامية، والبحث عن أفضل الطرق لاستعادة الأراضي وعدم السماح بأي اعتداء على المقدسات الإسلامية.

ويتحدث التقرير عن المناقشات التي دارت بشأن الإمبريالية والاستعمار، وعن أبرز المشاركين المؤثرين فيها مثل عبدالرحمن عزام ورياض الصلح وشكري القوتلي وعمر بيهم وعجاج جهينة ومحمد بنونة ومالك النصري، وعن الاتفاق على ميثاق عربي مفاده أن الدول العربية تشكل وحدة لا تتجزأ، وأنه نظرا لأن أهداف المستعمرين تعارض مصالح الأمة العربية، فإن على الدول العربية أن تقاوم وتحقق استقلالها. ويفيد التقرير (ص١٠) أن المؤتمر أقر النظام الداخلي الذي ينص على إنشاء هيئة إسلامية دولية تتألف من لجنة تنفيذية دائمة مكونة من ١٥ عضوا برئاسة الحاج محمد أمين الحسيني، وأمانة عامة كلف بها محمد علي باشا وتضم في عضويتها شوكت علي و(عبدالعزيز) الثعالبي ومحمد إقبال. كما انتخب المؤتمر مكتبا إداريا مكونا من سبعة أعضاء منهم الطبطبائي وسعيد شامل ونبيه العظمة. ويشير التقرير إلى أنه إضافة إلى

معارضة حكومات مصر وتركيا ومملكة الحجاز نجد للمؤتمر، كانت هناك معارضة محلية اقتصرت على الفلسطينيين فقط. ويتحدث التقرير (ص١٢) عن خلاف حصل يوم الافتتاح بين مندوب حزب الوفد المصري عبدالرحمن عزام الذي أيد بحرارة النحاس باشا وبين سليمان فوزي الذي كان يحضر بصفة مراقب وفوجئ بحضور النحاس باشا كما يستعرض مشاركة شمال أفريقيا في المؤتمر ونشاط ممثليها فيه، الثعالبي من تونس، ومحمد مالك النصري من المغرب الفرنسي، وبنونة من المغرب الاسباني.

1931/12/17
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (3) ●

رسالة رقم ٨٧٦ من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٧ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م وموقعة من تترو Tétreau السكرتير العام للمفوضية.

يشير المفوض السامي الفرنسي في بيروت إلى رسالة الوزارة رقم ٧٢٤ المؤرخة في ٣١ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م التي حملت له ملخصا عن تقرير أمين الرباط المغاربي في مكة المكرمة عن حج ١٩٣١م، وتوصيات القائم بالأعمال الفرنسي في جدة بشأن تنظيم قوافل حجاج دول الانتداب واستئجار سفينة لنقل حجاج سورية ولبنان، ووضع القوافل تحت إشراف مفوضين خاصين وإدراج موضوع تغذية الحجاج في دفتر الشروط وإلزام الشركة به. ويفيد المفوض السامي الفرنسي في بيروت أن الإدارة الصحية في المفوضية العليا لم تتبن هذه المقترحات لأن حجاج الشرق الأدنى بأسره يمرون من بيروت، ولأن الحجاج يتوافدون على مراكز الحجر من أجل الإجراءات الصحية على مدار شهر كامل، ولأن السوريين واللبنانيين والأجانب على حد سواء لن يدركوا أسباب هذا التمييز. وفيما يتعلق بمراقبة القوافل، أفادت الإدارة المعنية أن على متن كل باخرة طبيب ومراقب صحي ودركي. وفيما يتعلق بتغذية الحجاج، فإن دفتر الشروط يتضمن أسعارا مع الطعام وبدونه لكافة الدرجات، وإنه لا يمكن فرض نوع واحد من الطعام على جميع الحجاج وذلك لأسباب مختلفة.

1931/12/17
LECOFJ/B/8 (2) ■

رسالة رقم ٩٧ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ١٧ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ووجهت إلى بيروت برقم ١٠٢. ومرفق بها ترجمة فرنسية لبلاغ رسمي بتاريخ ١٢ شعبان الموافق ٢٢ ديسمبر ١٩٣١م.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى رسالته إلى وزارة الخارجية الفرنسية برقم ٧٢ وإلى بيروت برقم ٨٥، ويفيد أنه يضمن رسالته هذه ترجمة فرنسية لنص بلاغ رسمي جديد صادر بتاريخ ١٢ شعبان ١٣٥٠هـ

الموافق ٢٢ ديسمبر ١٩٣١م. ويقول إنه على ما يبدو إعلان عن التسوية النهائية لآخر صدامات الحدود بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واليمن.

■ Fonds Rome Quirinal/A/613

1931/12/18
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2)

رسالة بخط اليد من وزارة الخارجية الفرنسية إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ١٨ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة أفريقيا والمشرق بالنيابة عن الوزير.

تشير الرسالة إلى برقية القائم بالأعمال الفرنسي رقم ٨٦ المؤرخة في ١٠ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٣١م والمتعلقة بالأزمة المالية وانعكاساتها المحتملة على حج عام ١٩٣٢م، وتفيد أن الوزارة اتخذت كافة الإجراءات اللازمة لتجنيب الحجاج الصعوبات المالية، وأن المصرف العقاري الجزائري والتونسي وافق على تأمين الخدمات المالية للحجاج من التابعية الفرنسية.

1931/12/18
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2)

رسالة بخط اليد من وزارة الخارجية الفرنسية إلى كل من الجزائر برقم ٢٩٩ وتونس برقم ٢٧٠٠ والرباط برقم ٢٦٦٣، مؤرخة في ١٨ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة الشؤون السياسية والتجارية بالنيابة عن الوزير.

تتضمن الرسالة نسخة من رسالة المصرف العقاري الجزائري والتونسي التي أبدى فيها استعداده لتقديم الخدمات المالية للحجاج في حج ١٩٣٢م. وتضيف الرسالة أن قرار المصرف جاء تتويجا للمساعي المبذولة من الوزارة بناء على معلومات وردتها من الممثلية الفرنسية في جدة ومفادها أن الحجاج يمكن أن يواجهوا صعوبات في الحصول على العملة الذهبية مقابل السندات والشيكات التي يحملونها عادة وذلك من جراء الأزمة المالية التي يشهدها الحجاز. وتشير الرسالة إلى ضرورة موافاة المصرف بالسرعة الممكنة بأعداد الحجاج.

1931/12/22
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1)

برقية رقم ٧٨ من وزير الخارجية الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يطلب الوزير موافاته برقيا إن كان الوضع الصحي والسياسي مؤاتيا للسماح بالحج في العام ١٩٣٢م مع ذكر التاريخ المحدد لبدء المشاعر.

1931/12/22
■ LECOFJ/B/8 (2)

بلاغ رسمي بالعربية من قلم المطبوعات، مؤرخ في ١٢ شعبان ١٣٥٠هـ الموافق ٢٢ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ومضمن في رسالة رقم ١٢/٨/ ١٣٥٠ من وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها إلى جاك روجيه

ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة بالتاريخ نفسه ممهورة بخاتم وزارة الخارجية.

يعلن البلاغ الرسمي عن توقيع مندوبي حكومتي الملك عبدالعزيز آل سعود والإمام يحيى على معاهدة صداقة وحسن جوار وتسليم المجرمين بين البلدين بتاريخ ٥ شعبان ١٣٥٠هـ الموافق ١٥ ديسمبر ١٩٣١م في بلدة أبوعريش، ويضيف أن مندوبي الفريقين رفعوا النسخ الموقع عليها إلى حكومتيهما للتصديق على الأصول وسينشر نصها بعد التصديق عليها.

■ Fonds Londres/C/400
■ Fonds Rome Quirinal/A/613

1931/12/23
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1)

نسخة من برقية رقم ١٠٧ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزارة الخارجية الفرنسية، مؤرخة في ٢٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

جوابا عن برقية الوزارة رقم ٧٨ يفيد ميغريه أن الوضع الصحي جيد، وأن الوضع السياسي الذي سبق له أن شرحه للوزارة ليس من شأنه أن يؤثر في الحج. ويضيف القائم بالأعمال الفرنسي أنه، ومراعاة لمصالح الحجاج الفرنسيين يذكر وزارة الخارجية بمضمون برقيته رقم ٨٦ المؤرخة في ٩ أكتوبر (تشرين الأول). وتحتوي البرقية على حاشية بخط اليد تفيد أن ميغريه يشير إلى برقيته المتعلقة بصعوبات الصرف التي قد تواجه الحجاج.

1931/12/23
● E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1)

نسخة من رسالة رقم ٢١٢ موقعة من بول ليبيسييه Paul Lépissier القائم بالأعمال الفرنسي في بغداد إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

جوابا عن رسالة المفوض السامي الفرنسي رقم ٢٠٠٠ المتعلقة بحج ١٩٣٢م، يفيد القائم بالأعمال الفرنسي في بغداد أن الحكومة العراقية لم تتخذ أي إجراء بعد بهذا الخصوص، وأنه سيوافي المفوض السامي الفرنسي بالوثائق التي ينتظر أن تزوده بها هيئة الحجر الصحي العراقي. ويضيف أن عدد الحجاج لن يتجاوز بضع مئات.

1931/12/23
■ LECOFJ/B/2 (1)

برقية رقم ١١١ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوضية السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ٢٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يطلب القائم بالأعمال الفرنسي في جدة من المفوض السامي الفرنسي في بيروت إبلاغ قائد الفرقة البحرية الفرنسية في المشرق أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وجهت

التعليمات اللازمة لاستقبال السفينة «دانكيرك» *Dunkerque* بموانئ الوجه، وينبع، وجدة كما ورد في رسالته 132/E.M.2.

1931/12/23
LECOFJ/B/8 (1) ■

برقية رسمية رقم ١١٢ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى المفوضية السامية الفرنسية في بيروت، مؤرخة في ٢٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى باريس برقم ١٠٨.

يقول القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إن بلاغا رسميا صدر عن وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها يفيد أنه تم توقيع معاهدة صداقة وحسن جوار وتسليم المجرمين بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واليمن بتاريخ ١٥ ديسمبر ١٩٣١م.

1931/12/23
LECOFJ/B/2 (1) ■

رسالة رقم 146/E.M.2 من دوفيل Contre-Amiral Deville قائد الفرقة البحرية الفرنسية في المشرق إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٣ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يشير قائد الفرقة البحرية الفرنسية في المشرق إلى رسالته رقم 132/E.M.2 المؤرخة في ١٤ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م، ويطلب منه إعلام حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها أن تأجيلاً طرأ على مواعيد وصول السفينة الفرنسية «دانكيرك» *Dunkerque* إلى الموانئ الحجازية. ويقول إنه سيحيطه علماً بالمواعيد الجديدة عندما يتم تحديدها، وإنه ينوي تكليف السفينة المذكورة في أثناء توقفها في جدة بدراسة إمكانيات تدمير حطام الباخرة «آسيا» *Asia*.

1931/12/24
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./49 (1) ●

برقية رقم ٩٤٢ من وزارة الخارجية الفرنسية إلى المفوض السامي الفرنسي في بيروت، مؤرخة في ٢٤ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

تطلب الوزارة من المفوض السامي الفرنسي في بيروت نقل نص برقية إلى جدة برقم ٧٩. وتجيب البرقية عن برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ٨٥، المؤرخة في ٣٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م وتفيد أن المعاهدة الموقعة مع فرنسا والاتفاقية السورية اللبنانية الحجازية النجدية لا تمسان أموال الدولة، ولا تتضمنان أي تنازل عن أراضٍ، ولا تحتاجان إلى مصادقة الجمعية التشريعية الفرنسية، وإنما إلى مصادقة رئيس الجمهورية فقط. وتضيف البرقية أنه بعد تبادل النسخ الأصلية، ينشر في الجريدة الرسمية مرسومان يتضمنان النص الكامل للمعاهدة والاتفاقية وذلك في تاريخ تحدده حكومتا البلدين.

1931/12/24
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1) ●
برقية رقم ٨٠ من وزير الخارجية الفرنسي إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخة في ٢٤ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

إشارة إلى برقية القائم بالأعمال الفرنسي في جدة رقم ١٠٧ تفيد الوزارة أن المصرف العقاري الجزائري والتونسي الذي سيؤمن الخدمات المالية لحج عام ١٩٣٢م اتخذ التدابير اللازمة لتأمين المخزون الذهبي لعمليات الصرف في الوقت الملائم.

1931/12/24
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (1) ●
نسخة من برقية رقم ١٠٩ من جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزارة الخارجية الفرنسية، مؤرخة في ٢٤ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

يشير ميغريه إلى برقيته رقم ١٠٨، ويفيد أن وقفة عرفات تصادف في الخامس عشر من شهر أبريل (نيسان) ١٩٣٢م، وأن الحكومة المحلية لم تحدد بعد الموعد الأقصى لوصول الحجاج وإنما من مصلحة الحجاج الفرنسيين أن يكونوا في جدة في مطلع أبريل ١٩٣٢م.

1931/12/26
LECOFJ/B/8 (1) ■
رسالة رقم ٩٩ من القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى وزير الخارجية الفرنسي، مؤرخة في ٢٦ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م ووجهت نسخة منها إلى بيروت برقم ١٠٣.

يشير القائم بالأعمال الفرنسي في جدة إلى برقيته إلى وزير الخارجية الفرنسي برقم ١٠٨ وإلى بيروت برقم ١١٢ المؤرخة في ٢٣ ديسمبر ١٩٣١م، ويفيد أنه يضمن رسالته هذه ترجمة فرنسية لنص بلاغ رسمي تلقاه مؤخراً من وزارة خارجية مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها. ويضيف القائم بالأعمال الفرنسي أن إيطاليا، بناء على بعض المعلومات، لا تبدو بعيدة عن تسوية النزاع بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها واليمن، وأنها انتهزت هذه الفرصة لتستعيد رضا الإمام عن طريق وعدها إياه بالدعم، وبينت في الوقت نفسه للملك عبدالعزيز آل سعود بوضوح أنه لا يمكن لإيطاليا أن تسكت عن غزو اليمن. ويعلق القائم بالأعمال الفرنسي على ذلك فيقول إنه يمكن اعتبار ذلك تمهيداً لسياسة إيطالية أكثر نشاطاً في البحر الأحمر والجزيرة العربية.

Fonds Londres/C/400 ■
Fonds Rome Quirinal/A/613 ■

1931/12/30
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●
مسودة رسالة بخط اليد من وزارة الخارجية الفرنسية إلى كل من لندن وروما وموسكو وأنقرة ولاهاي والقاهرة وطهران وكلكوتا وكابول وجدة، مؤرخة في ٣٠ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م.

تفيد الرسالة أنه نظرا للمعلومات الإيجابية عن الوضع الصحي والسياسي في الحجاز فقد أعربت اللجنة الوزارية المشتركة للشؤون الإسلامية عن رغبتها في السماح بالحج في الدول الخاضعة لإدارة فرنسا المباشرة أو تحت الوصاية أو الانتداب. وتضيف أنه نظرا لأن الإدارات الوزارية المعنية صادقت على تلك الرغبة فقد أبلغت وزارة الخارجية القرار لكل من الحاكم العام الفرنسي في الجزائر والمقيمين العامين الفرنسيين في الرباط وتونس والمفوض السامي الفرنسي في بيروت، كما نقلته وزارة المستعمرات الفرنسية إلى الحكام العامين والحكام في الممتلكات الفرنسية في ما وراء البحار.

1931/12/30
E-Lev. 18-40/Arab.-Hedj./59 (2) ●
مسودة رسالة من وزارة الخارجية الفرنسية إلى كل من الجزائر برقم ٣١٢ وتونس برقم ٢٧٦٧ والرباط برقم ٢٧٤٥، مؤرخة في ٣٠ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٣١م وموقعة من الوزير المفوض مدير إدارة الشؤون السياسية والتجارية بالنيابة عن الوزير.

تفيد الرسالة أن اللجنة الوزارية المشتركة للشؤون الإسلامية أعربت في جلستها الأخيرة عن رغبتها بالسماح بالحج للعام ١٩٣٢م وأن الدوائر الوزارية المعنية وافقت على هذه الرغبة. وتطلب الرسالة اعطاء السلطات المختصة في الجزائر التعليمات الضرورية لضمان حرية الحج، وإطلاعها هي في أسرع وقت على الترتيبات المزمع اتخاذها لتنظيم الحج المشترك بقوافل تعتمدها الإدارة. وتضيف الرسالة أن اللجنة وافقت على الترتيبات التي اتخذها في العام الفائت الحاكم العام الفرنسي في الجزائر والمقيم العام الفرنسي في تونس لدمج حجاج البلدين، ولكن الظروف لم تسمح بتحقيق ذلك في حينه. وتشير الرسالة إلى أن اللجنة سجلت بارتياح قرار المؤتمر السابع لشمال أفريقيا المنعقد في تونس في يونيو (حزيران) الماضي والقاضي بتوسيع الحج الجماعي ليشمل بقية الدول المهتمة، وإسناد مهمة نقل الحجاج إلى مؤسسة واحدة تخضع لنظام واحد.

1931
Fonds Beyrouth/1045 (1) ■
مقتطف من نشرة معلومات عن الحج، مؤرخة في عام ١٩٣١م.

يفيد المقتطف أن بعض الصحف تداولت خبراً نشرته صحيفة «المقطم» بشأن بدء مفاوضات بين فارس والحجاز بهدف توجيه الحجاج الفرس مباشرة عن طريق نجد. ويضيف المقتطف أن عبدالعزيز آل سعود ملك الحجاز ونجد وملحقاتها اكتشف بنفسه طريقا جديدة، وأنه سيتخذ كافة التدابير اللازمة لتأمين راحة الحجاج. ويضيف المقتطف أن الحكومة الفارسية قررت الطلب من رعاياها التخلي عن الطريق السورية بسبب أنظمة نقل

الحجاج الذين رفضوا أن تجبرهم السلطات الفرنسية في سورية على ركوب البحر إلى جدة. ويشير المقتطف إلى أن صحيفة «العهد الجديد» تأمل أن تبذل السلطات السورية جهودها لمعالجة الوضع الناشئ عن استخدام الحجاج الفرس الطريق الجديدة.

[1931]
■ Fonds Beyrouth/1045 (1)
مذكرة حول الاتفاقية التجارية بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تفيد المذكرة أن نقاط العبور التي أشار إليها فؤاد حمزة في مذكرته تم اختيارها بمهارة باستثناء تدمر، ويمكن أن تستبدل بها الفرقلس بالنسبة إلى القبائل المتوجهة إلى حمص. وتضيف أن نقاط العبور هي إذن الضمير وبصرى الشام ودرعا والفرقلس، وأنه يمكن حل قضايا السرقة والنهب التي تتعرض لها القوافل في الأراضي السورية وفق أحكام القرار رقم ١٩٦٠. وتشير المذكرة إلى أنه ينبغي أن تنعقد المحكمة المنصوص عنها في القرار المذكور في الأراضي السورية على الدوام نظرا لعدم وجود حدود مشتركة بين نجد وسورية.

[1931]
■ LECOFJ/B/14 (2)
وثيقة إحصائية لحركة التجارة بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان خلال عام ١٩٣٠م والربع الأول من عام ١٩٣١م.

تتضمن الإحصائيات الواردة في الوثيقة تسجيلاً للواردات والصادرات بين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسورية ولبنان خلال عام ١٩٣٠م والربع الأول من عام ١٩٣١م مقارنة بعام ١٩٢٩م. وتبين الوثيقة أن مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تحتل المرتبة الثانية عشرة بين الدول المستوردة من هذين القطرين الواقعين تحت الانتداب الفرنسي، كما تحتل مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها المرتبة الرابعة والعشرين بين الدول المصدرة لهما.

[1931]
■ LECOFJ/B/16 (1)
مسودة بالعربية بخط اليد لاتفاقية بين حكومة الجمهورية الفرنسية بالنيابة عن سورية ولبنان وحكومة ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تتضمن المسودة مقدمة وخمس مواد، وتشير إلى رغبة الفريقين في توثيق العلاقات الودية بين سورية ولبنان وبين حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، وفي عقد اتفاقية لهذه الغاية، وإلى تعيين جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفؤاد حمزة وكيل وزارة الخارجية فيها مندوبين مفوضين عنهما. وتفيد المسودة أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ودولتي سورية ولبنان تتبادل علاقات المودة، ولا تسمح بقيام أي عمل غير مشروع على أراضيها يخل

بالأمن والنـظام في أراضي الفريـق الآخر، وتتعـامل بينهـا على أساس الـدولة الأولى بالرعاية فيما يخص حقوق الإقامة وشروطها، والضرائب، وممارسة المهن والحرف والصناعة والتجارة والملاحة.

وتضيف المـسودة أن مصالح رعايا كل من الفـريقين يؤمنـها الممثلون أو الـقناصل المعتمدون لدى الفريق الآخر، وأن الحج متاح لجميع المسلمين التابعين لسورية ولبنان، وأنهم يتمتعون في أثناء إقامتهم في الحجاز بالأمن على أموالهم وأنفسهم، وبالمعاملـة والحقوق الممنوحة أو المعترف بها لرعايا الدول الأولى بالرعاية. وتشير المسودة إلى أن تركات رعايا سورية ولبـنان الذين يتوفون في الحـجاز أو نجد ممن ليس لهم أوصياء شرعيون فيها تسلم إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أو إلى من ينتدبه مقابل سند استلام ليصار إلى تحويلها إلى ورثة المتوفين.

[1931]
LECOFJ/B/16 (1) ■
مسودة بالعربية بخط اليد للمادتين الأولى والثانية من المعاهدة الفرنسية-الحجازية صادرة عن وزارة الخارجيـة في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تفـيد المسـودة أن حكومـة الجمهـورية الفرنسية تعترف بحرية واستقلال وسيادة مملكة الحجـاز ونجد وملـحقـاتها، وأن المـمثلـين السياسيين والـقنصليين لكلا البلـدين سوف يعاملون على أساس المعاملة بالمثل وفق القواعد والقوانين المنصوص عليها في القانون الدولي.

[1931]
LECOFJ/B/16 (2) ■
مسودة مذكرة من (الحاج حمدي بلقاسم مندوب القنصلية الفرنسية في جدة إلى مكة المكرمة) إلى (جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة)، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تفيد المذكـرة أن أمين التميمي سكرتيـر فؤاد حمزة قام بزيارة أولى إلى الحاج حمدي بلقاسم في ربـاط المغاربة في مكة المكرمة، من أجل الحصول على شرح بالـلغة العربية لنص المشروع الفـرنسي للاتفاقية بين مملـكة الحجاز ونجـد وملحقاتـها وسورية ولبنـان. وتشير المـذكرة إلى زيارة ثانية قـام بها أمين التميمي قدم خلالها للحاج حمدي بلقاسـم مجمـوعة ملاحظـات شخصيـة على مواد المشروع مادة مادة، وطلب منه توجيهها إلى القائم بالأعمال الفرنسي في جدة.

[1931]
LECOFJ/B/16 (2) ■
مسـودة رسالة بـالعربـية من المـفوض الحجـازي-النجـدي إلى القـائم بالأعـمال الـفرنسـي في جـدة، مـؤرخـة في عـام (١٩٣١م). ومرفق بها ترجمة فرنسية لها.

تشير المسودة إلى أنه نظرا لنجاح جهود الطرفـين الحجازي-النجـدي والفرنسي في

المفاوضات المتعلقة بمعاهدة الصداقة بين البلدين، فإن المفوض الحجازي-النجدي يرغب بتثبيت ما تم الاتفاق عليه بشأن المعنى المقصود الذي ورد في المادة السادسة من المعاهدة والمتعلق بحرية الدخول والإقامة لرعايا كل من الطرفين في بلاد الطرف الاخر. وتفيد المسودة أن هذه الحرية مشروطة بمراعاة الأنظمة السارية، وأنه ينبغي أن يفهم من هذه العبارة ما كان معمولا به في أثناء المعاهدة، أو ما يسن في المستقبل من القوانين بشأن المناطق التي لا يمكن السماح بالدخول إليها لأسباب دينية أو إدارية.

[1931]
LECOFJ/B/16 (2) ■

مشروع باللغة العربية لمعاهدة صداقة وتفاهم بين ملك الحجاز ونجد وملحقاتها ورئيس الجمهورية الفرنسية، مؤرخ في عام (١٩٣١م).

يفيد المشروع أن فرنسا تعترف بالسيادة والاستقلال التام والمطلق لمملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، وأن الطرفين يعلنان عن رغبتهما في المحافظة على علاقات السلم والصداقة بينهما، وفي تبادل التمثيل السياسي والقنصلي طبقا لأحكام القوانين الدولية العامة. ويشير المشروع إلى تعهد الطرفين بالسعي لمنع استعمال بلادهما قاعدة للأعمال غير المشروعة التي تخل بالأمن في بلاد الطرف الآخر، وإلى تعهد مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها بحرية الحج للرعايا الفرنسيين، وبحماية أموالهم وأنفسهم، وبمعاملتهم معاملة مواطني الدولة الأولى بالرعاية، وبتسليم أموال من يتوفى منهم في الحجاز أو في نجد إلى الممثل الفرنسي في جدة، إن لم يكن لهم أوصياء شرعيون فيها. كما تتعهد فرنسا بتسليم أموال النجديين أو الحجازيين الذين يتوفون في البلاد الواقعة تحت السلطة الفرنسية إلى ممثل ملك الحجاز ونجد وملحقاتها أو إلى الممثل الفرنسي في جدة.

ويتحدث المشروع عن اعتراف كل من الطرفين بجنسية مواطني الطرف الآخر، وحريتهم في الدخول والإقامة في أراضيه بشرط مراعاة الأنظمة سارية المفعول، وعن تبادلهما امتيازات الدولة الأولى بالرعاية فيما يتعلق بالضرائب وممارسة المهن والصناعة والتجارة والملاحة في البلاد التابعة لهما. ويشير المشروع إلى أن نصوص هذه المعاهدة لا تسري على العلاقات القائمة بين سورية ولبنان وبين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها التي ستكون موضوعا لاتفاقية خاصة بين الطرفين. ويورد المشروع أحكاما خاصة بإبرام المعاهدة، وبسريان مفعولها، وبتجديدها.

[1931]
LECOFJ/B/16 (3) ■

مسودة بالعربية بخط اليد لمعاهدة صداقة وتفاهم بين رئيس الجمهورية الفرنسية وملك

الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تشير المسودة إلى رغبة الطرفين في توثيق العلاقات الودية بين بلديهما، وتثبيتها في معاهدة تلائم رغباتهما ومصالحهما المتبادلة، وإلى تعيين جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وفؤاد حمزة وكيل وزارة الخارجية في مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها مندوبين مفوضين عنهما.

وتفيد المسودة أن فرنسا تعترف بأن مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها دولة حرة ذات سيادة ومستقلة، وأن الطرفين يرغبان في المحافظة على علاقات السلم والصداقة بينهما، وأنهما سيعاملان بالمثل الممثلين السياسيين والقنصليين المعتمدين لديهما، وفقا للقواعد والأعراف المنصوص عليها في القانون الدولي، ويتعهدان بالعمل على منع استعمال بلادهما للأعمال غير المشروعة الموجهة ضد الأمن في بلاد الطرف الآخر. وتذكر المسودة أن الحج مباح لجميع المسلمين الفرنسيين ومن في حكمهم، وأن حكومة مملكة الحجاز ونجد تتعهد بأن الحجاج يتمتعون في أثناء إقامتهم في الحجاز بالأمن على أموالهم وأنفسهم، وبمعاملة مواطني الدولة الأولى بالرعاية فيما يختص بالرسوم وممارسة المهن والصناعة والتجارة والملاحة. وتفيد المسودة أن العلاقات القائمة بين سورية ولبنان ومملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ستكون موضوعا لاتفاقية خاصة بين الطرفين. وتورد المسودة أحكاما خاصة بإبرام المعاهدة وبسريان مفعولها وبتجديدها. وتخلص المسودة إلى أن المعاهدة ستسمى معاهدة الجزيرة وقد حررت باللغتين العربية والفرنسية، وسوف تحفظ نسخة عنها في أرشيف حكومة كل من الطرفين.

[1931]
LECOFJ/B/16 (3) ■

مشروع باللغة العربية لاتفاقية بين حكومة الجمهورية الفرنسية بالنيابة عن حكومات الشرق الأدنى وبين مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

يشتمل المشروع على مقدمة وخمسة فصول. وقد ورد في الفصل الأول أحكام عامة تتعلق بسعي كل من حكومات الشرق الأدنى الواقعة تحت الانتداب الفرنسي وحكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها لاستمرار العلاقات الودية بينها، وبتعهد كل من الفريقين المتعاقدين بأن لا يشجع ولا يسمح باستعمال بلاده قاعدة للأعمال غير المشروعة والمخلة بالسلم والأمن في بلاد الفريق الآخر، وبأن يكفل حرية الإقامة وجميع الحقوق الشخصية الممنوحة لرعايا الدول الأولى بالرعاية حينما يكونون في بلاد الفريق الآخر، وبأن يكلف الممثلون الرسميون للفريقين بالدفاع عن رعاياهما لدى الفريق الآخر.

أما الفصل الثاني فقد اشتمل على أحكام خاصة بالحج، وبتسليم أموال المتوفين لدى كل من الفريقين. وقد ورد في الفصل الثالث أحكام خاصة بتنظيم انتقال القبائل وأمور تمثيلها وحل النزاعات بينها، وفي الفصل الرابع أحكام تتعلق بالرسوم الجمركية والتبادل التجاري والضرائب وممارسة المهن والتجارة والصناعة والملاحة على أراضي كل من الفريقين. وقد خصص الفصل الأخير للأحكام الخاصة بإبرام الاتفاقية وسريان مفعولها، وتجديدها، وتحريرها باللغتين العربية والفرنسية وتسميتها.

[1931]
LECOFJ/B/16 (3) ■
مشروع باللغة العربية لاتفاقية بين حكومة ملك الحجاز ونجد وملحقاتها وبين حكومة الجمهورية الفرنسية بالنيابة عن سورية ولبنان، مؤرخ في عام (١٩٣١م).

يتضمن المشروع مقدمة وأربعة فصول، ويفيد أن حكومة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ودولتي سورية ولبنان تتبادل علاقات المودة في كل حين، ولا تنشط ولا تسمح في أراضيها بأي عمل غير مشروع يخل بالأمن أو النظام في أراضي الفريق الآخر، كما تتبادل حقوق مواطني الدولة الأولى بالرعاية فيما يختص بالإقامة والضرائب وممارسة الصناعات والحرف والمهن والتجارة والملاحة.

ويشير المشروع إلى أن ممثلي كل من الفريقين المتعاقدين وقناصلهما يؤمنون مصلحة رعايا الفريق الآخر، وإلى أن الحج مباح لجميع المسلمين التابعين لسورية ولبنان، وإلى أن هؤلاء يتمتعون في أثناء إقامتهم في الحجاز بأمنهم على أموالهم وأنفسهم، وبالمعاملة والحقوق الممنوحة أو المعترف بها لرعايا الدول الأولى بالرعاية. ويضيف المشروع أن أموال المتوفين ممن ليس لهم أوصياء شرعيون تسلم إلى ممثل كل من الفريقين لدى الفريق الآخر، أو لمن ينوب عنه. ويورد المشروع أحكاما تتعلق بالعشائر والتجارة وإبرام الاتفاقية، ونفاذ مفعولها، وتجديدها، وتحريرها باللغتين العربية والفرنسية.

[1931]
LECOFJ/B/16 (4) ■
مسودة بالعربية بخط اليد لمعاهدة صداقة وتفاهم بين حكومة الجمهورية الفرنسية وبين ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تفيد المسودة أن فرنسا تعترف بالاستقلال التام والمطلق لبلاد ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، وأن السلام والصداقة يجب أن يسودا بين الطرفين اللذين يتعهدان بتدعيم العلاقات الودية بينهما، وبالامتناع عن كل ما يخل بالأمن والنظام في بلاد الطرف الآخر. وتشير المسودة إلى أن ملك الحجاز ونجد وملحقاتها يتعهد بتسهيل الحج لرعايا فرنسا

المسلمين ومن في حكمهم، وبتسليم من يتوفى منهم في أراضيه إلى الممثل الفرنسي في جدة أو إلى وكيله، وإلى أن كلا من الطرفين يعترف بجنسية مواطني الطرف الآخر الذين يقيمون على أراضيه.

وتذكر المسودة أن ملك الحجاز ونجد وملحقاتها يتعهد بالعمل على منع الاتجار بالرق، وأن الطرفين يمنحان بعضهما امتيازات الدولة الأولى بالرعاية فيما يختص بالضرائب والصناعة والتجارة والملاحة. وتورد المسودة أحكاما خاصة بالتوقيع على المعاهدة، وبسريان مفعولها لمدة سبعة أعوام، وبتجديدها، وبتحريرها باللغتين العربية والفرنسية.

[1931]
LECOFJ/B/16 (4) ■
مشروع أولي باللغة العربية لمعاهدة صداقة وتفاهم بين ملك الحجاز ونجد وملحقاتها ورئيس الجمهورية الفرنسية من فؤاد حمزة إلى جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة، مؤرخ في عام (١٩٣١م).

يفيد المشروع أن فرنسا تعترف باستقلال مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وسيادتها تحت حكم الملك عبدالعزيز آل سعود، وأن الطرفين يرغبان في المحافظة على علاقات سلام وصداقة بينهما وعدم استخدام أراضي الطرف الآخر للأعمال غير المشروعة. ويشير المشروع إلى أن الحج مباح لجميع المسلمين الفرنسيين ومن في حكمهم، وإلى أن هؤلاء سيعاملون في أثناء إقامتهم في الحجاز معاملة رعايا الدولة الأولى بالرعاية.

وينص المشروع على تسليم أموال الفرنسيين الذين يتوفون في الحجاز والذين لا يوجد لهم ممثلون شرعيون فيه إلى القنصل الفرنسي في جدة أو إلى ممثله، وعلى تسليم الأموال التي يتركها الرعايا الحجازيون والنجديون المتوفون في البلاد الخاضعة للحكومة الفرنسية، والذين لا يوجد لهم ممثلون شرعيون فيها، إما بواسطة القنصل الفرنسي في جدة، وإما بواسطة ممثل حكومة ملك الحجاز ونجد ملحقاتها.

ويتحدث المشروع عن اعتراف فرنسا بالتابعية الحجازية أو النجدية لرعايا الملك عبدالعزيز آل سعود وعن حريتهم في الدخول والإقامة في البلاد الواقعة تحت سيادة فرنسا بشرط مراعاة الأنظمة سارية المفعول، كما يتحدث عن اعتراف الملك عبدالعزيز آل سعود بالتابعية الفرنسية لمواطني البلاد الخاضعة لسلطة فرنسا. ويشير المشروع إلى تبادل الطرفين امتيازات الدولة الأولى بالرعاية بكل ما يتعلق بالإقامة أو التجارة والصناعة والملاحة على أراضيهما، وإلى أن نصوص هذه المعاهدة لا تسري على علاقات سورية ولبنان مع المملكة الحجازية النجدية وملحقاتها التي ستكون موضوعا لاتفاقية خاصة بين الطرفين. ويخلص المشروع إلى الإشارة إلى رغبة فرنسا

في تسوية قضية أوقاف الحرمين الشريفين في البلاد التابعة لها، وإلى التصديق على المعاهدة، وإلى سريان مفعولها، وتجديدها، وتسميتها.

[1931]
LECOFJ/B/16 (6) ■

مسودة فرنسية أولية لمعاهدة الصداقة والتفاهم (التي أبرمت في ٣٠ جمادى الثاني ١٣٥٠هـ الموافق ١٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٣١م) بين حكومة الجمهورية الفرنسية وملك الحجاز ونجد وملحقاتها، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تشير المسودة إلى اعتراف فرنسا بسيادة واستقلال مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها تحت سلطة الملك عبدالعزيز آل سعود، وإلى اتفاق الطرفين على إقامة علاقات سلام وصداقة ومنع ما يهدد أمنهما. وتفيد المسودة أن الملك عبدالعزيز آل سعود يفتح باب الحج للمسلمين الفرنسيين ومن في حكمهم ويسهر على راحتهم ويأمر بتسليم أمتعة من يتوفى منهم إلى القنصل الفرنسي في جدة إذا لم يمثلهم أحد.

وتنص المسودة على أن فرنسا تعترف بالجنسية الحجازية أو النجدية، وتمنح حامليها حق الدخول إلى أراضيها، وعلى أن الملك عبدالعزيز آل سعود يعترف بالتابعية الفرنسية لمواطني المناطق الخاضعة لفرنسا بمن فيهم رعايا تونس والمغرب والجزائر المقيمين في الأراضي المقدسة. وتتحدث المسودة عن تبادل الدولتين امتيازات الدولة الأولى بالرعاية في الأمور الضريبية وفي ممارسة المهن والصناعة والتجارة والملاحة على أراضيهما، وعن تعهد الملك عبدالعزيز آل سعود بالعمل بإلغاء تجارة الرق في المناطق الخاضعة لسلطته، وبعدم تطبيق هذه المعاهدة على علاقاته مع سورية ولبنان التي ستبحث لاحقا. وتذكر المسودة أن المعاهدة تسري لمدة عشر سنوات، وتجدد تلقائيا.

[1931]
LECOFJ/B/16 (7) ■

ترجمة فرنسية للمسودة السعودية الثالثة لمعاهدة الصداقة والتفاهم بين ملك الحجاز ونجد وملحقاتها ورئيس الجمهورية الفرنسية التي سلمها يوسف ياسين، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تشير المسودة إلى اعتراف حكومة الجمهورية الفرنسية بسيادة مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها وباستقلالها التام والمطلق، وإلى عزم الدولتين على إقامة علاقات سلام وصداقة بينهما وتبادل الممثلين الدبلوماسيين وعدم استخدام أراضي الدولة الأخرى كقاعدة للأعمال غير المشروعة. وتفيد المسودة أن الجمهورية الفرنسية تعترف بالجنسية الحجازية أو النجدية لرعايا ملك الحجاز ونجد وملحقاتها، وتكفل حماية كاملة لأنفسهم وممتلكاتهم، وأن المملكة تعترف بالتابعية الفرنسية لأفراد المناطق الخاضعة للسيادة الفرنسية وبالوضع الخاص لمواطني الدول التي

ترعى الجمهورية الفرنسية مصالحها. وتنص المسودة على أن كلا من الدولتين تمنح الأخرى امتيازات الدولة الأولى بالرعاية، وعلى أن العلاقات التي تقيمها سورية ولبنان مع مملكة الحجاز ونجد وملحقاتها ستبحث في وقت لاحق. وتشير المسودة إلى التصديق على المعاهدة، وإلى مدة سريان مفعولها، وإجراءات إلغائها، وإلى برقية برقم ٣٦ من باريس حول تعديل المادتين الأولى والثانية منها.

[1931]
LECOFJ/B/6 (1) ■
مذكرة عن ربط برقي محتمل بين الحجاز ولبنان، مؤرخة في عام (١٩٣١م).

تفيد المذكرة نقلا عن معلومات حصل عليها جاك روجيه ميغريه Jacques-Roger Maigret القائم بالأعمال الفرنسي في جدة أن الحجاز يبني محطات برق جديدة، وأن استخدام هذه المحطات في الاتصالات الخارجية يتوقف على إلغاء اتفاقية ٨ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٢٦م بين الحجاز والسودان المتعلقة باستثمار الكابل البحري بين جدة وبور سودان. وتشير المذكرة إلى ميزات الاتصالات الخارجية لاسيما بين جدة وبيروت مثل إقامة الاتصالات المحلية والربط المباشر مع كل الدول المجاورة والأرباح المالية التي سيجنيها الحجاز من وراء ذلك.